

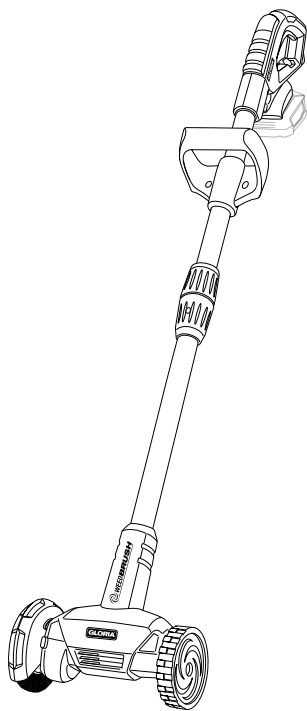
# GLORIA®

Geräte für Haus und Garten



## WEEDBRUSH

li-on



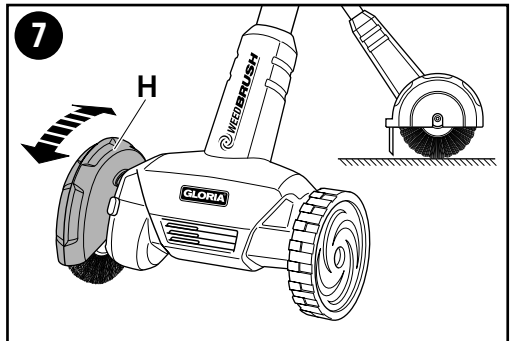
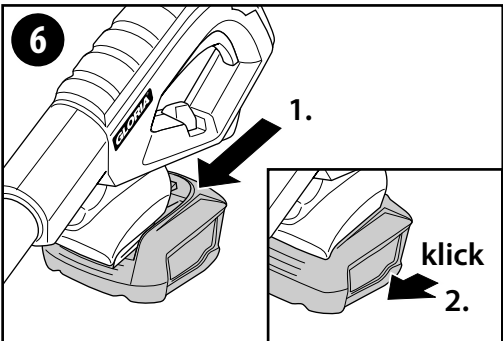
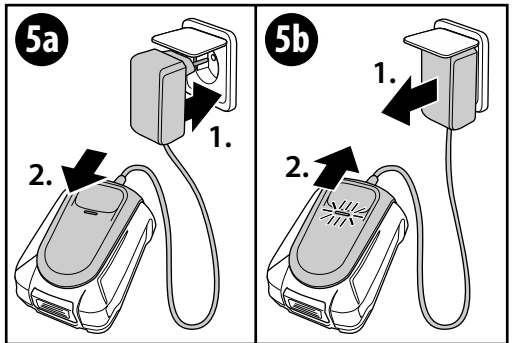
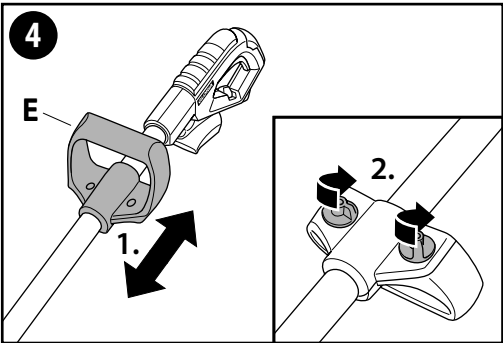
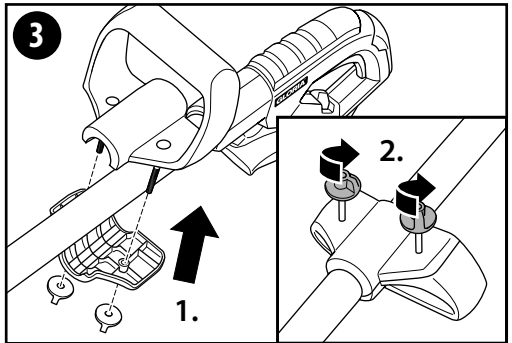
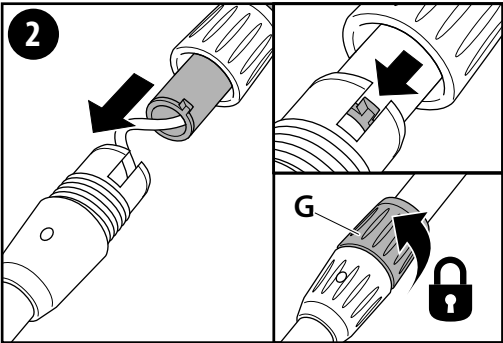
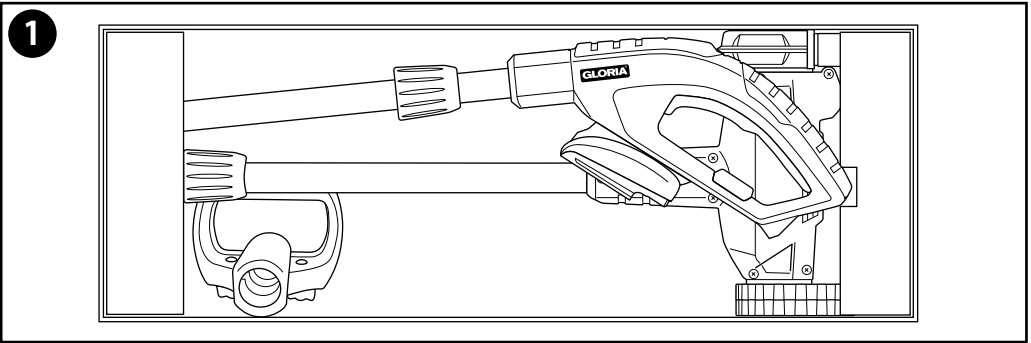
- DE Betriebsanleitung** ..... 4 - 17  
Originalbetriebsanleitung
- GB User manual** ..... 18- 29  
Translation of the German user manual
- FR Mode d'emploi** ..... 30 - 42  
Traduction des instructions d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing** ... 43 - 55  
Vertaling van de gebruiksaanwijzing
- IT Istruzioni per l'uso** ... 56 - 68  
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
- DK Betjeningsvejledning** 69 - 81  
Oversættelse af den originale  
betjeningsvejledning
- ES Instrucciones de uso** ... 82 - 94  
Traducción del manual de instrucciones original
- CZ Návod k obsluze** ..... 95 - 107  
Překlad originálního návodu k obsluze
- SE Bruksanvisning** ..... 108 - 120  
Översättning av bruksanvisning i original

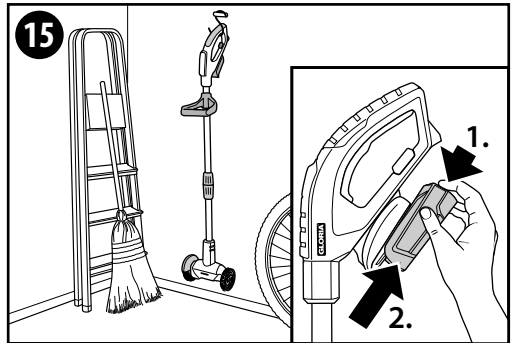
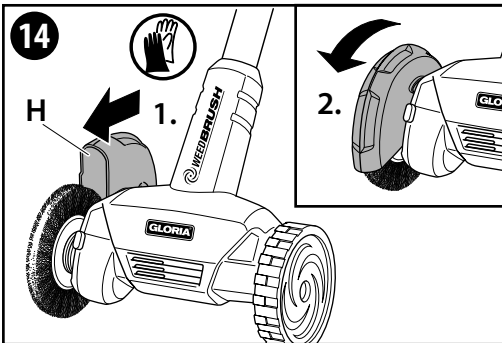
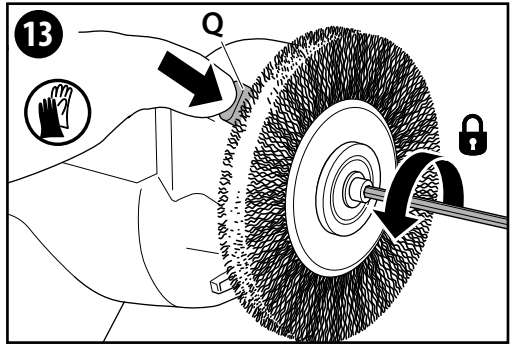
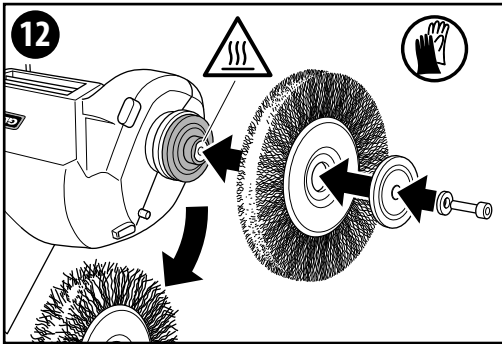
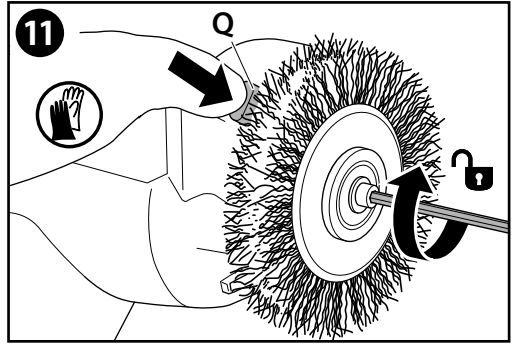
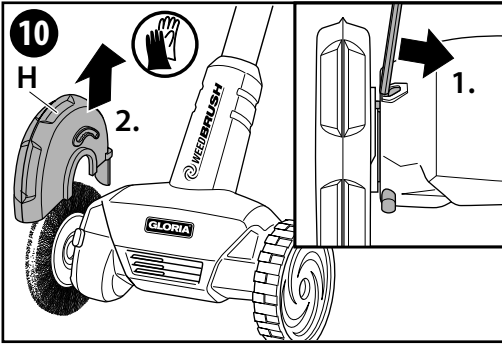
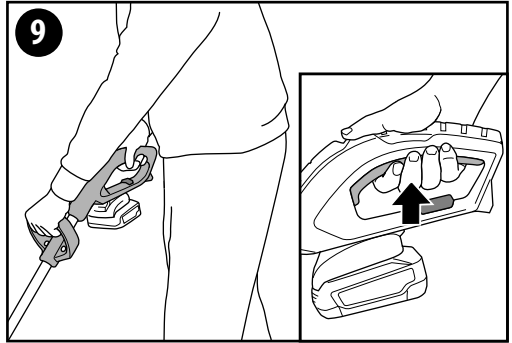
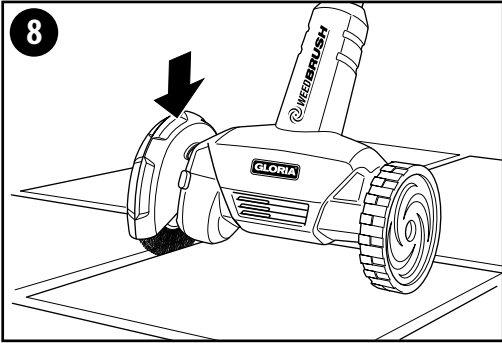
200724

979 163 - 05



[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)





## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung</b>	<b>4</b>
1.1	Symbolik auf dem Gerät sowie in der Betriebsanleitung	4
1.2	Warnhinweise	5
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.4	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	6
1.5	Restgefahren	6
1.6	Haftungsbeschränkung	6
<b>2</b>	<b>Zu Ihrer Sicherheit</b>	<b>6</b>
2.1	Grundlegende Sicherheitshinweise	6
2.2	Sicherheitshinweise bei dem Umgang mit dem Ladegerät sowie dem Akku	7
2.3	Sicherheitshinweise bei der Bedienung des Gerätes	8
<b>3</b>	<b>Bevor das Gerät benutzt werden kann</b>	<b>10</b>
3.1	Anlieferungszustand	10
3.2	Geräteelemente	10
<b>4</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>Montage</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b>	<b>11</b>
6.1	Ladevorgang	12
<b>7</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	<b>12</b>
7.1	Betrieb	13
7.2	Benutzerhinweise	14
7.3	Fugenbürste auswechseln	14
<b>8</b>	<b>Außerbetriebnahme &amp; Lagerung</b>	<b>15</b>
8.1	Außerbetriebnahme	15
8.2	Lagerung	15
<b>9</b>	<b>Wartung &amp; Reinigung</b>	<b>15</b>
9.1	Reinigung	16
9.2	Verschleiß der Bürsten	16
<b>10</b>	<b>Entsorgung &amp; Rechtliches</b>	<b>16</b>
10.1	Umweltschutz & Geräteentsorgung	16
10.2	Akkuentorgung	16
10.3	Akku-Transport	17
10.4	Entsorgung der Verpackung	17
<b>11</b>	<b>Zubehör / Ersatzteile</b>	<b>17</b>
<b>12</b>	<b>Gewährleistung &amp; Garantie</b>	<b>17</b>

### 1 Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung

**Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des GLORIA Gerätes und muss ständig am oder in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen, die zur sicheren Benutzung des Gerätes erforderlich sind! Die Betriebsanleitung muss von jeder Person, die mit der Bedienung / Nutzung / Wartung des Gerätes beauftragt ist, vollständig gelesen werden. Die Betriebsanleitung aufbewahren und an Nachbesitzer weitergeben! Alle Warnhinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!**



### 1.3 Bestimmungsgemäße

#### Verwendung

Dieses GLORIA-Gerät ist für die private Nutzung im Hofaußenbereich sowie auf befestigten Flächen im Hobbygarten geeignet. Die Einhaltung der beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Die Betriebsanleitung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen. Das Gerät dient ausschließlich als handgeführtes Reinigungs- und Pflegegerät für die Fugenreinigung zwischen Belägen im Aussenbereich wie z. B. Steinplatten, Fliesen, Pflastersteine.

#### VORSICHT

#### GEFAHR DURCH NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Beachten Sie alle Hinweise und Informationen in der Betriebsanleitung.

### 1.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Das Gerät ist **nicht** geeignet für die horizontale Benutzung (Hauswände), Überkopfarbeit (Decken), für ungeeignete Fugenmaterialien oder für andere, als die angegebenen Verwendungsbereiche. Das Gerät ist nicht bei nasser Witterung, Regen sowie nicht im/unter Wasser zu verwenden. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

### 1.5 Restgefahren

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen! Dennoch können bei der Benutzung des Gerätes:

- Gefahr für Leib und Leben des Bedieners oder anderer Personen entstehen.
- Beeinträchtigungen an dem Gerät entstehen.
- Beeinträchtigungen an anderen Sachwerten entstehen.

### 1.6 Haftungsbeschränkung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

## 2 Zu Ihrer Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die Sie beim Umgang und der Nutzung des Gerätes zwingend beachten müssen.

### 2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise für einen sicheren Umgang sowie eine sichere Nutzung des Gerätes:



- Reparaturen an Geräten für Haus und Garten sind nur durch die Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.
- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik sowie den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten

ten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Dieses Gerät darf bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen oder Medikamenten nicht benutzt werden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Gerät vor langer Sonneneinstrahlung und Frost schützen.
- Um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, müssen Sie die Betriebsanleitung beachten und sorgfältig aufbewahren!
- Tragen Sie während des Reinigens geeignete Arbeitskleidung wie Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, lange Hosen und ggf. Handschuhe. Arbeiten Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist auch die Betriebsanleitung mit zu übergeben!
- Verwenden Sie für das Gerät nur die GLORIA Original-Ersatz- und Zubehörteile. Verwenden Sie niemals abgenutzte, veränderte oder defekte Ersatz-/ Zubehörteile!

## 2.2 Sicherheitshinweise bei dem Umgang mit dem Ladegerät sowie dem Akku



### LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe (V~) auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen!

- Die Akkuspannung muss zur Akkuladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr. GLORIA und Bosch bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an passenden Akkus mit unterschiedlichen Ladungen (Ah) an (siehe Kapitel 11 "Zubehör/Ersatzteile").
- Kinder sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, dürfen das Ladegerät sowie den Akku nicht benutzen.
- Bei Beschädigung des Netzkabels des Ladegerätes darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden!  
Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder seinen Kundendienst.
- Das Ladegerät nur an Wechselstrom anschließen.



**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG SOWIE BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!** Damit Sie lebensgefährliche Situationen vermeiden:

- muss vor jeder Benutzung Ladegerät, Ladestecker sowie Netzstecker im ordnungsgemäßen Zustand sein.
- dürfen die Kontakte niemals berührt werden.
- dürfen Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abdecken. Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- muss das Ladegerät sowie der Akku vor Hitze und Feuchtigkeit geschützt werden.
- darf weder das Ladegerät noch der Akku in Flüssigkeit getaucht werden.
- darf das Gerät nur mit den zugehörigen Li-Ionen Original-Akkus betrieben werden.
- ist das Ladegerät nur zum Laden der Li-Ionen Original-Akkus zu verwenden.



- muss das Ladegerät sowie der Akku im ungeöffneten Zustand bleiben.
- darf das Ladegerät nicht auf einem brennbaren Untergrund betrieben werden.
- dürfen während des Ladevorgangs keine leicht entflammaren Stoffe in unmittelbarer Nähe sein.
- muss der Akku vor Hitze, dauerhafter Sonneneinstrahlung und Feuer geschützt werden. Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0 °C bis max. +45 °C. Legen Sie den Akku nicht auf einen Heizkörper ab.
- dürfen die Kontakte niemals kurzgeschlossen werden.
- sollte das Gerät über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur!

#### VORSICHT

**VERLETZUNGSGEFAHR!** Setzen Sie den Akku nur ein, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Anschluss des Akkus an ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.

#### VORSICHT

**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH ÄTZENDE FLÜSSIGKEITEN ODER DÄMPFE!** Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung bzw. durch ätzende Dämpfe! Bei Haut- bzw. Augenkontakt mit der Akku-Betriebssäure sofort die betroffenen Stellen mit Wasser gut ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Sorgen Sie für ausreichend Frischluft und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Reizungen der Atemwege, der Haut oder der Augen kommt.

## 2.3 Sicherheitshinweise bei der Bedienung des Gerätes

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen. Beachten Sie daher die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät nicht mit nassen Händen benutzen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser abspritzen bzw. reinigen. Das Gerät muss vor übermäßiger Nässe geschützt werden.
- Betreiben Sie das Gerät NIEMALS unter 0° C.

### ÜBERLASTUNGSSCHUTZ!

- Ihr WeedBrush li-on ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Wenn Sie das Gerät übermäßig stark belasten (Anpresskraft auf die Bürste zu groß), schaltet dieses automatisch ab. In diesem Fall lassen Sie den Ein-/Aus Sicherheitstaster (D) los, dies bewirkt eine Rücksetzung des Überlastungsschutzes. Ein erneutes Einschalten mit dem Ein-/Aus Sicherheitstaster (D) ermöglicht Ihnen ein sofortiges Weiterarbeiten mit dem WeedBrush li-on. Reduzieren Sie nun die Anpresskraft auf die Bürste.

### TEMPERATURSCHUTZ!

- Ihr WeedBrush li-on ist mit einem Temperaturschutz für den Akku ausgestattet. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum ständig im oberen Belastungsbereich oder bei hohen Umgebungstemperaturen eingesetzt wird, können die Batteriezellen überhitzen. Oberhalb von 70 °C ist eine Entladung nicht mehr möglich. In diesem Fall schaltet das Gerät automatisch ab (alle 4 Anzeigen blinken, siehe auch Kapitel 7.1.1). Vor dem erneuten Einschalten lassen Sie den Akku (C) abkühlen.

### NIEDERSPANNUNGSABSCHALTUNG!

- Ihr WeedBrush li-on ist mit einer Niederspannungsabschaltung für den Akku ausgestattet. Diese Funktion schaltet das Gerät automatisch ab, wenn die Spannung unter einem vorgegebenen Wert abfällt (1 Anzeige blinkt, siehe auch Kapitel 7.1.1). In diesem Fall laden Sie den Akku (C) wieder auf, oder setzen einen aufgeladenen Akku in das Gerät ein.



**⚠️ WARNUNG****VERLETZUNGSGEFAHR  
BEI DER BEDIENUNG!**

- Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß! Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
  - die Sicherheitsvorrichtungen (Einschalttaster, Sicherheitsabdeckungen) und / oder die Bürste beschädigt oder abgenutzt sind.
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
  - das Gerät einmal heruntergefallen sein sollte.
  - wenn sich Fremdkörper um die Antriebswelle gewickelt haben.

Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

- Gehen Sie die Fläche, die Sie reinigen wollen vorher ab, um Schäden am Gerät oder an Lebewesen/Gegenständen zu vermeiden. Steine, Holzstücke, Drähte oder ähnliches sowie andere Fremdkörper sind zu entfernen. Gegenstände, die das Bürstenwerkzeug erfasst, können unkontrolliert herausgeschleudert werden. Halten Sie Dritte aus dem Gefahrenbereich fern. Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie auf die Sicherheit im Arbeitsbereich.
- Das Gerät niemals an Hauswänden oder ähnlichem benutzen sondern immer nur vertikal arbeiten, so dass die Bürsten auf den Boden zeigen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind.

**⚠️ VORSICHT****VERLETZUNGSGEFAHR DURCH ROTIERENDES BÜRSTENWERKZEUG!**

- Hände und Füße niemals in die Nähe des rotierenden Bürstenwerkzeuges bringen! Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Hände und Füße zu dem Bürstenwerkzeug. Bürstenwerkzeuge laufen nach.
- Starten Sie das Gerät niemals im gekippten Zustand!

- Heben Sie oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor! Wenn Sie das Gerät zur Arbeitsfläche hin- und wieder wegtransportieren bzw. das Gerät ankippen müssen, stellen Sie den Motor ab und entnehmen Sie den Akku.
- Entfernen Sie während des Betriebs niemals die mitgelieferte Schutzhaube.

**⚠️ VORSICHT****VERLETZUNGSGEFAHR DURCH  
UMHERFLIEGENDE TEILE!**

- Starten oder betätigen Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich aufhalten.
- Starten oder betätigen Sie das Gerät wie in der Betriebsanleitung beschrieben.
- Der Sicherheits-Einschalttaster darf niemals fixiert bzw. kurzgeschlossen werden.
- Reinigen Sie nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei Regen.
- Reinigen Sie niemals, wenn Personen, besonders Kinder oder Tiere, in der Nähe sind!
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

**⚠️ VORSICHT****VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN!**

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen. Um dies zu vermeiden, entnehmen Sie den Akku, wenn:

- Sie das Gerät unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Sie das Gerät warten, prüfen oder reinigen.
- das Gerät Betriebsstörungen aufweist.

### 3 Bevor das Gerät benutzt werden kann

In diesem Kapitel erhalten Sie Informationen über den Anlieferungszustand.

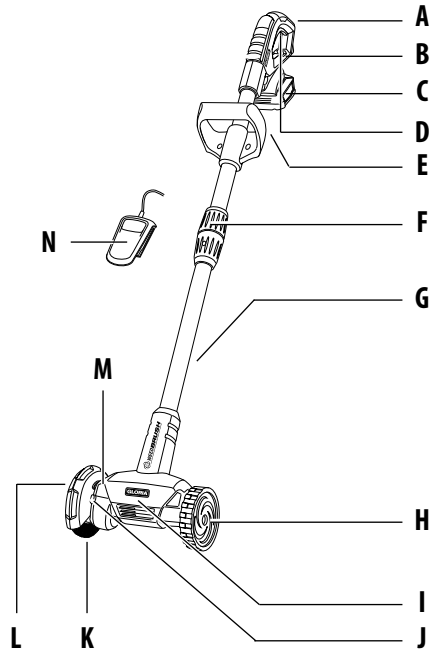
#### 3.1 Anlieferungszustand

Das Gerät wird standardmäßig wie folgt ausgeliefert:

- Gerät mit Handrohr, vormontiert
- 18,0 V Akku (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**) (NICHT in Artikel 000288.0000 enthalten)
- Ladegerät (**AL 1810 CV**) (NICHT in Artikel 000288.0000 enthalten)
- Zusatzgriff
- Fugenbürste mit rastbarer Schutzhaube
- Führungsrad
- 1 x Betriebsanleitung und Produktinformationen

#### 3.2 Geräteelemente

- A** Ergonomischer Handgriff
- B** Ladezustandsanzeige
- C** Akku: 18,0 V / 4,0 Ah (NICHT in Artikel 000288.0000 enthalten)
- D** Ein-/Aus-Sicherheitstaster
- E** Zusatzgriff
- F** Verschraubung Rohr
- G** 2-geteiltes Handrohr
- H** Führungsrad
- I** Motor-/Getriebeeinheit
- J** Arretiertaster
- K** Fugenbürste
- L** Rastbare Schutzhaube
- M** Schutzhaubenverriegelung
- N** Ladegerät (NICHT in Artikel 000288.0000 enthalten)



## 4 Technische Daten

### WeedBrush li-on

Set – Artikelnummer(n): 000288.0000

(ohne Akku und Ladegerät)

**Akku (NICHT in Artikel 000288.0000 enthalten)**

Typ: Lithium-Ionen (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)

Nennspannung: 18,0 V

Nennkapazität: 4,0 Ah

**Ladegerät (AL 1810 CV) (NICHT in Artikel 000288.0000 enthalten)**

Eingang: 220-240 V~ / 50/60 Hz

Ausgang: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Ladezeit Akku (100%): 244 Min.

Zul. Ladetemperaturbereich: 0 – + 45 °C

Schutzklasse: II

**(Diese Angaben beziehen sich auf das Ladegerät AL 1810 CV)**

### Maße & Drehzahlen

Drehzahl an der Fugenbürste: 1900 U/min

Gerätebreite: 23 cm

Gerätehöhe: 117 cm

ø-Fugenbürste: 11 cm

Gerätgewicht mit Fugenbürste: 2,0 kg ohne Akku / 2,7 kg mit Akku



## 5 Montage

### Abbildungen 1 - 4

#### HINWEIS!

- 1 Ihr Gerät wird mit der Fugenbürste fertig montiert angeliefert. Lose beigelegte Teile müssen beim Arbeiten mit der Fugenbürste entsprechend montiert werden.
  - Nach der Entnahme aus der Verpackung, fügen Sie beiden geteilten Rohre (**G**) wie in der Abbildung 2 gezeigt, zusammen. Achten Sie beim Zusammenfügen darauf, dass die Fixiernase wie abgebildet in der Nut sitzt, nur so sind die beiden Rohre (**G**) richtig positioniert und der Handgriff (**A**) korrekt ausgerichtet.
  - Ziehen Sie nun die Verschraubung (**F**) im Uhrzeigersinn handfest an.

- Da das Gerät immer mit 2 Händen geführt und betrieben werden sollte, montieren Sie den Zusatzgriff (**E**) gemäß der Abbildung 3, stellen diesen in der Höhe ein und schrauben den Zusatzgriff (**E**) fest 4.

## 6 Vor der ersten Inbetriebnahme

### WARNUNG

**BEACHTEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME KAPITEL 2 "ZU IHRER SICHERHEIT".**

**Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:**

- **Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe (V~) auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.**

**Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.**

### **i HINWEIS!**

- Laden Sie den Akku (C) vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Beachten Sie dabei, dass der Ladevorgang bei Zimmertemperatur durchgeführt wird. Nur so wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Li-Ionen Original-Akkus, die Sie über den Hersteller Kundenservice beziehen können.
- Ladegerät und Akku können sich beim Laden erwärmen. Dies ist normal und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.
- Der Lithium-Ionen Akku kann zu jedem Zeitpunkt geladen werden, unabhängig vom Ladezustand. Eine vorzeitige Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht. Eine Schutzschaltung im Weedbrush-Gerät verhindert, dass der Akku tiefentladen wird.
- Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.
- Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Geräts nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden. Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

## 6.1 Ladevorgang



### Abbildungen 5a- 5b

Diese Abbildungen beziehen sich auf den Akku 18,0 V / 4,0 Ah sowie dem Ladegerät AL 1810 CV.

- 5a Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku (C) in das Ladegerät (N) eingesetzt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung der optimale Ladestrom gewählt. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

### Anzeigezustände:



Der Ladevorgang wird durch Blinken der Akku-Ladeanzeige signalisiert.



Das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

- 5b Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose. Ziehen Sie anschließend den Akku aus dem Ladegerät.

## 7 Inbetriebnahme



### ACHTUNG! GERÄTESCHUTZ!

**BEACHTEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME KAPITEL 2 "ZU IHRER SICHERHEIT".**

- Reinigen Sie die Fugenbürste (K) vor jedem Arbeitsbeginn.
- Die Luftansaugöffnungen an der Motor-/Getriebeeinheit (I) dürfen nicht verstopft oder abgedeckt sein.
- Prüfen Sie an einer kleinen, wenn möglich nicht gut sichtbaren Stelle, ob Ihr zu reinigender Boden durch die Bürstentätigkeit nicht beschädigt wird.
- Das Gerät nicht zu lange an einer Stelle benutzen, immer im Schritttempo führen.

## 7.1 Betrieb

### Abbildungen 6 - 10

- 6 Schieben Sie den geladenen Akku wie abgebildet in den Akkuadapter bis dieser mit einem "klick" spürbar einrastet.
- 7 Stellen Sie danach die in 5 Stufen rastbare Schutzhaube (L) so ein, dass die Gummilippe knapp über dem Boden ist.

### **⚠ VORSICHT**

#### VERLETZUNGSGEFAHR DURCH ROTIERENDES BÜRSTENWERKZEUG!

- Starten Sie das Gerät niemals im gekippten Zustand!
- Starten oder betätigen Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich aufhalten.
- Hände und Füße niemals in die Nähe des rotierenden Bürstenwerkzeuges bringen!
- Reinigen Sie niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind!
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen.

- 8 Setzen Sie das Gerät parallel mit dem Führungsrad und der Fugenbürste auf die zu bearbeitende Fuge auf. Halten Sie das Gerät im Arbeitswinkel und achten Sie darauf, dass die Gummilippe an der Schutzhaube (L) knapp über dem Boden ist, wie in Abbildung 7 gezeigt.

- Vergewissern Sie sich, dass die zu reinigende Fläche frei von Gegenständen wie z. B. Steine, Schrauben etc. ist, die hochgeschleudert werden könnten.

- 9 Halten Sie das Gerät am Handgriff (A) sowie am Zusatzgriff (E) gut fest und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Sicherheitstaster (D) im Handgriff (A) betätigen und halten.

- Bei Arbeitsunterbrechungen oder Gefahr, Ein-/Aus-Sicherheitstaster (D) sofort loslassen.

### **i HINWEIS!**

- Zum Einstellen der Schutzhaube (L) drehen Sie die in 5 Stufen rastbare Schutzhaube in die Position wie in Abbildung 7 gezeigt.

- Richten Sie die Fugenbürste mittig zur Fuge aus, gehen Sie im gleichmäßigen Schrittempo und schieben Sie das Gerät vor sich her. Passen Sie Ihr Arbeitstempo dem Verschmutzungsgrad an.
- Arbeiten Sie immer entlang der Fuge und halten Sie das Gerät vom Körper fern.
- Bei hartnäckiger Verschmutzung können Sie das Gerät an dieser Stelle vorwärts- und rückwärts bewegen (wie ein Schrubber), bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.



### **⚠ VORSICHT**

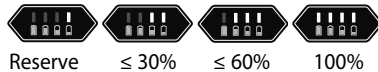
#### VERLETZUNGSGEFAHR DURCH NACHLAUFENDES BÜRSTENWERKZEUG!

- Heben Sie das Gerät beim Arbeiten im eingeschalteten Zustand nicht vom Boden ab, da dadurch Einzugsgefahr besteht!

### 7.1.1 Ladezustandsanzeige Akku

Das Gerät ist mit einer Ladezustandsanzeige (B) ausgestattet, der den Ladezustand des Akkus anzeigt. Die Anzeigen leuchten nur bei eingeschaltetem Gerät.

#### Akkuleistung (grüne LED'S):



#### Temperaturschutz



#### Niederspannungsabschaltung



### **i HINWEIS!**

Die Ladezustandsanzeige (grüne LED'S) kann im seltenen Fall nach Entnahme des Akkus und anschließendem Wiedereinsetzen des Akkus eine höhere Leistung anzeigen als vor der Entnahme. Grund hierfür ist, dass die letzte Akkuleistung während des Betriebs im Gerät gespeichert wird.

Nach dem Herausnehmen und dem Wiedereinsetzen des Akkus in das Gerät wird die Akkuleistung neu gemessen, dadurch kann eine höhere Leistung angezeigt werden.



## 8 Außerbetriebnahme & Lagerung

### 8.1 Außerbetriebnahme

#### Abbildung 15

- Gerät außer Betrieb nehmen, indem Sie den Ein-/Aus-Sicherheitstaster (D) im Handgriff loslassen.

#### ACHTUNG

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen. Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Um eine Entladung des Akkus zu vermeiden, trennen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Akku vom Gerät. Hierzu Akku aus dem Adapter ziehen.

#### ⚠ VORSICHT

**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH NACHLAUFENDES BÜRSTENWERKZEUG!**

- Heben Sie das Gerät beim Ausschalten nicht vom Boden ab, da dadurch Einzugsgefahr besteht!

- 15 Stellen Sie das Gerät in Arbeitspausen oder nach dem Gebrauch nicht auf die Bürste ab, da dadurch die Borsten Schaden nehmen. Gerät immer hängend oder liegend, wie in der Abbildung gezeigt, abstellen.

### 8.2 Lagerung

#### ⚠ VORSICHT

Beim Umgang mit dem Gerät können Gefahren auftreten die Sie möglicherweise verletzen. Bewahren Sie daher das Gerät unzugänglich von Kindern auf.

- Gerät von Verschmutzung und Fremdkörpern befreien.
- Gerät hängend, trocken und frostsicher lagern.

### 8.2.1 Akku und Ladegerät richtig lagern

Beachten Sie unbedingt auch die "Sicherheitshinweise bei dem Umgang mit dem Ladegerät sowie dem Akku" im Kapitel "Wichtige Sicherheitshinweise".

#### ACHTUNG

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen. Ein leerer Akku sollte nicht ungeladen gelagert werden. Die Selbstentladung ist zwar gering, jedoch kann bei längerer Lagerung ein leerer Akku zerstört werden. Beachten Sie daher folgende Hinweise bei längerem Nichtgebrauch (z. B. in den Wintermonaten):

- lagern Sie den Akku bei einem Ladezustand von ca. 40 - 60 %.
- lagern Sie den Akku an einem trockenen, hochgelegenen, verschlossenen, frostfreien Ort bei einer Temperatur zwischen 0 °C und + 45 °C. Bei einer Lagertemperatur von +15 °C ist die Selbstentladung und die chemische Alterung am geringsten. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- wird der Akku länger als 6 Monate nicht benutzt, überprüfen Sie den Ladezustand im Ladegerät mit Hilfe der Statusanzeige. Ggf. laden Sie den Akku auf ca. 40 - 60 % Kapazität nach.

## 9 Wartung & Reinigung



#### ⚠ VORSICHT

**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH SCHARFKANTIGE ODER SPITZE GERÄTETEILE!**

Bei der Montage oder bei Umbauarbeiten können Ihnen die benutzen Drähte der Fugenbürste mögliche Verletzungen zuführen.

Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Auswechseln der Fugenbürste!

## 9.1 Reinigung

### ACHTUNG

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen. Beachten Sie daher die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Entnehmen Sie vor jeder Reinigung den Akku.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser abspritzen bzw. reinigen. Das Gerät muss vor Nässe geschützt werden.
- Reinigen Sie das Gerät von aussen mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Putzmittel.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind.
- Bei stärkerer Verschmutzung der Fugenbürste, reinigen Sie die Bürsten in Wasser oder mit einem harten Wasserstrahl sowie einer harten Bürste.
- Nur Original GLORIA Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.

## 9.2 Verschleiß der Bürsten

### i HINWEIS!

- Wenn die Fugenbürste durch Verschleiß einen Durchmesser von  $\varnothing$  ca. 90 mm erreicht hat, müssen Sie diese austauschen.

## 10 Entsorgung & Rechtliches



### 10.1 Umweltschutz & Geräteentsorgung

- Dieses Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf.
- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll! Gemäß europäi-

scher Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Der Lithium-Ionen-Akku muss gesondert vom Rest des Gerätes entsorgt werden.

### i HINWEIS!

- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

## 10.2 Akkuentsorgung



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus als Sondermüll zu entsorgen.

### ! VORSICHT

#### VERLETZUNGSGEFAHR DURCH DEFECTEN, AUSGELAUFENEN AKKU!

Der verwendete Akku enthält Substanzen, die durch Hautkontakt oder Einatmen Verletzungen verursachen können. Sollte sich ein ausgelaufener Akku in Ihrem Gerät befinden, dürfen Sie diesen nur mit Gummihandschuhen aus dem Gerät nehmen und in einem geschlossenen Behälter der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

- Gemäß der europäischen Richtlinie 2013/56/EU müssen defekte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Für die Entsorgung bestehen folgende Möglichkeiten:

- durch den Fachhandel
- eine durch das GRS-Zeichen gekennzeichnete Rücknahmestation
- durch die von den Gemeinden dafür vorgesehenen Sondermüll-Container

Weitere Entsorgungshinweise erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

### 10.3 Akku-Transport

- Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

**Beachten Sie hierzu unbedingt die Hinweise unter:**

**[www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

### 10.4 Entsorgung der Verpackung

- Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## 11 Zubehör / Ersatzteile

- 729101.0000 Lithium-Ionen Akku 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ionen Akku 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Schnellladegerät (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Stahldraht-Fugenbürste
- 729068.0000 Nylon-Fugenbürste (Sonderzubehör)

### Weitere Akkus der Firma BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Weiteres Zubehör finden Sie unter **[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

## 12 Gewährleistung & Garantie

GLORIA gewährt in Ihnen 24 Monate Garantie im Rahmen der Garantiebedingungen ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer werden dadurch nicht berührt.

Technische Änderungen vorbehalten!

## TABLE OF CONTENTS

<b>1</b>	<b>General information about this user manual</b> .....	<b>18</b>
1.1	Symbols on the device and in the user manual .....	18
1.2	Warning notices .....	19
1.3	Intended use .....	19
1.4	Reasonably foreseeable misuse .....	20
1.5	Residual hazards .....	20
1.6	Limitation of liability .....	20
<b>2</b>	<b>For your safety</b> .....	<b>20</b>
2.1	Basic safety instructions .....	20
2.2	Safety instructions for handling charger and battery .....	21
2.3	Safety instructions for operating the device .....	22
<b>3</b>	<b>Before using the device</b> .....	<b>23</b>
3.1	Delivery status .....	23
3.2	Elements of the device .....	23
<b>4</b>	<b>Technical data</b> .....	<b>24</b>
<b>5</b>	<b>Assembly</b> .....	<b>24</b>
<b>6</b>	<b>Prior to initial commissioning</b> .....	<b>24</b>
6.1	Charging procedure .....	25
<b>7</b>	<b>Commissioning</b> .....	<b>25</b>
7.1	Operation .....	25
7.2	User information .....	26
7.3	Replacing the joint brush .....	26
<b>8</b>	<b>Decommissioning and storage</b> .....	<b>27</b>
8.1	Decommissioning .....	27
8.2	Storage .....	27
<b>9</b>	<b>Maintenance &amp; cleaning</b> .....	<b>28</b>
9.1	Cleaning .....	28
9.2	Wear of the brushes .....	28
<b>10</b>	<b>Disposal and legislation</b> .....	<b>28</b>
10.1	Environmental protection and disposal of the device .....	28
10.2	Battery disposal .....	29
10.3	Battery transport .....	29
10.4	Disposing of the packaging .....	29
<b>11</b>	<b>Accessories / Spare parts</b> .....	<b>29</b>
<b>12</b>	<b>Warranty &amp; Guarantee</b> .....	<b>29</b>

### 1 General information about this user manual

**This user manual is an integral part of the GLORIA device and must be continually available on or near the device.**

**This user manual contains important instructions and information required for ensuring the safe use of the device!**

**This user manual must be read in full by any person assigned with operating / using / maintaining the unit.**

**This user manual must be kept safe and passed on to any new owner!**

**All warning notices are there to protect your personal safety!**

## 1.1 Symbols on the device and in the user manual



Read the user manual!



Wear ear protection!  
Wear safety goggles!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Protect against rain and moisture!



Entanglement hazard!



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away! Keep bystanders away!



Do not tilt!



Charger for indoor use only!



Do NOT dispose of old electrical and electronic equipment as normal domestic waste!



Environmentally appropriate disposal!



Recyclable packaging materials!



Recyclable / GRS recycling centre for batteries



Battery disposal information



- Never exceed battery heat of +45 °C
- Do not expose battery to direct sunlight
- Do not expose battery to fire
- Do not dispose of batteries in regular household waste

## 1.2 Warning notices

### **⚠ DANGER**

This level of warning notice indicates a life-threatening situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

### **⚠ WARNING**

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

### **⚠ CAUTION**

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury.

### **ATTENTION**

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in material damage. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid material damage.

### **i NOTE!**

A note indicates additional information or illustrations that help you operate and facilitate the understanding of the device.

## 1.3 Intended use

This GLORIA device is intended for private use in the outdoor yard area and on hard surfaces.

Compliance with the accompanying instructions is a prerequisite for the proper use of the device. The user manual also

GB

contains the operating, maintenance and servicing conditions.

The device is solely intended as a hand-held cleaning and maintenance device for cleaning joints on and between surfaces outdoors e.g. stone slabs, tiles, paving stones and wood surfaces.

### CAUTION

#### **DANGER CAUSED BY IMPROPER USE!**

**This device can be dangerous if not used for its intended purpose. You should therefore observe the following safety instructions:**

- **Use the device for its intended purpose only.**
- **Note all instructions and information in the user manual.**

### **1.4 Reasonably foreseeable misuse**

The device is **not** suitable for horizontal use (house walls), overhead work (ceilings), for unsuitable joint materials or for other application areas as those described. The device must not be used in wet weather conditions, rain and in/under water. The manufacturer does not accept liability for any damage or injury resulting from unauthorised modifications to the device or its improper use.

### **1.5 Residual hazards**

This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements! However, use of the device may present:

- Danger to life and limb of the operator or other persons.
- Damage to the device.
- Damage to the other items of property.

### **1.6 Limitation of liability**

We expressly point out that according to product liability law we do not accept liability for damage caused by our device, insofar as this has been caused by non-compliance with the operating instructions, improper use, improper repair or replacement of parts with non-genuine parts, or if repairs have not been carried out by the

customer service team or an authorised expert. This also applies to accessories.

## **2 For your safety**

**This chapter contains important warning and safety instructions which must be observed when handling and using the device.**

### **2.1 Basic safety instructions**

**Observe the following basic safety instructions to ensure the safe handling and use of the device:**



- **Repairs to devices for the home and garden must only to be carried out by the service centres. Spare parts should be ordered from your dealer. If the parts are not in stock, the dealer will procure them as soon as possible.**
- **This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements!**
- **This device may be used by children from 16 years and above and by persons with diminished physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge if supervised or if they have been instructed with respect to safe use of the device and understand the risks that result from using it. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.**
- **This device must not be used if the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medicines.**
- **Do not leave the device unattended while it is in operation.**
- **Protect the device against long exposure to the sun and frost.**
- **In order to prevent damage and hazards resulting from improper use, you must observe the user manual and store it in a safe place!**
- **Wear suitable work clothing such as sturdy shoes, safety goggles, long trousers and, if necessary, gloves**

during cleaning. Do not work barefoot or in light sandals.

- If the device is passed on to other persons, they must also be given the user manual!
- Only use GLORIA original spares and accessories for the device. Never use worn, modified or defective replacement parts / accessories!

## 2.2 Safety instructions for handling charger and battery



**⚠ DANGER**

### DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Contact with energised cables/wires or components may result in serious injury or death! You should therefore observe the following safety instructions:

- Mains voltage must be in compliance with voltage specification (V~) on type plate of charger!
- The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Do not try to charge up any batteries that are not of a rechargeable type. In such a case, there is a risk of fire and explosion. GLORIA and Bosch offer a wide range of suitable batteries with different charges (Ah) (see Chapter 11 "Accessories / spare parts").
- Children and persons with reduced physical, mental or sensory capabilities or who are lacking the requisite knowledge and experience are not allowed to use the charger or its battery.
- If the power cord of the charging station is damaged, it must only be replaced by a repair shop designated by the manufacturer in order to prevent a hazard! Please contact the manufacturer or the customer service department.
- Only connect the charging station to alternating current.

**⚠ DANGER**

**RISK OF INJURY FROM ELECTRIC SHOCK, AS WELL AS RISK OF FIRE AND EXPLOSION!** To avoid life-threatening situations:

- ensure that charger, charging plug and mains plug are in proper working condition before use.
- the contacts must never be touched.
- do not cover the ventilation slots of the charger. Otherwise, the charger can overheat and will not function properly.
- protect charger as well as battery against heat and humidity exposure.
- do not immerse charger or battery in fluid.
- operate mower only with corresponding original Li-Ion batteries.
- use charger only to charge original Li-Ion batteries.
- keep charger as well as battery sealed.
- never operate charger on a flammable surface.
- never perform charging near easily inflammable substances.
- protect battery against heat, permanent sunlight and fire exposure. Store battery only at a temperature range between 0 °C to max. +45 °C. Never place battery on a radiator.
- the supply terminals are not be short-circuited.
- should the device be operated using a residual-current-operated protective device (RCD) with a trigger current of max. 30 mA. Ask your electrician!

**⚠ CAUTION**

**RISK OF INJURY!** Insert battery only when mower is switched off. Connecting battery to an activated mower can result in accidents.

**⚠ CAUTION**

**RISK OF INJURY FROM CAUSTIC LIQUIDS OR VAPOURS!** Never expose battery to extreme conditions, such as heat and impact. There is a risk of injury from discharged electrolyte solution or caustic vapours! If battery acid gets in contact with skin or eyes, rinse the affected area thoroughly with water and consult a doctor. Ensure adequate fresh air and consult a doctor if you experience irritation of respiratory tracts, skin or eyes.

GB

## 2.3 Safety instructions for operating the device

**Improper use of the device poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instructions:**

- **Do not use the device with wet hands.**
- **Do not immerse the device in water or spray or clean it with water. The device must be protected against moisture.**
- **NEVER operate the device at temperatures below 0° C.**

### OVERLOAD PROTECTION!

- Your WeedBrush li-on has protection against overloading. The unit switches off automatically if you stress it excessively (too much pressure on the brush). In this case you should release the On / Off safety switch (D) to reset the overload protection. Switching on again with the On / Off safety switch (D) allows you to continue working immediately with the WeedBrush li-on. Reduce the force applied to the brush by not pressing so hard.

### TEMPERATURE PROTECTION

- Your WeedBrush li-on has protection against excessively high temperatures of the rechargeable battery. The battery cells can overheat if you use the unit constantly over a longer period of time or if it is exposed to high ambient temperatures. Discharge is no longer possible above 70 °C. In such a case, the device switches itself off automatically (all 4 displays flash, see also section 7.1.1). Allow the rechargeable battery (C) to cool down again before switching on again.

### LOW VOLTAGE CUTOFF DEVICE!

- Your WeedBrush li-on has a low voltage cutoff device for the rechargeable battery. This functions switches the unit off immediately if the voltage falls below a specified value (1 display flash, see also section 7.1.1). In such a case you should recharge the battery (C) or else put a fully charged battery into the unit.

### WARNING

#### RISK OF INJURY DURING OPERATION!

- **Use the device as intended! Work only within the specified performance range.**
- **Before each use, make sure that the device is in perfect condition; operation is prohibited if:**
  - the safety devices (start switch, protective covers) and/or brushes are damaged or worn.
  - the device shows visible signs of damage.
  - the device may have been dropped before.
  - foreign objects have wrapped around the drive shaft.

#### Never disable any safety devices.

- **Check area to be cleaned beforehand to avoid damage to device / objects or injuries to living beings. Stones, pieces of wood, wires or the like, as well as other foreign objects must be removed. Objects that are caught by the brushing equipment can be flung out uncontrollably. Keep bystanders away from the danger zone. In order to prevent injuries, pay attention to safety in the work area.**
- **Never use the device on house walls or similar, always work vertically so that the brushes are pointed at the ground.**
- **Ensure that the ventilation slots are free of dirt.**

### CAUTION

#### RISK OF INJURY FROM ROTATING BRUSHING TOOL!



- **Never put your hands or feet near to the rotating brushing equipment! Ensure that sufficient distance is kept between hands, feet and brushing equipment. Brushing tools continue to turn.**
- **Never start the device in a tilted position!**
- **Never lift or carry the device with running motor! Switch motor off and remove battery when moving device**

to and from work area, or tilting device.

- Never remove the supplied safety guards.

### ⚠ CAUTION

#### RISK OF INJURY FROM FLYING PARTS!



- Do not start or operate the device if bystanders are in the danger zone.
- Start or operate the device as described in the operating instructions.

- The safety start switch must never be fixed or short-circuited.
- Only clean during daylight or with adequate artificial lighting.
- Never use the device during rain.
- Never clean if others, in particular children or animals, are in the area!
- During cleaning, pay attention to safe and solid position.
- Guide device only at walking pace.

### ⚠ CAUTION

#### RISK OF INJURY FROM UNINTENTIONAL SWITCH ON!

Accidental activation can cause injuries. To prevent this, remove battery when:

- leaving device unsupervised.
- maintaining, checking or cleaning device.
- device shows signs of malfunction.

## 3 Before using the device

This chapter contains information about the delivery status.

### 3.1 Delivery status

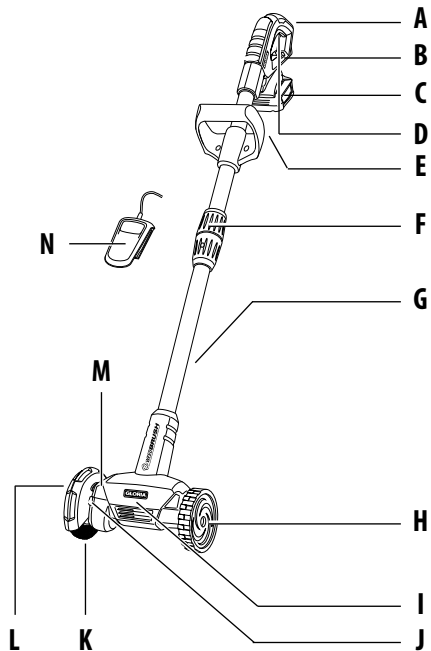
The device is shipped as standard as follows:

- Device with hand-held tube, pre-assembled
- 18.0 V (Bosch PBA 18V 4.0 Ah) (NOT included in item 000288.0000)
- Charger (AL 1810 CV) (NOT included in item 000288.0000)

- Additional handle
  - Surface brush with safety guard and guiding wheel
  - Joint brush with click-stop safety guard
  - Guiding wheel
  - 1 x user manual and product information
- Any tools are individually packed.

### 3.2 Elements of the device

- A Ergonomic handle
- B Charging status indicator
- C Battery: 18.0 V / 4.0 Ah (NOT included in item 000288.0000)
- D ON/OFF safety switch
- E Additional handle
- F Screw connection on tube
- G 2-part hand-held tube
- H Guiding wheel
- I Motor/gear unit
- J Lock button
- K Joint brush
- L Click-stop safety guard
- M Safety guard locking device
- N Charging station (NOT included in item 000288.0000)



## 4 Technical data

### WeedBrush li-on

Set – Item number(s): 000288.0000 (battery and charger not included)

#### Battery (NOT included in item 000288.0000)

Type: Lithium-ion (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)  
 Nominal voltage: 18.0 V  
 Rating: 4.0 Ah

#### Charging station (AL 1810 CV) (NOT included in item 000288.0000)

Input: 220-240 V~ / 50/60 Hz  
 Output: 14.4-18.0 V / DC / 1.0 A  
 Battery charging time (100%): 244 Min.  
 Per. charging temp. range: 0 – + 45 °C  
 Protection class: II

#### (These following rights apply to the AL 1810 CV charger)

#### Dimensions & Rotational speeds

Rotational speed of joint brush: 1900 rpm  
 Device width: 23 cm  
 Device height: 117 cm  
 Ø of joint brush: 11 cm  
 Device weight with joint brush: 2.0 kg without battery / 2.7 kg with battery

## 5 Assembly

### Figures 1 - 4

#### **i** NOTE!

- 1 Your device is supplied with the joint brush pre-assembled. Loose parts supplied must be assembled accordingly when working with the joint brush.
  - After removing from the packaging, assemble both parts of the tubes (G) together, as illustrated 2. When assembling, make sure that the attachment lug fits into the groove as illustrated to ensure that both tubes (G) are in the correct position and the handle (A) is aligned correctly.
  - Now tighten the screw connection (F) by hand by turning it clockwise.
  - As the device should always be guided and operated with two hands, fit the additional handle (E) as shown in the figure 3, adjust the height and screw the additional handle (E) tightly into place 4.

## 6 Prior to initial commissioning

#### **!** WARNING

**BEFORE USE OBSERVE CHAPTER 2 "FOR YOUR SAFETY". You should therefore observe the following safety instructions:**

- **The mains voltage must be in compliance with the voltage specification (V~) on the type plate of the charger.**

**Operate charger only in dry rooms.**

#### **i** NOTE!

- Before initial use, fully charge battery (C). Please ensure that the charging procedure is performed at room temperature. This is the only way to ensure a long battery life.
- A significantly decreased runtime in spite of charging indicates that the battery is dead and must be replaced. Use only original Li-Ion batteries, which you can purchase from manufacturer's customer service.





GB

8 Place the device parallel with the guiding wheel and joint brush on the joint to be treated. Hold the device at working angle and make sure that the rubber lip on the safety guard (L) is just above the ground, as illustrated 7.

- Make sure that the surface to be cleaned is free from debris e.g. stones, screws etc., which could be flung up.

9 Hold the device securely by the handle (A) and additional handle (E) and switch on the device by pressing and holding the ON/OFF safety switch (D) in handle (A).

- In case of work interruptions or danger, release the ON/OFF safety switch (D) immediately.

### **i NOTE!**

- To adjust the safety guard (L), turn the 5 click-stop safety guard to the position, as illustrated 7.
- Align the joint brush with the centre of the joint, walk at an even steady pace and push the device in front of you. Adapt your pace of work to the degree of soiling.
- Always work along the joint and hold the device away from your body.
- In cases of stubborn dirt you can move the device backwards and forwards on the spot (like a scrubber), until the required result is achieved.

## 7.1.1 Battery status indicator

The device is equipped with a battery charge indicator (B) that displays the charging status of the battery. The displays only light up when the device is switched on.

### Battery power (green LEDs):



### Temperature protection



### Low voltage cutoff:



### **i NOTE!**

In rare cases, after the battery has been removed and then reinserted, the battery status indicator (green LEDs) can display a higher battery power than before battery removal. The reason is that the last battery power during operation is saved in the device.

Once the battery has been removed and reinserted into the device, the battery power is re-measured and a higher power can therefore be displayed on the indicator.

## 7.1.2 Battery operating time

The service life of the battery mainly depends on the load applied to the device. Any cleaning work performed by applying the brush with high pressure on the surface to be cleaned will shorten the service life of the battery. Another factor is overly frequent starting and stopping during cleaning, which can also reduce battery operating time. Handle battery and device as described in the instructions.

## 7.2 User information

- Do not remove any wet weeds with the device.
- Never clean wood decks or wood terraces with the joint brush.
- Only clean joints that are intact. Damaged or crumbling joints or joints with cracks should not be cleaned with the device.
- Rinse the cleaned surfaces thoroughly after cleaning.
- Worn brushes i.e. frayed wire bristles should be replaced in good time. To prevent damaging the device, it is essential that the joint brush is replaced when the diameter is < 90 mm.

## 7.3 Replacing the joint brush

Figures 10 - 14



### **CAUTION**

**RISK OF INJURY ON SHARP-EDGED OR POINTED DEVICE PARTS!**

During assembly or conversion work,

**you may injure yourself on the joint brush's worn wires. It is therefore important to observe the following safety instructions: Wear protective gloves during assembly!**

- Switch off the device and remove the battery (C).
- 10 Remove the safety guard (L) by using e.g. an Allen key (included in the scope of delivery) to push the safety guard locking device (M) to the centre of the device, as illustrated. Keep the safety guard locking device pressed down and pull the safety guard (L) upwards.
- 11 Now press the lock button (J) which blocks the drive shaft and unscrew the hexagon socket screw, which fixes the joint brush (K), from the drive shaft (**CAUTION! LEFT-HAND THREAD** ↺). Remove the disc from the joint brush.

#### ATTENTION

**Improper use of the device poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instruction:**

- **Never activate the lock button (J) when the joint brush is running.**
- 12 Pull the joint brush (K) from the flange on the shaft and exchange it for a new one.
- 13 Assembly is carried out in reverse order (↻).
- After maintenance or cleaning ensure that all screws, bolts, nuts and safety devices are secure and assembled.
- 14 Turn the safety guard (L) by 90° and slide it on to the new joint brush. Now turn the safety guard 90° to the front and the safety guard locking device (M) will automatically lock into position.

## 8 Decommissioning & Storage

### 8.1 Decommissioning

Figure 15

- Take the device out of operation by releasing the ON/OFF safety switch (D) in the handle.

#### ATTENTION

**Improper use of the device poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instruction:**

- **To prevent battery discharge, remove battery from device when not in use for a prolonged time. For this purpose, remove battery from adapter.**

#### CAUTION

**RISK OF INJURY FROM RUNNING BRUSHING TOOL!**

- **Never lift the device off the ground whilst switching it off as there is danger of entanglement!**
- 15 Do not put the device down on the brush during work breaks or after use as this will damage the bristles. Always hang the device up or lie it down as shown in the illustration.

### 8.2 Storage

#### CAUTION

**You may be exposed to hazards that could injure you when handling the device. You must therefore store the device away from children.**

- Remove any dirt and debris.
- Store the device hung up, dry and protected from frost.

#### 8.2.1 Correct battery storage

**It is essential that you also follow the "Safety instructions for handling charger and battery" in chapter "Important safety instructions".**

#### ATTENTION

**Improper use of the device poses a risk of damage to property. The battery should not be stored uncharged. Though self discharge is minimal, an empty battery can be destroyed if stored for an extended period. Thus, observe the following instructions if not in use for an extended period (e.g. during winter):**

- store battery at a charge status of approx. 40 - 60 %.

GB

## 9 Maintenance & Cleaning



### ⚠ CAUTION

#### **RISK OF INJURY ON SHARP-EDGED OR POINTED DEVICE PARTS!**

During assembly or conversion work, you may injure yourself on the joint brush's worn wires. It is therefore important to observe the following safety instruction:

- **Wear protective gloves during assembly!**

### 9.1 Cleaning

#### ATTENTION

**Improper use of the device poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instruction:**

- **Remove the battery each time before cleaning the device.**
- **Do not immerse the device in water or spray or clean it with water. The device must be protected against moisture.**
- Clean the outside of the device with a damp cloth or soft brush. Do not use abrasives or harsh cleaning agents.
- Ensure that the ventilation slots are free of dirt.
- In cases of heavier soiling of the joint brush, clean the brushes in water or with a strong water jet and a hard brush.
- Only use original GLORIA spare parts.
- Repairs must be carried out by a GLORIA service point.

## 9.2 Wear of the brushes

### **i NOTE!**

- If the joint brush wears down to a diameter of  $\varnothing$  approx. 90 mm, it must be replaced.

## 10 Disposal & Legislation



### 10.1 Environmental protection & disposal of the device

- This symbol on the product, user manual or packaging indicates that this product must not be disposed of in regular household waste at the end of its service life.
- **Do not dispose of electrical appliances through household waste!** In accordance with European Directive 2012/19 / EU on old electrical and electronic appliances and its implementation in national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for environmentally responsible recycling. Recycling alternative for the return request: Alternatively, the owner of an electric or electronic appliance is obligated to cooperate in proper recycling in the event of a property task instead of returning. Old equipment can also be handed over to a collection facility carrying out disposal as defined on the national recycling and waste management laws.

This does not apply to the accessories and auxiliaries included in old equipment, which do not contain electrical components.

- The Lithium-Ion battery must be disposed of separately from the rest of the device.

### **i NOTE!**

- Please check with your local government to find the appropriate disposal point.

## 10.2 Battery disposal



As consumer you are required by law to dispose of used batteries and charger as hazardous waste.

### CAUTION

#### RISK OF INJURY FROM DEFECTIVE, LEAKING BATTERY!

**The applied battery contains substances that can result in injuries when getting in contact with skin or when inhaled. Should your device have a drained battery, you must use rubber gloves to remove it from the device and properly dispose of it in a closed container.**

- According to the European Directive 2013/56/EU, faulty batteries must be collected separately and reused or recycled in an environmentally friendly manner.

Disposal possibilities are as follows:

- by dealer
- at a GRS recycling centre
- in special waste containers provided by the communities

Obtain additional disposal information from your community or city.

## 10.3 Battery transport

- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

**Please be sure to observe the information under [www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

## 10.4 Disposal of packaging

- The packaging materials have been selected according to environmentally-suitable and disposal-related aspects and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material circulation saves raw materials and reduces the level of waste.
- Please dispose of unwanted packaging materials according to applicable local regulations.



## 11 Accessories / Spare parts

- 729101.0000 Lithium-Ion battery 2.5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ion battery 4.0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Fast Charger (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Steel brush for cleaning points
- 729068.0000 Nylon-brush for cleaning points (special accessories)

### More batteries from BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Further accessories can be found at [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)

## 12 Warranty & Guarantee

GLORIA gives a 24 month guarantee as per of the terms and conditions of the warranty ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). This does not affect your legal rights to claims under warranty with regard to the seller.

Technical changes reserved!

## SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>Informations générales concernant le présent mode d'emploi . . . . .</b>	<b>30</b>
1.1	Symboles figurant sur l'appareil ainsi que dans le mode d'emploi . . . . .	30
1.2	Avertissements . . . . .	31
1.3	Utilisation conforme . . . . .	31
1.4	Mauvais usage raisonnablement prévisible . . . . .	32
1.5	Risques résiduels . . . . .	32
1.6	Limites de responsabilité . . . . .	32
<b>2</b>	<b>Pour votre sécurité . . . . .</b>	<b>32</b>
2.1	Consignes élémentaires de sécurité . . . . .	32
2.2	Consignes de sécurité relatives au chargeur et à la batterie . . . . .	33
2.3	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de l'appareil . . . . .	34
<b>3</b>	<b>Avant de pouvoir utiliser l'appareil . . . . .</b>	<b>35</b>
3.1	Etat à la livraison . . . . .	35
3.2	Parties constituantes de l'appareil . . . . .	36
<b>4</b>	<b>Caractéristiques techniques . . . . .</b>	<b>36</b>
<b>5</b>	<b>Montage . . . . .</b>	<b>37</b>
<b>6</b>	<b>Avant la première mise en service . . . . .</b>	<b>37</b>
6.1	Chargement . . . . .	37
<b>7</b>	<b>Mise en service . . . . .</b>	<b>38</b>
7.1	Fonctionnement . . . . .	38
7.2	Instructions d'utilisation . . . . .	39
7.3	Remplacement de la brosse à joints . . . . .	39
<b>8</b>	<b>Mise hors service et entreposage . . . . .</b>	<b>40</b>
8.1	Mise hors service . . . . .	40
8.2	Entreposage . . . . .	40
<b>9</b>	<b>Maintenance &amp; Nettoyage . . . . .</b>	<b>41</b>
9.1	Nettoyage . . . . .	41
9.2	Usure des brosses . . . . .	41
<b>10</b>	<b>Élimination des déchets et législation . . . . .</b>	<b>41</b>
10.1	Protection de l'environnement et élimination de l'appareil . . . . .	41
10.2	Élimination de la batterie . . . . .	41
10.3	Transport des batteries . . . . .	42
10.4	Élimination de l'emballage . . . . .	42
<b>11</b>	<b>Accessories / Spare parts . . . . .</b>	<b>42</b>
<b>12</b>	<b>Garantie légale et garantie fabricant . . . . .</b>	<b>42</b>

## 1 Informations générales concernant le présent mode d'emploi

**Le présent mode d'emploi est partie constituante de l'appareil GLORIA et doit être constamment disponible sur ou à proximité de l'appareil.**

**Le mode d'emploi fournit d'importantes remarques et informations nécessaires à la sécurité d'utilisation de l'appareil !**

**Toute personne chargée de la manipulation / l'utilisation / la maintenance de l'appareil doit avoir lu le mode d'emploi dans sa totalité.**

**Conserver le mode d'emploi et le transmettre au propriétaire suivant !**

**Toutes les mises en garde contribuent aussi à votre sécurité personnelle !**

## 1.1 Symboles figurant sur l'appareil ainsi que dans le mode d'emploi



Lire le mode d'emploi !



Porter protection auditive !  
Porter des lunettes de protection !



Porter des gants de protection !



Porter des chaussures de sécurité !



A protéger de la pluie et de l'humidité !



Danger de happement !



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil ! Veiller à éloigner toute personne de l'appareil !



Ne pas basculer !



Chargeur utilisable à l'intérieur uniquement !



NE PAS éliminer les appareils électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères !



Élimination conforme à l'environnement !



Matériaux d'emballage recyclables !



Recyclable / Point de collecte pour batteries



Indication pour l'élimination des batteries



- Il ne faut pas chauffer la batterie à plus de +45 °C
- Protégez la batterie du rayonnement solaire direct
- Protégez la batterie du feu
- Il ne faut pas mettre la batterie à la poubelle avec les déchets ménagers

## 1.2 Avertissements

### **⚠ DANGER**

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation créant d'un danger de mort. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

### **⚠ MISE EN GARDE !**

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation potentiellement dangereuse. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

### **⚠ PRUDENCE**

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter le risque de blessures.

### **ATTENTION**

Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de provoquer un dommage matériel. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter des dommages matériels.

### **i REMARQUE !**

Une remarque signale des informations supplémentaires ou des illustrations censées vous faciliter la manipulation et la compréhension de l'appareil.

## 1.3 Utilisation conforme

Cet appareil GLORIA est prévu pour une utilisation privée à l'intérieur dans une cour extérieure ainsi que sur des surfaces pavées d'un jardin d'agrément.

Le bon usage de l'appareil implique le respect du mode d'emploi joint. Le mode d'emploi contient également les conditions de fonctionnement, d'entretien et de maintenance.

L'appareil sert exclusivement d'appareil de nettoyage et d'entretien commandé à la main pour nettoyer des joints entre des revêtements à l'extérieur, p. ex. dalles de pierre, carrelages, pavés, revêtements en bois.

### PRUDENCE

#### RISQUE INHÉRENT À L'UTILISATION NON CONFORME À L'USAGE PRÉVU !

L'appareil recèle des risques lorsqu'il n'est pas utilisé de façon conforme. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Utiliser l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu !
- Respecter toutes les remarques et informations figurant dans le mode d'emploi.

### 1.4 Mauvais usage raisonnablement prévisible

L'appareil **ne convient** pas pour une utilisation à l'horizontale (façades), travail en hauteur (plafonds), pour matériaux de joints non appropriés ou pour d'autres domaines d'utilisation que ceux indiqués. Ne pas utiliser l'appareil par temps humide, pluie, ni dans/sous l'eau. Les modifications effectuées de votre propre chef sur l'appareil ou toute utilisation non conforme exclue toute garantie du constructeur pour les dommages pouvant en résulter.

### 1.5 Risques résiduels

Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité applicables ! Cependant, l'utilisation de l'appareil peut engendrer :

- des dangers pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- des nuisances sur l'appareil.
- des nuisances sur d'autres biens matériels.

### 1.6 Limites de responsabilité

Nous vous signalons expressément que nous ne sommes pas responsables des dommages causés par notre appareil, dans la mesure où ces dommages seraient causés par le non respect du mode d'emploi, une utilisation non conforme à l'usage prévu, une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine du fabricant n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente ou par un professionnel agréé. Ceci est également valable pour les accessoires.

## 2 Pour votre sécurité

Ce chapitre contient des avertissements et des consignes de sécurité importantes que vous devez absolument respecter lors de la manipulation et l'utilisation de l'appareil.

### 2.1 Consignes élémentaires de sécurité

Respecter les consignes élémentaires de sécurité ci-après afin de manipuler et utiliser l'appareil en toute sécurité :



- Confier les réparations d'appareils pour usage domestique et le jardin uniquement aux ateliers de service. Veuillez commander les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire. S'il n'a pas ces pièces en stock, il vous les procurera dans les plus brefs délais.
- Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité !
- Des enfants à partir de 16 ans ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience ou de connaissances de l'appareil peuvent utiliser celui-ci sous surveillance ou après avoir été avisés de l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques susceptibles d'en résulter.



Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- En cas de fatigue, de maladie ou sous l'emprise de l'alcool ou autre drogues ou médicaments, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.
- Protéger l'appareil contre toute exposition prolongée au soleil et contre le gel.
- Afin d'éviter des dommages et risques découlant d'une utilisation non conforme, vous devez respecter le mode d'emploi et le conserver soigneusement !
- Pendant le nettoyage, porter des vêtements de travail appropriés, tels que chaussures robustes, lunettes de protection, pantalons longs et éventuellement des gants. Ne pas travailler à pieds nus ou avec des sandales légères.
- En cas de cession de l'appareil à une autre personne, lui transmettre aussi le mode d'emploi !
- Utiliser pour l'appareil uniquement des pièces de rechange et des accessoires GLORIA d'origine. N'utiliser jamais de pièces de rechange / d'accessoires usés, modifiés ou défectueux !

## 2.2 Consignes de sécurité relatives au chargeur et à la batterie



**▲ DANGER**

### DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- La tension du secteur doit correspondre à la tension (V~) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur !
- La tension de la batterie doit correspondre à la tension de chargement de batterie débitée par le chargeur. Ne tentez jamais de recharger des piles. Il y a sinon risque d'incendie et d'explosion. GLORIA et Bosch vous proposent un vaste assortiment d'accus adaptés offrant différentes capacités (Ah) (voir le chapitre 11 « Accessoires/Pièces de rechange »).

- Les enfants ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne sont pas autorisées à utiliser la batterie.
- Si le câble d'alimentation secteur de la station de charge est endommagé, celui-ci ne doit être remplacé que par un atelier de réparation désigné par le constructeur afin d'éviter toute mise en danger ! Veuillez vous adresser au constructeur ou à son service après-vente.
- Ne brancher la station de charge que sur courant alternatif.

FR

**▲ DANGER**

### RISQUE DE BLESSURE PAR CHOC ÉLECTRIQUE ET RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION !

Pour éviter des situations présentant un danger de mort :

- avant chaque utilisation, le chargeur, le connecteur de charge et la fiche secteur doivent être en bon état de fonctionnement.
- ne jamais toucher les contacts.
- vous ne devez pas recouvrir les fentes d'aération du chargeur. Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- il faut protéger le chargeur et la batterie de la chaleur et de l'humidité.
- il ne faut immerger ni le chargeur ni la batterie dans du liquide.
- il faut faire fonctionner l'appareil seulement avec les batteries Li-ion originales.
- il faut utiliser le chargeur seulement pour charger les batteries Li-ion originales.
- il ne faut jamais ouvrir le chargeur ni la batterie.
- il ne faut pas utiliser le chargeur sur une surface combustible.
- il ne faut pas utiliser le chargeur à proximité de matériaux facilement inflammables.
- il faut protéger la batterie de la chaleur, du rayonnement solaire permanent et du feu. N'entrez pas la batterie que dans une plage de température de 0 °C jusqu'à max. + 45 °C. Ne posez pas la batterie sur un radiateur.
- vous ne devez jamais toucher les contacts.

- **l'appareil doit être utilisé avec un disjoncteur différentiel (RCD) disjonctant dès que le différentiel d'intensité dépasse 30 mA. Consultez votre électricien installateur !**

#### PRUDENCE

**RISQUE DE BLESSURE ! Introduisez la batterie seulement quand l'appareil est éteint. L'introduction des batteries dans un appareil en marche peut causer des accidents.**

#### PRUDENCE

**RISQUE DE BLESSURE PAR LIQUIDES OU VAPEURS CAUSTIQUES ! N'exposez pas la batterie à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou un choc. Il existe un risque de blessure par écoulement de solution électrolytique ou de vapeurs caustiques ! Si la peau ou les yeux entrent en contact avec l'acide de la batterie, il faut immédiatement rincer les endroits touchés avec de l'eau abondante et consulter un médecin. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas d'irritations des voies respiratoires, de la peau ou des yeux.**

### 2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de l'appareil

**Danger de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ! Aussi, respectez la consigne de sécurité suivante :**

- **Ne pas utiliser l'appareil les mains mouillées.**
- **Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le nettoyer à l'eau ou l'asperger. L'appareil doit être protégé de l'humidité.**
- **Ne faites JAMAIS marcher l'appareil à une température inférieure à 0 °C.**

#### **PROTECTION ANTI-SURCHARGE !**

- Votre WeedBrush li-on est équipé d'une protection anti-surcharge. Si vous appliquez une trop forte contrainte sur l'appareil (force d'applique excessive sur la brosse), il s'éteint automatiquement. Dans ce cas, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt de sécurité (D) ; ce geste réarme la protection anti-surcharge. Pour pouvoir immédiatement continuer à travailler avec l'appareil WeedBrush li-on, allumez-le à nouveau par l'interrupteur

Marche/Arrêt de sécurité (D). N'appuyez plus autant sur la brosse.

#### **PROTECTION ANTI-SURCHAUFFE !**

- Votre WeedBrush li-on est équipé d'une protection anti-surchauffe pour l'accu. Si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée en exerçant une contrainte proche du maximum, ou en présence de températures ambiantes élevées, les cellules de l'accu risquent de surchauffer. Au-dessus de 70 °C, un déchargement n'est plus possible. Dans ce cas, l'appareil s'éteint automatiquement (les 4 affichages clignotent, voir aussi le chapitre 7.1.1). Avant de le rallumer, attendez que l'accu (C) ait refroidi.

#### **COUPURE EN CAS DE BASSE TENSION !**

- Votre WeedBrush li-on est doté d'une fonction coupant l'accu en cas de basse tension. Cette fonction éteint automatiquement l'appareil lorsque la tension descend en dessous d'une valeur spécifiée (1 affichage clignote, voir aussi chapitre 7.1.1). Dans ce cas, rechargez l'accu (C) ou mettez un accu chargé dans l'appareil.

#### MISE EN GARDE !

#### **RISQUE DE BLESSURE LORS DE L'UTILISATION !**

- **Utilisez l'appareil conformément à l'usage prévu ! Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée.**
- **Vérifiez avant chaque mise en service que l'appareil est en bon état. Il ne doit pas être mis en service si :**
  - les dispositifs de sécurité (interrupteur de démarrage, caches de protection) et/ou les brosses sont endommagés ou usés.
  - l'appareil présente des dommages visibles.
  - l'appareil a fait une chute.
  - des corps étrangers se sont enroulés autour de l'arbre d'entraînement.

**Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.**

- **Avant de commencer le nettoyage, parcourez la surface que vous souhaitez nettoyer afin d'éviter tout dommage au niveau de l'appareil ou d'autres objets et tout danger pour les êtres vivants. Les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers doivent être retirés.**

Les objets saisis par l'outil de brosse risquent d'être projetés de manière incontrôlée. Tenez les tiers à l'écart de la zone dangereuse. Afin d'éviter des blessures, veillez à la sécurité dans la zone de travail.

- Ne jamais utiliser l'appareil sur des façades ou autres surfaces similaires mais toujours travailler à la verticale de sorte que les brosses pointent en direction du sol.
- Veillez à ce que les fentes d'aération soient libres de toute saleté.

### PRUDENCE

#### RISQUE DE BLESSURE SUITE À LA ROTATION DE L'OUTIL DE BROSSSE !



- Ne placez jamais les mains et les pieds à proximité de l'outil de brosse en rotation ! Gardez une distance suffisante des mains et des pieds par rapport à l'outil de brosse. Les outils de brosse tournent par inertie.
- Ne démarrez jamais l'appareil en position basculée !
- Ne soulevez ou ne portez jamais l'appareil pendant que le moteur tourne ! Si vous devez transporter l'appareil vers la zone de travail ou l'en éloigner ou si vous devez incliner l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la batterie.
- N'enlevez jamais les capots de protection fournis.

### PRUDENCE

#### RISQUE DE BLESSURE PAR PROJECTION DE CORPS !



- Ne démarrez ou n'actionnez pas l'appareil, si des tiers se trouvent dans la zone de danger.
- Démarrez ou actionnez l'appareil comme décrit dans le mode d'emploi.
- L'interrupteur de démarrage de sécurité ne peut jamais être fixé ni mis en court-circuit.
- Nettoyez uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- N'utilisez jamais l'appareil par temps de pluie.

- N'effectuez jamais de nettoyage lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité !
- Veillez à toujours avoir une position stable et sûre.
- N'avancez l'appareil qu'au pas.

### PRUDENCE

#### RISQUE DE BLESSURE PAR MISE EN MARCHÉ INVOLONTAIRE !

Une mise en marche involontaire peut entraîner des blessures. Pour éviter ce risque, retirez la batterie si :

- vous laissez l'appareil sans surveillance.
- vous effectuez l'entretien, le contrôle ou le nettoyage de l'appareil.
- l'appareil présente des défauts de fonctionnement.

FR

## 3 Avant de pouvoir utiliser l'appareil

Ce chapitre vous fournit des informations concernant l'état à la livraison.

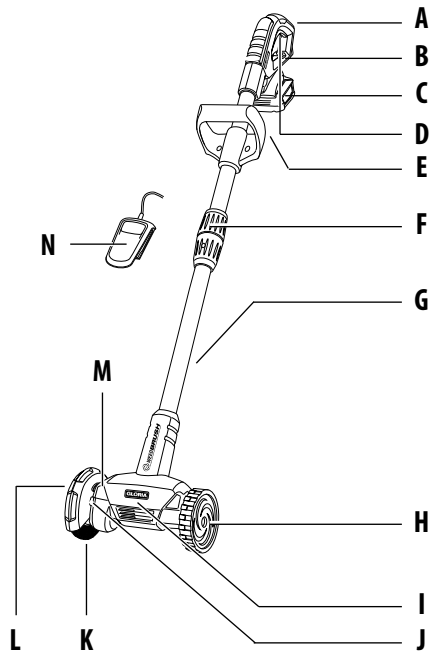
### 3.1 Etat à la livraison

L'appareil est livré en standard comme suit :

- Appareil avec tube, assemblé
  - Batterie 18,0 V (Bosch PBA 18V 4.0 Ah) (NON inclus dans l'article 000288.0000)
  - Chargeur (AL 1810 CV) (NON inclus dans l'article 000288.0000)
  - 2. Poignée sur le tube télescopique
  - Brosse à joints avec capot de protection à crans de blocage
  - Roue de guidage
  - 1 x mode d'emploi et informations sur le produit
- Des outils éventuels sont joints séparément dans l'emballage.

## 3.2 Parties constituantes de l'appareil

- A** Poignée ergonomique
- B** Témoins d'état de charge
- C** Batterie : 18,0 V / 4,0 Ah (**NON inclus dans l'article 000288.0000**)
- D** Interrupteur Marche/Arrêt de sécurité
- E** Poignée supplémentaire
- F** Raccord fileté du tube
- G** Tube en 2 parties
- H** Roue de guidage
- I** Unité moteur/engrenage
- J** Bouton de blocage
- K** Brosse à joints
- L** Unité de brosse à joints
- M** Dispositif de blocage du capot de protection
- N** Chargeur (**NON inclus dans l'article 000288.0000**)



FR

## 4 Caractéristiques techniques

### WeedBrush li-on

Kit – Numéro d'article(s) : 000288.0000  
(sans la batterie et le chargeur)

### Batterie (**NON inclus dans l'article 000288.0000**)

Type : Lithium-Ion (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)  
Tension nominale : 18,0 V  
Capacité nominale : 4,0 Ah

### Station de charge (**AL 1810 CV**) (**NON inclus dans l'article 000288.0000**)

D'entrée : 220-240 V~ / 50/60 Hz  
Sortie : 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A  
Durée de chargement de la batterie : 244 Min.  
Plage admissible de températures de chargement : 0 – + 45 °C  
Classe de protection : II

### (Ces chiffres se rapportent au chargeur AL 1810 CV)

### Dimensions & Vitesses

Vitesse sur la brosse à joints : 1900 U/min (tours par minute)  
Largeur de l'appareil : 23 cm  
Hauteur de l'appareil : 117 cm  
Poids de l'appareil avec brosse à joints : 2,0 kg sans batterie / 2,7 kg avec batterie

## 5 Montage

Figures 1 - 4

### REMARQUE !

- 1 Votre appareil est livré avec la brosse à joints montée prête à l'emploi. Pour travailler avec la brosse à joints, les éléments fournis séparément doivent être montés en conséquence.
  - Après les avoir retirés de l'emballage, assemblez les deux parties du tuyau (G) comme illustré 2. Pendant l'assemblage, veillez à ce que le tenon de fixation soit bien inséré dans l'encoche comme illustré, de manière que les deux tubes (G) soient correctement positionnés et la poignée (A) bien alignée.
  - Serrez maintenant le raccord fileté (F) dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Étant donné que l'appareil doit toujours être guidé et utilisé à 2 mains, monter la poignée supplémentaire (E) comme l'indique la figure 3, la régler en hauteur et la visser fermement 4.

## 6 Avant la première mise en service

### MISE EN GARDE !

**AVANT LA MISE EN SERVICE, LISEZ LE CHAPITRE 2 « POUR VOTRE SÉCURITÉ » . Aussi, respectez les consignes de sécurité ci-après :**

- **La tension du secteur doit correspondre à la tension (V~) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.**

**Le chargeur doit être utilisé seulement dans des endroits secs.**

### REMARQUE !

- Chargez la batterie (C) complètement avant la première utilisation. Veillez à effectuer le chargement à température

ambiante. C'est une condition pour permettre une longue durée de vie de la batterie.

- Si la durée de fonctionnement est sensiblement réduite malgré un chargement complet, la batterie est usée et doit être remplacée. N'utilisez que les batteries Li-ion originales que vous pouvez commander auprès du service après-vente du fabricant.
- Le chargeur et la batterie peuvent chauffer pendant le chargement. C'est normal et ne signifie pas qu'il y a un défaut technique.
- La batterie Li-ion peut être chargée à tout moment, indépendamment de l'état de charge. Une interruption du chargement ne nuit pas à la batterie. Un circuit de protection dans l'appareil empêche une décharge profonde de la batterie.
- La batterie est équipée d'une surveillance de la température n'autorisant son chargement que dans une plage de températures comprise entre 0 °C et +45 °C. Cela permet de conférer une longue durée de vie à la batterie.
- Après l'extinction automatique de l'appareil, ne continuez pas d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt. La batterie risque d'être endommagée. Respectez les consignes de mise au rebut de la batterie.

FR

## 6.1 Chargement



Figures 5a - 5b

Ces illustrations se réfèrent à la batterie 18,0 V / 4,0 Ah et au chargeur AL 1810 CV.

- 5a Le chargement commence dès que la fiche mâle du chargeur est enfoncée dans la prise et que la batterie (C) est mise en place dans le chargeur (N).

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de la batterie et de charger cette dernière avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension. Grâce à cela, la batterie est ménagée et reste toujours complètement chargée lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

**Indicator statuses:**



Le processus de charge est signalé par le clignotement de l'indicateur de charge.



L'allumage permanent de l'indicateur de charge signale que l'accu est complètement chargé ou que la température de l'accu se trouve en dehors de la plage de températures de charge admissible et que l'accu ne peut donc pas être chargé. Dès que la plage de températures admissible est atteinte, l'accu est chargé. En l'absence d'accu dans le chargeur, l'allumage permanent de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

FR

- 5b** Après avoir achevé le chargement, commencez par débrancher la fiche mâle du chargeur de la prise de courant. Ensuite, retirez l'accu du chargeur.

## 7 Mise en service



### ATTENTION ! PROTECTION DE L'APPAREIL !

AVANT LA MISE EN SERVICE, LISEZ LE CHAPITRE 2 « POUR VOTRE SÉCURITÉ ».

- Nettoyez la brosse à joints (K) avant chaque opération de nettoyage.
- Les « ouïes d'aspiration d'air » sur l'unité moteur/engrenage (I) ne peuvent pas être bouchées ni recouvertes.
- Vérifiez sur une petite surface, si possible non visible, si le sol que vous désirez nettoyer n'est pas endommagé par l'activité des brosses.
- Ne pas utiliser l'appareil trop longtemps sur la même surface, toujours le faire avancer au pas.

### 7.1 Fonctionnement

Figures 6 - 10

- 6** Glissez la batterie chargée dans l'adaptateur de batterie, comme illustré, jusqu'à ce qu'il se verrouille avec un « clic ».
- 7** Réglez ensuite le capot de protection à 5 crans de blocage (L) de manière que la lèvre en caoutchouc se trouve juste au-dessus du sol.

#### **PRUDENCE**

**RISQUE DE BLESSURE SUITE À LA ROTATION DE L'OUTIL DE BROSSSE !**

- **Ne démarrez jamais l'appareil en position basculée !**
- **Ne démarrez ou n'actionnez pas l'appareil si des tiers se trouvent dans la zone de danger.**
- **Ne placez jamais les mains et les pieds à proximité de l'outil de brosse en rotation !**
- **N'effectuez jamais de nettoyage lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité !**
- **N'utilisez jamais l'appareil en cas de pluie.**

- 8** Placez l'appareil avec la roue de guidage et la brosse à joints en parallèle sur le joint à traiter. Tenez l'appareil dans l'angle de travail et veillez à ce que la lèvre en caoutchouc sur le capot de protection (L) se trouve juste au-dessus du sol comme illustré **7**.

- Assurez-vous que les surfaces à nettoyer soient libres de tout objet, tel que pierres, vis, etc. susceptibles d'être projetés en hauteur.

- 9** Tenez fermement l'appareil par la poignée (A) ainsi que par la poignée supplémentaire (E) et allumez l'appareil en actionnant et maintenant l'interrupteur Marche / Arrêt de sécurité (D) situé dans la poignée (A).
- Si vous interrompez le travail ou en cas de danger, relâchez immédiatement l'interrupteur Marche / Arrêt de sécurité (D).

#### **REMARQUE !**

- Pour régler le capot de protection (L), tournez le capot de protection à 5 crans de blocage dans la position illustrée **7**.
- Alignez la brosse à joints de façon centrale par rapport au joint, adoptez une vitesse au pas régulière et poussez l'appareil devant vous. Adaptez votre rythme de travail au degré de saleté.
- Travaillez toujours le long du joint et maintenez l'appareil éloigné du corps.
- En cas de saleté tenace, vous pouvez déplacer l'appareil en avant et en arrière sur cet endroit (comme un balai-brosse) jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

## PRUDENCE

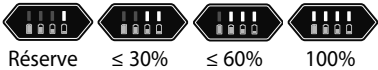
### RISQUE DE BLESSURE PAR L'OUTIL DE BROSSE EN ROTATION PAR INERTIE !

- En cours de travail, ne soulevez pas l'appareil en marche du sol sous peine d'engendrer un risque de happement !

#### 7.1.1 Affichage d'état de la batterie

L'appareil est équipé d'un affichage d'état de charge (B) indiquant l'état de charge de la batterie. Les affichages ne sont allumés que lorsque l'appareil est allumé.

#### Capacité de la batterie (DEL vertes) :



Réserve ≤ 30% ≤ 60% 100%

#### Protection anti-surchauffe



#### Coupure en cas de basse tension :



## REMARQUE !

Après l'enlèvement de l'accu suivi de sa remise en place, il peut arriver dans des cas rares que l'affichage de l'état de charge (les LED vertes) indique une puissance plus élevée qu'avant l'enlèvement. La raison est que la puissance d'accu détectée en dernier pendant le fonctionnement est enregistrée dans l'appareil.

Après l'enlèvement et la remise en place de l'accu dans l'appareil, la puissance de l'accu est à nouveau mesurée, ce qui peut conduire à l'affichage d'une puissance plus élevée.

#### 7.1.2 Durée de fonctionnement de la batterie

L'autonomie de la batterie est essentiellement fonction de l'utilisation de l'appareil. Des travaux de nettoyage avec forte pression d'appui de la brosse sur la surface à nettoyer réduisent l'autonomie de la batterie. Par ailleurs, la durée de fonctionnement de la batterie peut également être réduite si vous allumez et éteignez l'appareil trop souvent pendant le nettoyage. Utilisez la batterie et l'appareil comme décrit dans les instructions.

## 7.2 Instructions d'utilisation

- N'utilisez pas l'appareil pour éliminer des mauvaises herbes humides.
- N'utilisez jamais la brosse à joints pour nettoyer des planchers ou des terrasses en bois.
- Nettoyez uniquement des joints qui sont intacts. N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des joints endommagés, effrités ou qui présentent des fissures.
- Après le nettoyage, rincez minutieusement les surfaces nettoyées.
- Remplacez dès que possible les brosses usées et les brosses métalliques effilochées. Pour éviter tout endommagement de l'appareil, il est impératif de remplacer la brosse à joints dès que le diamètre est < 90 mm.

## 7.3 Remplacement de la brosse à joints


Figures 10 - 14



## PRUDENCE

### DANGER DE BLESSURE PAR LES ARÊTES VIVES OU LES POINTES DES PIÈCES DE L'APPAREIL !

Lors du montage ou de modifications, les poils usagés de la brosse à joints peuvent vous blesser. Aussi, respectez les consignes de sécurité ci-après : Portez des gants de protection lors du montage !

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (C).
- 10 Retirez le capot de protection (L) en poussant le dispositif de blocage (M), comme illustré, vers le centre de l'appareil, par exemple à l'aide d'une clé Allen. Maintenez le dispositif de blocage enfoncé et tirez le capot de protection (L) vers le haut.
- 11 Poussez à présent sur le bouton de blocage (J) qui bloque l'arbre d'entraînement et dévissez la vis à six pans creux qui bloque la brosse à joints (K) hors de l'arbre d'entraînement (**ATTENTION ! FILET GAUCHE** ). Retirez la rondelle de la brosse à joints.







La loi oblige les consommateurs d'éliminer les batteries et accus usés conformément aux réglementations pour les déchets dangereux.

### ⚠ PRUDENCE

#### RISQUE DE BLESSURE PAR UNE BATTERIE DÉFECTUEUSE DONT LE LIQUIDE S'ÉCOULE !

La batterie utilisée contient des substances qui peuvent causer des blessures par le contact avec la peau ou par la respiration. Au cas où une batterie dont le liquide s'est écoulé se trouve dans votre appareil, vous devez l'enlever seulement avec des gants en caoutchouc et l'éliminer dans une boîte fermée conformément à la réglementation.

- Conformément à la directive européenne 2013/56/EU, les batteries et piles défectueuses doivent être collectées séparément et recyclées de manière respectueuse de l'environnement.

Pour l'élimination, vous avez les possibilités suivantes :

- par le commerce spécialisé
- dans un point de collecte prévu à cet effet
- dans les conteneurs pour les déchets dangereux prévus par les communes

Pour tout renseignement concernant l'élimination, veuillez vous adresser à votre municipalité.

### 10.3 Transport des batteries

- Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise. Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

**Veuillez vous assurer de respecter les informations ci-dessous : [www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

### 10.4 Elimination de l'emballage



- Les matériaux d'emballage sont sélectionnés dans un souci de non pollution et en vue du traitement des déchets et sont donc recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire la quantité des déchets.
- Éliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin selon les prescriptions locales en vigueur.

### 11 Accessoires / Spare parts

- 729101.0000 Lithium-Ion accu 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ion accu 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Chargeur rapide (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Brosse à joints en acier
- 729068.0000 Brosse à joints en nylon (Accessoires spéciaux)

#### Autres accus de la société BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Vous trouverez d'autres accessoires sur le site [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)

### 12 Garantie légale et garantie fabricant

GLORIA consent 24 mois de garantie fabricant dans le cadre des conditions de garantie ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)).

Cela n'affecte pas vos droits légaux à garantie vis-à-vis de votre vendeur.

Sous réserve de modifications techniques !

## INHOUDSOPGAVE

<b>1</b>	<b>Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing</b> .....	<b>43</b>
1.1	Symbolen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing .....	43
1.2	Waarschuwingsaanwijzingen .....	44
1.3	Gebruik overeenkomstig de bestemming .....	44
1.4	Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik .....	45
1.5	Restgevaaren .....	45
1.6	Aansprakelijkheidsbeperking .....	45
<b>2</b>	<b>Voor uw veiligheid</b> .....	<b>45</b>
2.1	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen .....	45
2.2	Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met het oplaadapparaat en de accu .....	46
2.3	Veiligheidsaanwijzingen voor de bediening van het apparaat .....	47
<b>3</b>	<b>Alvorens het apparaat te gebruiken</b> .....	<b>48</b>
3.1	Aangeleverde staat .....	48
3.2	Apparaatelementen .....	49
<b>4</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>49</b>
<b>5</b>	<b>Montage</b> .....	<b>50</b>
<b>6</b>	<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	<b>50</b>
6.1	Oplaadproces .....	50
<b>7</b>	<b>Inbedrijfstelling</b> .....	<b>51</b>
7.1	Gebruik .....	51
7.2	Gebruikersinstructies .....	52
7.3	Voegenborstel verwisselen .....	52
<b>8</b>	<b>Buitenbedrijfstelling en opslag</b> .....	<b>53</b>
8.1	Buitenbedrijfstelling .....	53
8.2	Opslag .....	53
<b>9</b>	<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>54</b>
9.1	Reiniging .....	54
9.2	Slijtage van borstels .....	54
<b>10</b>	<b>Afvalverwerking en wettelijke informatie</b> .....	<b>54</b>
10.1	Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat .....	54
10.2	Afvalverwerking van de accu .....	54
10.3	Transport van de accu .....	55
10.4	Afvalverwerking van de verpakking .....	55
<b>11</b>	<b>Accessoires/vervangingsonderdelen</b> .....	<b>55</b>
<b>12</b>	<b>Garantieverlening en garantie</b> .....	<b>55</b>

### 1 Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het GLORIA-apparaat en moet altijd in de nabijheid van het apparaat beschikbaar zijn.

De gebruiksaanwijzing geeft u belangrijke aanwijzingen en informatie voor een veilig gebruik van het apparaat!

De gebruiksaanwijzing moet volledig worden gelezen door iedereen die met bediening, gebruik of onderhoud van het apparaat is belast.

De gebruiksaanwijzing bewaren en aan nieuwe eigenaren overhandigen!

Alle waarschuwingsaanwijzingen zijn bedoeld voor uw persoonlijke veiligheid!

## 1.1 Symbolen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing



Lees de bedieningshandleiding!



Draag gehoorbescherming!  
Veiligheidsbril verplicht!



Veiligheidshandschoenen  
verplicht!



Veiligheidsschoenen verplicht!



Beschermen tegen regen  
en vocht!



Intrekgevaar!



Let op dat personen die in de  
buurt staan niet worden ver-  
wond door weggeslingerde  
voorwerpen! Houd omstanders  
uit de buurt!



Niet kantelen!



Gebruik het oplaadapparaat uit-  
sluitend binnenshuis!



Oude elektrische en elektroni-  
sche apparaten NIET via het  
gangbare huisvuil afvoeren!



Milieuvriendelijke afvoer!



Recycleerbare verpakkingsma-  
terialen!



Recyclebaar / GRS-inleve-  
ringsbak voor batterijen



Afvalverwerkingsaanwijzing  
accu



- Accu mag niet warmer dan +45 °C worden
- Accu tegen directe zonnestra-  
ling beschermen
- Accu tegen brand beschermen
- Accu mag niet als huishoude-  
lijk afval worden verwerkt

## 1.2 Waarschuwingaanwijzingen



**GEVAAR**

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een levensgevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.



**WAARSCHUWING**

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een mogelijk dreigende gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.



**LET OP**

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, persoonlijk letsel kan veroorzaken. Volg de waarschuwingaanwijzingen om risico op persoonlijk letsel te vermijden.



**ATTENTIE**

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, materiële schade kan veroorzaken. Volg de waarschuwingaanwijzingen om risico op materiële schade te vermijden.



**AANWIJZING!**

Een aanwijzing geeft extra informatie of toont afbeeldingen die de bediening en de werking van het apparaat vergemakkelijken.

## 1.3 Gebruik overeenkomstig de bestemming

Dit GLORIA-apparaat is bedoeld voor particulier gebruik buitenshuis, op erven en bevestigde oppervlakken in tuincon-

NL

structies. Het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzingen bevat ook bedienings-, onderhouds- en reparatie-aanwijzingen.

Het apparaat moet uitsluitend handmatig worden gebruikt als reinigings- en schoonmaakapparaat voor voegen van buitenoppervlakken zoals vloertegels, plavuizen, klinkers en houten vlonders.

### **▲ LET OP**

#### **GEVAAR DOOR NIET CORRECT GEBRUIK VAN HET APPARAAT!**

**Niet correct gebruik van het apparaat kan gevaren meebrengen. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:**

- **Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik van het apparaat.**
- **Volg alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing.**

#### **1.4 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik**

Het apparaat is **niet** geschikt voor horizontaal gebruik (muren), werkzaamheden boven het hoofd (plafonds), ongeschikte voegmaterialen of voor andere toepassingen dan het aangegeven gebruik. Het apparaat mag niet worden gebruikt bij nat weer, regen en onder water. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of eigenmachtige wijzigingen van het apparaat.

#### **1.5 Restgevaren**

Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen! Desondanks kunnen bij het gebruik van het apparaat:

- Gevaar voor het leven van de bediener of andere personen ontstaan.
- Beschadigingen van het apparaat ontstaan.
- Beschadigingen en andere materiële schade ontstaan.

#### **1.6 Aansprakelijkheidsbeperking**

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat wij volgens de wet betreffende productaansprakelijkheid niet aansprakelijk zijn voor de door onze apparaten veroorzaakte schade, in zoverre deze worden veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwij-

zing, door onjuist gebruik, door onvakkundige reparaties, door gebruik van niet originele reserveonderdelen of door reparaties die niet door onze klantendienst of een bevoegde specialist zijn uitgevoerd. Dit geldt ook voor accessoires.

## **2 Voor uw veiligheid**

**In dit hoofdstuk vindt u belangrijke waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen die gevolgd moeten worden bij gebruik van het apparaat.**

### **2.1 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen**

Volg de onderstaande fundamentele veiligheidsaanwijzingen voor veilige omgang met en gebruik van het apparaat:



- **Reparaties van apparaten voor huis en tuin mogen uitsluitend door de servicepunten worden uitgevoerd. Vervangingsonderdelen moet u bij uw specialist aanschaffen. Indien niet op voorraad, zorgt de specialist voor een snelle bestelling en levering.**
- **Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen!**
- **Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of ten aanzien van het veilig gebruik van het apparaat zijn onderwezen en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door de gebruiker verricht onderhoud mogen niet worden verricht door kinderen die niet onder toezicht staan.**
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij vermoeidheid of in geval van ziekte, of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of geneesmiddelen.**
- **Houd altijd toezicht op een in bedrijf zijnd apparaat.**
- **Bescherm het apparaat tegen langdurige blootstelling aan directe zonnestralen of vorst.**

- Om schade en gevaren als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen, dient men zich aan de gebruiksaanwijzing te houden en deze zorgvuldig te bewaren!
- Draag tijdens het reinigen geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen, veiligheidsbril, lange broek en eventueel handschoenen. Werk niet met blote voeten of lichte sandalen.
- Wordt uw apparaat door een andere persoon gebruikt, dan hoeft u de gebruiksaanwijzing met het apparaat te overhandigen!
- Gebruik voor het apparaat uitsluitend de originele GLORIA vervangings- en reserveonderdelen. Gebruik nooit versleten, veranderde of defecte reserveonderdelen/accessoires!

## 2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met het oplaadapparaat en de accu



### LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- De stroomspanning moet met de stroomgegevens (V~) op het typeplaatje van het oplaadapparaat overeenkomen!
- De accuspanning moet overeenkomen met de acculaadspanning van het oplaadapparaat. Laad geen oplaadbare accu's op. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar. GLORIA en Bosch bieden u een uitgebreid assortiment van geschikte accu's met verschillende laadcapaciteiten (Ah) (zie hoofdstuk 11 "Accessoires/vervangingsonderdelen").
- Kinderen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of zonder ervaring en kennis mogen het oplaadapparaat en de accu niet gebruiken.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigde stroomkabel van het oplaadstation uitsluitend door erkende reparatiebedrijven van de fabrikant worden gerepareerd! Neem hiervoor con-

tact op met de klantendienst van de fabrikant.

- Het oplaadstation mag uitsluitend op een stopcontact met wisselstroom worden aangesloten.



### VERWONDINGSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN, EN BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR! Om levensgevaarlijke situaties te voorkomen:

- moet voor elk gebruik het oplaadapparaat, laadstekker en stroomstekker in perfecte toestand zijn.
- mogen contacten niet worden aangeraakt.
- mogen de ventilatieopeningen van het oplaadapparaat niet worden bedekt. Het oplaadapparaat kan anders oververhitten en niet meer goed werken.
- moet het oplaadapparaat en de accu voor hitte en vochtigheid worden beschermd.
- mag het oplaadapparaat en de accu niet in vloeistof worden gedompeld.
- mag het apparaat uitsluitend met de originele lithiumionen accu worden gebruikt.
- mag het oplaadapparaat uitsluitend voor het laden van originele lithiumionen accu's worden gebruikt.
- moet het oplaadapparaat en de accu in ongeopende toestand blijven.
- mag het oplaadapparaat niet op een brandbare ondergrond worden gebruikt.
- mogen tijdens het opladen geen licht ontvlambare stoffen in de directe nabijheid van het oplaadapparaat zijn.
- moet de accu tegen hitte, langdurige zonnestraling en brand worden beschermd. Bewaar de accu uitsluitend op plaatsen met een temperatuurbereik van 0 °C tot max. + 45 °C. Leg de accu niet op een warmtebron.
- mogen de contacten nooit worden kortgesloten.
- als het apparaat met een aardlekschakelaar (RCD) met een activeringsstroom van maximaal 30 mA moet worden gebruikt. Neem contact op met uw elektromonteur!

NL

**⚠ LET OP**

**VERWONDINGSGEVAAR! Plaats de accu uitsluitend wanneer het apparaat uitgeschakeld is. De aansluiting van de accu op een ingeschakeld apparaat kan ongelukken veroorzaken.**

**⚠ LET OP**

**VERWONDINGSGEVAAR DOOR BIJTENDE VLOEISTOFFEN OF DAMP! Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat verwondingsgevaar door gelekt elektrolytoplossing of bijtende damp! Wanneer accuzuren in aanraking komen met de huid of ogen, moet men onmiddellijk de desbetreffende plekken goed met water spoelen en een arts bezoeken. Zorg voor voldoende frisse lucht en bezoek een arts bij irritatie van luchtwegen, huid of ogen.**

## 2.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de bediening van het apparaat

**Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:**

- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Het apparaat niet in water onderdompelen of met water besproeien of reinigen. Het apparaat moet tegen elke vorm van vocht worden beschermd.
- Gebruik het apparaat **NOOIT** bij temperaturen onder 0° C.

**OVERBELASTINGSBEVEILIGING!**

- Uw WeedBrush li-on is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Bij overbelasting van de machine (aandrukkraft op de borstel te groot), wordt deze automatisch uitgeschakeld. In dat geval moet u de veiligheidsschakelaar voor aan-/uitschakelen (D) loslaten, zodat de overbelastingsbeveiliging wordt gereset. Schakel de machine met de veiligheidsschakelaar voor aan-/uitschakelen (D) weer in, dan kunt u onmiddellijk verder werken met de WeedBrush li-on. Verminder de aandrukkraft op de borstel.

**TEMPERATUURBEVEILIGING**

- De accu van uw WeedBrush li-on is voorzien van een temperatuurbeveiliging. Wanneer de machine gedurende langere tijd continu zwaar wordt belast of bij hoge omgevingstemperaturen wordt gebruikt, kunnen de accucellen oververhit raken. In dat geval wordt de machine automatisch uitgeschakeld. Boven 70 °C is een ontlading niet meer mogelijk. In dit geval wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld (alle 4 de indicatoren knipperen, zie ook hoofdstuk 7.1.1). Voordat de machine opnieuw mag worden ingeschakeld moet u de accu (C) eerst laten afkoelen.

**UITSCHAKELING BIJ TE LAGE SPANNING**

- De accu van uw WeedBrush li-on is voorzien van een uitschakeling bij te lage spanning. Door middel van deze functie wordt de machine automatisch uitgeschakeld wanneer de spanning tot onder een vooraf ingestelde waarde daalt (1 indicator knippert, zie ook hoofdstuk 7.1.1). In dat geval moet u de accu (C) weer opladen of een volle accu in het apparaat plaatsen.

**⚠ WAARSCHUWING****VERWONDINGSGEVAAR BIJ BEDIENING!**

- Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik! Gebruik het apparaat uitsluitend binnen het aangegeven vermogenbereik.
- Vóór elk gebruik van het apparaat moet u de perfecte staat van het apparaat controleren. U mag het apparaat niet gebruiken wanneer:
  - de veiligheidsinrichtingen (inschakelknop, veiligheidsafdekkingen) en/of borstels beschadigd of versleten zijn;
  - het apparaat zichtbare schade vertoont;
  - het apparaat gevallen is;
  - er zich vreemde bestanddelen om de aandrijfas hebben gewikkeld.

**Zet de veiligheidsinrichtingen nooit buiten gebruik.**

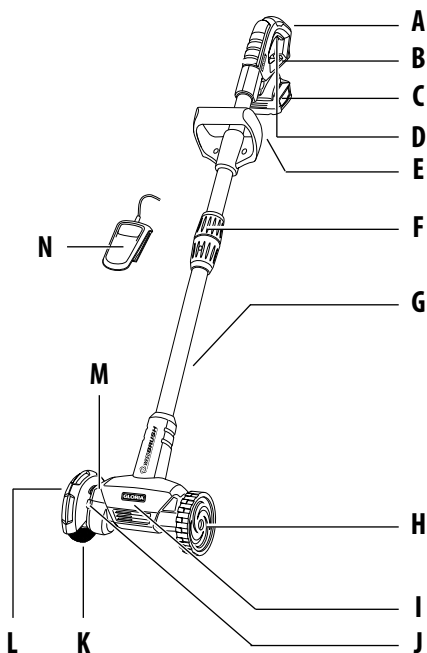
- Controleer eerst het te reinigen oppervlak om beschadiging van het apparaat of letsel van levende wezens of beschadiging van voorwerpen te voorkomen. Hierbij moeten stenen, stukken hout, draden en vergelijkbare andere vreemde bestanddelen worden verwijderd. De door het borstelgereedschap gegrepen voorwerpen





### 3.2 Apparaatelementen

- A** Ergonomisch handvat
- B** Accustatusweergave
- C** Accu: 18,0 V / 4,0 Ah (**NIET opgenomen in artikel 000288.0000**)
- D** Aan-/uit-veiligheidsknop
- E** Extra handgreep
- F** Schroefverbinding buis
- G** 2-delige handbuis
- H** Geleidewiel
- I** Motor-/overbrengingseenheid
- J** Vergrendelingsknop
- K** Voegenborstel
- L** Verstelbare beschermkap
- M** Beschermkapvergrendeling
- N** Oplaadstation (**NIET opgenomen in artikel 000.288.0000**)



## 4 Technische gegevens

### WeedBrush li-on

Set - Artikelnummer(s): 000288.0000  
(zonder accu en oplaadstation)

#### Accu (NIET opgenomen in artikel 000288.0000)

Type: lithium-ionen (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)  
 Nominale spanning: 18,0 V  
 Nominale capaciteit: 4,0 Ah

#### Oplaadstation (AL 1810 CV) (NIET opgenomen in artikel 000288.0000)

Ingang: 220-240 V~ / 50/60 Hz  
 Uitgang: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A  
 Acculaadtijd (100%): 244 Min.  
 Toegelaten laadtemperatuurbereik: 0 - +45 °C  
 Beschermingsklasse: II

**(Deze specificaties hebben betrekking op de AL 1810 CV-oplaadstation)**

#### Afmetingen & Toerentallen

Toerental voegenborstel: 1900 U/min  
 Apparaatbreedte: 23 cm  
 Apparaathoogte: 117 cm  
 ø-voegenborstel: 11 cm  
 Apparaatgewicht met voegenborstel: 2,0 kg zonder accu / 2,7 kg met accu

## 5 Montage

### Afbeeldingen 1 - 4

#### AANWIJZING!

- 1 Uw apparaat wordt met gemonteerde voegenborstel gebruiksklaar geleverd. De meegeleverde losse onderdelen dienen voor de montage van de voegenborstel.
  - Draai na het uitpakken de 2-delige buis (G) vast zoals afgebeeld 2. Let er bij het bevestigen van de buizen op dat de uitsparing zoals afgebeeld in de inkeping zit. Alleen zo zijn beide buizen (G) goed bevestigd en correct uitgelijnd met de handgreep (A).
  - Draai nu de schroefverbinding (F) naar rechts vast.
  - Aangezien het apparaat altijd met 2 handen moet worden bediend, moet u de extra handgreep (E) zoals afgebeeld in de afbeelding 3 monteren: stel de hoogte in en schroef de extra handgreep (E) vast 4.

## 6 Voor het eerste gebruik

#### WAARSCHUWING

**LEES HOOFDSTUK 2 "VOOR UW VEILIGHEID" VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.**

**Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:**

- **De stroomspanning moet met de stroomgegevens (V~) op het typeplaatje van het laadapparaat overeenkomen.**

**Het oplaadapparaat mag uitsluitend op droge plaatsen worden gebruikt.**

#### AANWIJZING!

- Laadt voor het eerste gebruik de accu (C) volledig op. Let er daarbij op dat het oplaadproces bij kamertemperatuur wordt uitgevoerd. Alleen op deze wijze

bereikt men een hoge levensduur van de accu.

- Een aanzienlijk kortere bedrijfsduur, ondanks oplading, is een indicatie dat de accu verbruikt is en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele lithiumionen accu's die u via de klantendienst van de fabrikant kunt verkrijgen.
- Het oplaadapparaat en de accu kunnen tijdens het opladen warm worden. Dit is normaal en geen indicatie van een technisch defect.
- De lithiumionen accu kan op elk moment, ongeacht de laadstatus, worden opgeladen. Een vroegtijdige onderbreking van het opladen beschadigt de accu niet. Een veiligheidschakeling in de apparaat voorkomt dat de accu volledig leeg raakt.
- De accu is uitgerust met een temperatuurbewaking die de lading alleen toestaat in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C. Hierdoor wordt een hoge acculevensduur bereikt.
- Druk na de automatische uitschakeling van het apparaat niet langer op de in-/uitschakelaar. De accu kan hierdoor worden beschadigd. Volg de aanwijzingen voor de afvalverwerking van de accu.

## 6.1 Oplaadproces



#### Figures 5a- 5b

Deze figures verwijzen naar de 18,0V / 4,0 Ah accu en de AL 1810 CV-oplaadstation.

- 5a Het oplaadproces begint zodra de stroomstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact wordt gestoken en de accu (C) in het oplaadapparaat (N) is geplaatst.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt afhankelijk van accutemperatuur en -spanning de optimale laadstroom gekozen. Daardoor wordt de accu ontzien en blijft, bewaard in het oplaadapparaat, altijd volledig opgeladen.

#### Indicatorstatussen:



Het opladen wordt door knippen van de accuoplaadaanduiding gesignaleerd.



Het permanent branden van de accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en daarom niet kan worden opgeladen. Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen. Zonder ingestoken accu signaleert het permanent branden van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

- 5b Trek na het opladen de stekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact. Haal vervolgens de accu uit het oplaadapparaat.

## 7 Inbedrijfstelling



### OPGELET! APPARAATBESCHERMING!

#### LEES HOOFDSTUK 2 "VOOR UW VEILIGHEID" VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.

- Reinig de voegenborstel (K) voor elke reinigingsbeurt.
- De luchtaanzuigopeningen van de motor- / overbrengingseenheid (I) mogen niet verstopt raken of worden bedekt.
- Test op een klein stuk van het oppervlak, liefst op een onzichtbare plek, of de te reinigen vloer niet door de borstelactiviteit wordt beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet te lang op dezelfde plek en houd altijd een looptempo aan.

### 7.1 Gebruik

#### Afbeeldingen 6 - 10

- 6 Schuif de geladen accu zoals afgebeeld in de accu-adapter tot u een "klik" hoort.
- 7 Stel vervolgens de in 5 standen vergrendelbare beschermkap (L) in zodat de rubberen omranding net boven de vloer ligt.

### LET OP

#### VERWONDINGSGEVAAR DOOR ROTEREND BORSTEL-GEREEDSCHAP!

- Start het apparaat nooit in gekantelde positie!
- Start of activeer het apparaat niet wanneer er zich derden in het gevaargebied bevinden.
- Houd handen en voeten uit de buurt van het roterende borstelgereedschap!
- Gebruik het borstelgereedschap nooit wanneer er personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn!
- Gebruik het apparaat nooit in de regen.

- 8 Plaats het apparaat parallel met geleidewiel en voegenborstel op de te bewerken voegen. Houd het apparaat in de werkhoeek en kijk of de rubberen omranding van de beschermkap (L) zoals afgebeeld 7 net boven de vloer ligt.

- Vergewis u ervan dat het te reinigen oppervlak vrij is van voorwerpen zoals stenen, schroeven enz. die omhoog kunnen worden geslingerd.

- 9 Houd het apparaat goed vast aan het handvat (A) en de extra handgreep (E), en schakel het apparaat in door de aan-/uit-veiligheidsknop (D) in het handvat (A) in te drukken en ingedrukt te houden.

- Laat de aan-/uit-veiligheidsknop (D) onmiddellijk los bij werkonderbrekingen of gevaar.

### i AANWIJZING!

- Om de beschermkap (L) in te stellen draait u de in 5 standen vergrendelbare beschermkap naar de afgebeelde stand 7.
- Richt de voegenborstel centraal op de voegen, ga met een gelijkmatig looptempo te werk en schuif het apparaat voor u uit. Pas uw werktempo aan de vervuilingsgraad aan.
- Werk altijd langs de voegen en houd het apparaat uit de buurt van uw lichaam.

- Bij hardnekkig vuil kunt u het apparaat voor- en achterwaarts bewegen (zoals een bezem) tot u het gewenste resultaat heeft bereikt.

### LET OP

#### VERWONDINGSGEVAAR DOOR NALOPEND BORSTEL-GEREEDSCHAP!

- Til een ingeschakeld apparaat niet van de vloer. Hierdoor ontstaat intrekgevaar!

#### 7.1.1 Statusindicator accu

Het apparaat is uitgerust met een laadstatusindicator (**B**) die de laadstand van de accu weergeeft. De indicatoren lichten alleen op bij ingeschakeld apparaat.

#### Accuvermogen (groene ledlampjes):



Reserve ≤ 30% ≤ 60% 100%

#### Temperatuurbeveiliging



#### Laagspanningsuitschakeling:



### AANWIJZING!

De laadstatusindicator (groene leds) kan in bepaalde gevallen na verwijdering en opnieuw aansluiten van de accu een hogere laadstand weergeven dan voor het verwijderen van de accu. Reden hiervoor is dat het apparaat het laatste accuvermogen tijdens gebruik opslaat.

Na het verwijderen en opnieuw plaatsen van de accu in het apparaat wordt het accuvermogen opnieuw gelezen en waardoor een hoger vermogen kan worden weergegeven.

#### 7.1.2 Accubedrijfsduur

De bedrijfstijd van de accu is in principe afhankelijk van de belasting van het apparaat. Reinigingswerkzaamheden waarbij met de borstels een hoge druk op de te reinigen flessen wordt uitgeoefend leiden tot een kortere bedrijfstijd van de accu. Een andere factor is het frequent in-/uitschakelen tijdens het reinigingsproces wat de bedrijfsduur van de accu eveneens kan verminderen. Gebruik de accu en het apparaat overeenkomstig de beschreven aanwijzingen.

## 7.2 Gebruikersinstructies

- Verwijder met het apparaat geen nat onkruid.
- Reinig nooit houten oppervlakken of terrassen met de voegenborstel.
- Reinig alleen onbeschadigde voegen. Beschadigde of gescheurde voegen mogen niet met het apparaat worden gereinigd.
- Spoel na reiniging de gereinigde oppervlakken grondig af.
- Versleten borstels of uitgerafelde draadborstels moeten tijdig worden vervangen. Om beschadiging van het apparaat te voorkomen moet de voegenborstel bij een diameter < 90 mm onmiddellijk worden vervangen.

## 7.3 Voegenborstel verwisselen

Afbeeldingen 10 - 14



### LET OP

#### VERWONDINGSGEVAAR DOOR SCHERPE OF PUNTIGE APPARAATDELEN!

Tijdens montage of ombouwhandelingen kunnen gebruikte draden van de voegenborstel u mogelijk verwonden. **Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen: Draag veiligheids handschoenen bij de montage!**

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu (**C**).
- 10 Verwijder de beschermkap (**L**) door de beschermkapvergrendeling (**M**) zoals afgebeeld met een inbusleutel (inbegrepen) naar het midden te drukken. Houd de beschermkapvergrendeling ingedrukt en haal de beschermkap (**L**) langs boven van de borstel.
- 11 Druk nu de vergrendelingsknop (**J**) die de aandrijfas blokkeert in en schroef de inbusbout die de voegenborstel (**K**) op zijn plaats houdt uit de aandrijfas (**LET OP! LINKSE SCHROEFDRAAD** ). Verwijder de schijf van de voegenborstel.

**ATTENTIE**

**Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Respekteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:**

- De vergrendelingsknop (J) mag nooit worden ingedrukt bij werkende voegenborstel.
- 12 Haal de voegenborstel (K) van de flens op de as en vervang hem door een nieuwe.
- 13 De montage wordt in de omgekeerde volgorde uitgevoerd (↺).
- Controleer na onderhoud of reiniging of alle schroeven, bouten, moeren en veiligheidsinrichtingen goed vastzitten en zijn gemonteerd.
- 14 Schuif de beschermkap (L) zoals afgebeeld in een hoek van 90° op de nieuwe voegenborstel. Draai vervolgens de beschermkap 90° naar voren. De beschermkapvergrendeling (M) schuift daarbij automatisch in de vergrendeling.

## 8 Buitenbedrijfstelling en opslag

### 8.1 Buitenbedrijfstelling

Abbeelding 15

- Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan-/uit-veiligheidsknop (D) van het handvat los.

**ATTENTIE**

**Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Respekteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:**

- Om een ontlading van de accu te vermijden, moet u bij langdurig niet-gebruik de accu uit het apparaat halen. Trek hiervoor de accu uit de adapter.

**▲ LET OP**

**VERWONDINGSGEVAAR DOOR NALO-PEND BORSTEL-GEREEDSCHAP!**

- Til bij uitschakeling het apparaat niet van de vloer. Hierdoor ontstaat intrekegevaar!

- 15 Laat het apparaat bij werkonderbrekingen of als u het niet meer gebruikt niet op de borstel staan omdat daardoor de borstelharen hierdoor beschadigd raken. Bewaar het apparaat altijd hangend of liggend, zoals afgebeeld.

## 8.2 Opslag

**▲ LET OP**

**Bij de omgang met het apparaat kunnen er gevaren optreden die u kunnen verwonden. Bewaar daarom het apparaat op een voor kinderen onbereikbare plaats.**

- Reinig het apparaat om vuil en vreemde bestanddelen te verwijderen.
- Bewaar het apparaat hangend, droog en beschermd tegen vorst.



### 8.2.1 Accu en oplaadstation correct bewaren

**Volg onvoorwaardelijk de "Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met het oplaadapparaat en de accu" op in hoofdstuk "Belangrijke veiligheidsaanwijzingen".**

**ATTENTIE**

**Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Een lege accu mag niet leeg worden opgeslagen. De ontlading is weliswaar gering maar bij een langdurige opslag kan een lege accu stuk gaan. Volg daarom de volgende aanwijzingen voor langdurig niet-gebruik (bijv. in de wintermaanden):**

- accu wegzetten met een laadstatus van ca. 40 - 60 %.
- accu op een droge, hooggelegen, gesloten, vorstvrije plaats wegzetten met een temperatuur tussen de 0 °C en + 45 °C. Bij een opslagtemperatuur van +15 °C is de ontlading en chemische veroudering het minst. Vermijd directe zonnestraling.
- Wordt de accu langer dan 6 maanden niet gebruikt, controleer dan de oplaadstatus met de oplaadindicator op het apparaat. Laad de accu eventueel op tot ong. 40 - 60 % van de capaciteit.

## 9 Onderhoud en reiniging



### ⚠ LET OP

#### VERWONDINGSGEVAAR DOOR SCHERPE OF PUNTIGE APPARAATDELEN!

Tijdens montage of ombouwhandelingen kunnen gebruikte draden van de voegenborstel u mogelijk verwonden.

Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Draag veiligheidshandschoenen bij de montage!

### 9.1 Reiniging

#### ATTENTIE

Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Verwijder de accu voor elke reiniging.
- Het apparaat niet in water onderdompelen of met water besproeien of reinigen. Het apparaat moet tegen elke vorm van vocht worden beschermd.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek of zachte borstel. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Let erop dat de ventilatieopeningen altijd vuilvrij zijn.
- Bij sterke vervuiling reinigt u de borstelharen in water of met een harde waterstraal en een harde borstel.
- Gebruik uitsluitend originele GLORIA-ervangingsonderdelen.
- Laat reparaties uitsluitend door GLORIA-servicepunten uitvoeren.

### 9.2 Slijtage van borstels

#### i AANWIJZING!

- Zodra de voegenborstel door slijtage een diameter van  $\varnothing$  ong. 90 mm bereikt, moet hij worden vervangen.

## 10 Afvalverwerking en wettelijke informatie



### 10.1 Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat

- Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft aan dat het apparaat op het einde van de technische levensduur niet als normaal huishoudelijk huisvuil mag worden verwerkt.
- **Elektronische apparaten mogen niet als huishoudelijk vuil worden verwerkt!** In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de respectievelijke geharmoniseerde nationale wet moeten afgedankte elektronische apparaten gescheiden worden verzameld en voor milieuvriendelijke recycling worden ingeleverd. Recyclingalternatief voor retourzending: Levert de eigenaar van het elektronische apparaat het apparaat niet in bij de fabrikant, dan aanvaardt hij de plicht om te zorgen voor een adequate recycling van het apparaat. Het afgedankte apparaat kan men hiervoor inleveren bij inzamelpunten die beantwoorden aan de geldende afvalwetgeving. Het eerder genoemde is niet van toepassing op meegeleverde accessoires of hulpmiddelen die geen elektronische onderdelen hebben.
- Delithiumionen accu moet gescheiden van het apparaat als afval worden verwerkt.

#### i AANWIJZING!

- Vraag aan uw gemeente waar u het apparaat voor recycling kunt inleveren.

### 10.2 Afvalverwerking van de accu



Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's voor gescheiden afvalverwerking in te leveren.

**▲ LET OP****VERWONDINGSGEVAAR DOOR DEFECTE, LEKKENDE ACCU!**

**De gebruikte accu's bevatten stoffen die in contact met de huid of bij het inademen letsel kunnen veroorzaken. Lekt de accu in het apparaat dan mag u deze uitsluitend met rubberen handschoenen uit het apparaat halen en dient u deze in een gesloten houder voor gescheiden afvalverwerking in te leveren.**

- In overeenstemming met Europese richtlijn 2013/56/EU moeten defecte accu's/batterijen voor gescheiden en milieuvriendelijke recycling bij een inzamelingspunt worden ingeleverd.

Voor de afvalverwerking bestaan de volgende mogelijkheden:

- inleveren bij de specialist
- inleveren bij een inzamelingspunt met het GRS-teken
- gebruik van de speciale afvalcontainers van de gemeente

Voor meer informatie over de afvalverwerking kunt u terecht bij uw gemeente of gemeentebestuur.

**10.3 Transport van de accu**

- Op de meegeleverde Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden. Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

**Zorg ervoor dat u de informatie te observeren onder:**  
**[www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

**10.4 Afvalverwerking van de verpakking**

- Het verpakkingsmateriaal is op milieuvriendelijke wijze en afvalverwerkings-technisch perspectief te scheiden en daarom recyclebaar. Het opnieuw introduceren van de verpakking in de materiaalkringloop spaart grondstoffen en vermindert de afvalstroom.
- Laat niet meer gebruikt verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijke voorschriften als afval verwerken.

**11 Accessoires/vervangingsonderdelen**

- 729101.0000 Lithium-Ionen Accu 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ionen Accu 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Snellader (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Staaldraad voegenborstel
- 729068.0000 Nylon-Voegenborstel (speciaal toebehoren)

**Overige accu's van het bedrijf BOSCH**

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Overige accessoires vindt u op **[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

**12 Garantieverlening en garantie**

GLORIA biedt u een garantie van 24 maanden onder de garantievoorwaarden ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Uw wettelijke aanspraak op garantieverlening ten opzichte van uw verkoper wordt hierdoor niet aangetast.

Technische wijzigingen voorbehouden!

## INDICE

<b>1</b>	<b>Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso</b> .....	<b>56</b>
1.1	Simboli sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso .....	56
1.2	Avvertenze .....	57
1.3	Utilizzo conforme .....	57
1.4	Uso scorretto ragionevolmente prevedibile .....	58
1.5	Rischi residui .....	58
1.6	Limitazione di responsabilità .....	58
<b>2</b>	<b>Per la Vostra sicurezza</b> .....	<b>58</b>
2.1	Indicazioni fondamentali per la sicurezza .....	58
2.2	Prescrizioni di sicurezza per l'uso del caricatore e dell'accumulatore .....	59
2.3	Indicazioni di sicurezza per il comando dell'apparecchio .....	60
<b>3</b>	<b>Prima di poter usare l'apparecchio</b> .....	<b>61</b>
3.1	Stato alla consegna .....	61
3.2	Elementi dell'apparecchio .....	62
<b>4</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>62</b>
<b>5</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>63</b>
<b>6</b>	<b>Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta</b> .....	<b>63</b>
6.1	Processo di carica .....	63
<b>7</b>	<b>Messa in funzione</b> .....	<b>64</b>
7.1	Funzionamento .....	64
7.2	Indicazioni per l'utente .....	65
7.3	Sostituzione della spazzola per fughe .....	65
<b>8</b>	<b>Messa fuori servizio e stoccaggio</b> .....	<b>66</b>
8.1	Messa fuori servizio .....	66
8.2	Stoccaggio .....	66
<b>9</b>	<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	<b>67</b>
9.1	Pulizia .....	67
9.2	Usura delle spazzole .....	67
<b>10</b>	<b>Smaltimento e questioni legali</b> .....	<b>67</b>
10.1	Tutela dell'ambiente e smaltimento .....	67
10.2	Smaltimento dell'accumulatore .....	68
10.3	Trasporto dell'accumulatore .....	68
10.4	Smaltimento dell'imballaggio .....	68
<b>11</b>	<b>Accessori / Ricambi</b> .....	<b>68</b>
<b>12</b>	<b>Garanzia</b> .....	<b>68</b>

### 1 Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio GLORIA e devono essere sempre a portata di mano nei pressi dello stesso. Le istruzioni per l'uso forniscono importanti avvertenze e informazioni, necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza! Qualsiasi persona preposta al comando, all'utilizzo e alla manutenzione dell'apparecchio, deve leggere per intero le istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a chi dovesse possedere l'apparecchio dopo di Voi! Tutte le avvertenze sono sempre riferite anche alla Vostra sicurezza personale!



## 1.1 Simboli sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso



Leggere il manuale di istruzioni!



Indossare la protezione dell'udito! Indossare gli occhiali protettivi!



Indossare i guanti protettivi!



Indossare le scarpe antinfortunistiche!



Proteggere da pioggia e umidità!



Pericolo di trascinamento!



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischiano lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno! Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze!



Non inclinare!



Caricatore solo per interni!



Istruzioni per lo smaltimento dell'accumulatore!



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente!



Materiali di imballaggio riciclabili!



Riciclabile / centro di ritiro GRS per batterie



Istruzioni per lo smaltimento dell'accumulatore

Li-Ion



- L'accumulatore non deve essere riscaldato a temperature superiori a +45°C
- Proteggere l'accumulatore dell'irradiazione solare diretta
- Proteggere l'accumulatore dal fuoco
- Non gettare l'accumulatore tra i rifiuti domestici

## 1.2 Avvertenze



**PERICOLO**

**Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un potenziale pericolo di morte. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.**



**AVVERTENZA**

**Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa imminente. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.**



**CAUTELA**

**Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può causare lesioni. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di lesioni.**



**ATTENZIONE**

**Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un pericolo potenziale che, se non evitato, può causare danni materiali. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare danni materiali.**



**AVVISO!**

Un avviso indica ulteriori informazioni o figure, che servono per semplificare l'uso e la comprensione dell'apparecchio.

## 1.3 Utilizzo conforme

Questo apparecchio GLORIA è destinato all'uso privato in cortile e su superfici fissa-

te in giardino. Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate è un presupposto fondamentale per il funzionamento regolare dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso comprendono anche le istruzioni di comando, manutenzione ordinaria e manutenzione periodica. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente come modello a mano per la cura e la pulizia delle fughe tra elementi di pavimentazioni esterne come p.es. lastre e blocchi in pietra o piastrelle.

### CAUTELA

#### PERICOLO PER USO IMPROPRIO!

In caso di uso improprio, l'apparecchio può essere fonte di pericoli. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
- Osservare tutte le indicazioni e le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

### 1.4 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

L'apparecchio non si presta invece per l'utilizzo in orizzontale (pareti di case), lavori sopratesta (soffitti), per di fughe non idonei o campi d'impiego diversi da quelli specificati. L'apparecchio non deve essere utilizzato con tempo umido, pioggia, in acqua o sott'acqua. Eventuali modifiche arbitrarie all'apparecchio o un uso improprio dello stesso, sollevano il produttore da qualsiasi responsabilità per i possibili danni conseguenti.

### 1.5 Rischi residui

Questo apparecchio è stato costruito a regola d'arte, nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza! Ciò nonostante, durante l'utilizzo dell'apparecchio:

- possono insorgere pericoli per la vita e l'integrità dell'operatore o di altre persone.
- l'apparecchio può subire danni.
- altri beni materiali possono subire danni.

### 1.6 Limitazione di responsabilità

Facciamo espressamente presente che, in base alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti, non rispondiamo per danni causati dal nostro apparecchio, qualora tali danni siano causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, da un uso improprio, da una riparazione eseguita non a regola d'arte o dalla sostituzione di pezzi con pezzi non originali e la riparazione non sia stata effettuata dal servizio assistenza o da un esperto autorizzato. Quanto sopra si intende valido anche per gli accessori.

## 2 Per la Vostra sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti avvertenze e indicazioni di sicurezza, che bisogna assolutamente rispettare nel maneggiare e utilizzare l'apparecchio.

### 2.1 Indicazioni fondamentali per la sicurezza

Per maneggiare e utilizzare in sicurezza l'apparecchio, osservare le seguenti indicazioni fondamentali per la sicurezza:



- Le riparazioni degli apparecchi per la casa e il giardino devono essere eseguite soltanto dai centri di assistenza. I ricambi devono essere ordinati presso il proprio rivenditore specializzato. Qualora non fossero disponibili in magazzino, il rivenditore li procurerà il più presto possibile.
- Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in materia!
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 16 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con scarsa esperienza e conoscenza delle relative funzioni se si trovano sotto la sorveglianza di qualcuno o hanno ricevuto le dovute istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli ad esso connesso. È vietato ai bambini giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non

possono essere eseguite da bambini se manca la dovuta sorveglianza.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influenza di alcol, droghe o medicinali.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio fintanto che è acceso.
- Proteggere l'apparecchio dall'esposizione prolungata ai raggi del sole e dal gelo.
- Per evitare danni e pericoli derivanti da un uso improprio, è necessario osservare le istruzioni per l'uso e conservarle con cura!
- Durante la pulizia, indossare appositi abiti da lavoro, come scarpe antinfortunistiche, occhiali protettivi, pantaloni lunghi ed eventualmente i guanti. Evitare di lavorare a piedi nudi o di indossare sandali leggeri.
- Nel momento in cui l'apparecchio viene consegnato ad altre persone, occorre fornire anche le istruzioni per l'uso!
- Per l'apparecchio, utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali GLORIA. Non utilizzare mai pezzi di ricambio/accessori usurati, modificati o difettosi! riginali GLORIA.

## 2.2 Prescrizioni di sicurezza per l'uso del caricatore e dell'accumulatore



### PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!

Pericolo di morte per contatto con cavi o componenti sotto tensione! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- La tensione di rete deve corrispondere al valore (V~) indicato sulla targhetta del caricatore!
- La tensione dell'accumulatore deve essere compatibile con la tensione di carica del caricatore. Non caricare batterie ricaricabili. Altrimenti sussiste il rischio di incendio ed esplosione. GLORIA e Bosch propongono un assortimento completo di accumulatori con diverse cariche (Ah) (vedere il capitolo 11 "Accessori / Ricambi").

- Bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza non devono utilizzare né il caricatore né l'accumulatore.
- In caso di danni, il cavo di alimentazione dell'unità di carica deve essere sostituito da un'officina indicata dal costruttore, per evitare qualsiasi pericolo! Rivolgersi al costruttore o al servizio di assistenza.
- Collegare l'unità di carica solo ad una fonte di corrente alternata.

### PERICOLO

**PERICOLO DI LESIONI PER FOLGORAZIONE E PERICOLO D'INCENDIO E DEFLAGRAZIONE!** Per evitare situazioni di pericolo letale:

- per poter utilizzare l'apparecchio, bisogna che caricatore, spina di ricarica e spina elettrica siano in perfetto stato.
- non toccare mai i contatti.
- non coprire la presa d'aria del caricatore. Il caricatore potrebbe infatti surriscaldarsi e non funzionare a dovere.
- il caricatore e l'accumulatore devono essere protetti da calore e umidità.
- il caricatore e l'accumulatore non vanno mai immersi in un liquido.
- l'apparecchio va utilizzato solo con gli accumulatori a litio-ioni originali.
- il caricatore va utilizzato esclusivamente per caricare gli accumulatori a litio-ioni originali.
- caricatore ed accumulatore devono restare sigillati.
- il caricatore non deve essere utilizzato su una base infiammabile.
- durante il processo di carica nelle vicinanze non ci devono essere materiali facilmente infiammabili.
- l'accumulatore deve essere protetto da calore, irradiazione solare diretta e fuoco. Conservare l'accumulatore solo a temperature comprese tra 0 °C e +45 °C. Non appoggiare l'accumulatore su un riscaldamento.
- il contatti non vanno mai cortocircuitati.
- l'apparecchio dovrebbe funzionare tramite interruttore differenziale (RCD) con una sensibilità non superiore ai 30 mA. Rivolgersi all'elettricista di fiducia!

**⚠ CAUTELA**

**PERICOLO DI LESIONI!** Inserire l'accumulatore solo se l'apparecchio è spento. Il collegamento dell'accumulatore ad un apparecchio acceso può causare degli infortuni.

**⚠ CAUTELA**

**PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DI LIQUIDI O VAPORI CORROSIVI!** Non sottoporre l'accumulatore a sollecitazioni estreme come calore e urti. Persiste un imminente pericolo di lesione dovuto ad una fuoriuscita di soluzione elettrolitica ovvero vapori corrosivi! Se la pelle e/o gli occhi entrano in contatto con gli acidi dell'accumulatore, lavare a fondo il punto di contatto con acqua e consultare un medico. In caso di irritazione delle vie respiratorie, della pelle o degli occhi, ventilare bene l'ambiente con aria fresca e consultare un medico.

## 2.3 Indicazioni di sicurezza per il comando dell'apparecchio

Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua, non spruzzarlo e non lavarlo con acqua. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- Non azionare MAI l'apparecchio ad una temperatura inferiore a 0° C.

**PROTEZIONE CONTRO IL SOVRACCARICO!**

- Il WeedBrush li-on è dotato di una protezione contro il sovraccarico. Se l'apparecchio viene eccessivamente caricato (eccessiva forza di pressione sulla spazzola), questo si spegnerà automaticamente. In questo caso occorre rilasciare il pulsante di sicurezza ON/OFF (D), in tal modo viene ripristinata la protezione contro il sovraccarico. Una nuova accensione attraverso il pulsante di sicurezza ON/OFF (D) consente un immediato proseguimento della lavorazione con il WeedBrush li-on. Ridurre a questo punto la forza di pressione sulla spazzola.

**PROTEZIONE TERMICA!**

- Il WeedBrush li-on è dotato di una protezione termica. Se l'apparecchio viene utilizzato per un periodo prolungato o continuamente nel campo di carico massimo o ad elevate temperature ambientali, non è da escludere un surriscaldamento delle batterie. In questo caso l'apparecchio si spegne automaticamente. Lo scarico non risulta più possibile sopra ai 70 °C. In questo caso l'apparecchio si spegne automaticamente (tutti e 4 gli indicatori lampeggiano, vedere anche il capitolo 7.1.1). Prima della riaccensione, lasciare raffreddare l'accumulatore (C).

**DISINSERIMENTO PER BASSA TENSIONE!**

- Il WeedBrush li-on ist è dotato di un dispositivo di disinserimento per bassa tensione dell'accumulatore. Questa funzione spegne automaticamente l'apparecchio, quando la tensione cala al di sotto di un valore predeterminato (la spia 1 lampeggia, vedere anche il capitolo 7.1.1). In questo caso occorre caricare ulteriormente l'accumulatore (C), oppure introdurre nell'apparecchio un accumulatore caricato.

**⚠ AVVERTENZA****PERICOLO DI LESIONI DURANTE L'USO!**

- Utilizzare l'apparecchio secondo l'uso previsto! Lavorare esclusivamente entro l'ambito di potenza indicato.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllarne l'integrità; la messa in funzione è vietata nei seguenti casi:
  - se i dispositivi di sicurezza (tasto di accensione, coperture di sicurezza) e/o le spazzole sono danneggiati o usurati;
  - se l'apparecchio è visibilmente danneggiato;
  - se l'apparecchio è caduto una volta;
  - in presenza di corpi estranei intorno all'albero di trasmissione.
- Non escludere mai i dispositivi di sicurezza.
- Prima di procedere con la pulizia, ispezionare la superficie per evitare danni all'apparecchio o agli eventuali esseri viventi/oggetti. Rimuovere sassi, pezzi di legno, fili metallici o altri corpi estranei. A contatto con la spazzola, eventuali corpi estranei potrebbero essere espulsi in modo incontrollato. Fare in modo che nell'area pericolosa non ci siano altre persone. Per prevenire il rischio di

lesioni, garantire la massima sicurezza nell'area di lavoro.

- Non utilizzare l'apparecchio su pareti di case o simili, bensì sempre e solo in verticale in modo che le spazzole siano rivolte verso il pavimento.
- Assicurarsi che le feritoie di ventilazione siano ben pulite.

#### CAUTELA

#### PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELLA SPAZZOLA ROTANTE



- Non avvicinare mani e piedi alla spazzola rotante! Mantenere una buona distanza tra mani / piedi e la spazzola. Le spazzole continuano a funzionare per inerzia.
- Non accendere l'apparecchio in posizione inclinata!
- Non sollevare o trasportare l'apparecchio quando il motore è acceso! Durante il trasporto dell'apparecchio verso o all'interno dell'area di lavoro oppure se si rende necessario inclinare la macchina, spegnere il motore ed estrarre l'accumulatore.
- Non togliere le protezioni in dotazione.

#### CAUTELA

#### PERICOLO DI LESIONI PER L'ESPULSIONE DI OGGETTI!



- Non accendere o utilizzare l'apparecchio in presenza di terzi nell'area di pericolo.
- Avviare o utilizzare l'apparecchio come descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non fissare né cortocircuitare l'interruttore ON/OFF di sicurezza.
- Effettuare la pulizia solo alla luce del sole o in presenza di una sufficiente illuminazione artificiale.
- Non utilizzare l'apparecchio se piove o in ambiente umido e bagnato.
- Non pulire in presenza di persone, in particolare bambini o animali!
- Durante i lavori mantenere sempre una posizione stabile.
- Guidare l'apparecchio solo a passo d'uomo.

#### CAUTELA

#### PERICOLO DI LESIONI IN SEGUITO AD AVVIAMENTO ACCIDENTALE!

L'avviamento accidentale può causare lesioni. A titolo preventivo, rimuovere la accumulatore se:

- se si lascia l'apparecchio incustodito.
- durante le operazioni di manutenzione, controllo o pulizia.
- se l'apparecchio non funziona correttamente.

### 3 Prima di poter usare l'apparecchio

Questo capitolo fornisce informazioni sullo stato alla consegna.

#### 3.1 Stato alla consegna

La dotazione standard dell'apparecchio alla consegna comprende:

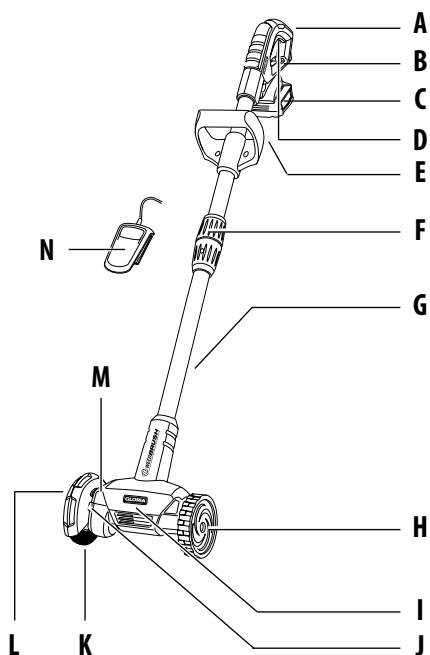
- Apparecchio con manico, premontato
- Accumulatore da 18,0 V (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**) (NON incluso nell'articolo 000288.0000)
- Caricatore (**AL 1810 CV**) (NON incluso nell'articolo 000288.0000)
- Maniglia supplementare
- Spazzola per fughe con protezione a scatto
- Ruota di guida
- 1 x istruzioni per l'uso e informazioni sul prodotto

Altri attrezzi in dotazione imballati singolarmente.

#### 3.2 Elementi dell'apparecchio

- A** Maniglia ergonomica
- B** Indicazione dello stato di carica
- C** Accumulatore: 18,0 V / 4,0 Ah (NON incluso nell'articolo 000288.0000)
- D** Tasto ON/OFF di sicurezza
- E** Maniglia supplementare
- F** Raccordo a vite per il tubo
- G** Manico in 2 parti
- H** Ruota di guida
- I** Unità motore/riduttore
- J** Tasto di bloccaggio

- K** Spazzola per fughe  
**L** Protezione a scatto  
**M** Fermo della protezione  
**N** Caricatore (**NON incluso nell'articolo 000288.0000**)



## 4 Dati tecnici

### WeedBrush li-on

Set – Numeri articolo: 0000288.0000  
 (senza accumulatore e caricatore)

Accumulatore (**NON incluso nell'articolo 000288.0000**)

Tipo: ioni di litio (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)  
 Tensione nominale: 18,0 V  
 Capacità nominale: 4,0 Ah

Unità di carica (**AL 1810 CV**) (**NON incluso nell'articolo 000288.0000**)

D'ingresso: 220-240 V~ / 50/60 Hz

D'uscita: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Tempo di carica  
 accumulatore (100%): 244 Min.

Campo temperatura  
 di carica ammissibile: 0 – + 45 °C

Classe di protezione: II

**(Queste specifiche si riferiscono al caricatore CV AL 1810)**

### Dimensioni & Regimi

Numero di giri della spazzola  
 per fughe: 1900 U/min

Larghezza apparecchio: 23 cm

Altezza apparecchio: 117 cm

Diametro della spazzola per fughe: 11 cm

Peso della spazzola per fughe: 2,0 kg senza accumulatore / 2,7 kg con accumulatore

## 5 Montaggio

Figuren 1 - 4

### AVVISIO!

- 1 L'apparecchio viene fornito con la spazzola per fughe già montata. I pezzi sciolti devono essere montati correttamente quando si opera con la spazzola per fughe.
  - Dopo averli prelevati dall'imballo, assemblare i due tubi separati (G) come illustrato nella figura 2. Durante tale operazione, accertarsi che il nasello di fissaggio entri nella scanalatura come illustrato nella figura: solo in questo modo i due tubi (G) si troveranno nella posizione giusta e la maniglia (A) sarà allineata correttamente.
  - Stringere il raccordo a vite (F) in senso orario.
  - Visto che l'apparecchio deve essere sempre azionato a 2 mani, montare la maniglia supplementare (E) secondo l'illustrazione 3, regolare l'altezza della maniglia supplementare (E) e fissarla saldamente 4.

## 6 Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta

### AVVERTENZA

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE, OSSERVARE IL CAPITOLO 2 "PER LA VOSTRA SICUREZZA".**

**Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:**

- La tensione di rete deve corrispondere al valore (V~) indicato sulla targhetta dell'unità di carica.

**Il caricatore deve essere utilizzato soltanto in ambienti asciutti.**

### AVVISIO!

- Caricare completamente l'accumulatore (C) prima della prima messa in funzione. Accertarsi che il processo di carica avvenga a temperatura ambiente. Solo

così si garantisce una lunga durata dell'accumulatore.

- Un tempo di funzionamento molto più breve nonostante la carica indica che l'accumulatore è esaurito e va sostituito. Utilizzare soltanto accumulatori a litio-ioni originali disponibili tramite il servizio di assistenza del produttore.
- Durante il processo di carica, può verificarsi il riscaldamento di caricatore ed accumulatore. Questo fenomeno è normale e non è indice di difetto.
- L'accumulatore a litio-ioni può essere ricaricato in qualsiasi momento, indipendentemente dal livello di carica. L'interruzione anticipata del processo di ricarica non danneggia l'accumulatore. Una protezione nell'apparecchio Weedbrush impedisce che l'accumulatore si scarichi completamente.
- L'accumulatore è dotato di monitoraggio della temperatura che consente la carica solo in un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C. In questo modo la durata dell'accumulatore si allunga.
- Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio, non agire ulteriormente sull'interruttore ON/OFF. L'accumulatore potrebbe danneggiarsi. Attenersi alle avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore.



## 6.1 Processo di carica

Figuren 5a- 5b



Queste illustrazioni si riferiscono alla batteria da 18,0 V / 4,0 Ah e al caricabatterie CV AL 1810.

- 5a La procedura di carica inizia con inserendo la spina del caricatore nella presa e mettendo l'accumulatore (C) nel caricatore (N).

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e, in base alla temperatura della batteria e della tensione, viene selezionata la corrente di carica ottimale. In questo modo la batteria ricaricabile viene protetta e conservandola nella stazione di ricarica rimane sempre completamente carica.

### Stati di visualizzazione



Il processo di ricarica viene segnalato tramite il lampeggiamento dell'indicatore di carica della batteria.



La luce fissa dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria si trova al di fuori del range di temperatura di carica consentito e pertanto non può essere ricaricata. Non appena si raggiunge il campo di temperatura ammesso, inizia di nuovo l'operazione di ricarica della batteria. Senza batteria inserita, la luce fissa dell'indicatore di carica della batteria, segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

- 5b** Dopo la carica, togliere per prima la spina del caricatore dalla presa. Successivamente togliere l'accumulatore dal caricatore.

7

## 7 Messa in funzione



**ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI PER UN USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO!**

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE, FARE RIFERIMENTO AL CAPITOLO 2 "PER LA VOSTRA SICUREZZA".**

- **Pulire sempre la spazzola per fughe (K) prima di iniziare qualsiasi lavoro.**
- **Non ostruire né coprire le aperture di aspirazione sull'unità motore / riduttore (I).**
- **Verificare, in un'area piccola e possibilmente nascosta, che il pavimento da pulire non venga danneggiato dall'azione della spazzola.**
- **Non utilizzare troppo a lungo l'apparecchio sullo stesso punto; guidare sempre a passo d'uomo.**

### 7.1 Funzionamento

Figuren 6 - 10

- 6** Inserire l'accumulatore carico, come mostrato nell'illustrazione, nell'adattatore dell'accumulatore, finché non scatta sensibilmente in posizione con un "clic".
- 7** Definire l'angolo di lavoro più comodo ma anche più efficace, quindi impostare la protezione (L) su una delle 5 posizioni disponibili, in modo che il labbro in gomma sporga di poco sopra il pavimento.

### CAUTELA

**CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELLA SPAZZOLA ROTANTE!**

- **Non accendere l'apparecchio in posizione inclinata!**
- **Non accendere o utilizzare l'apparecchio in presenza di terzi nell'area di pericolo.**
- **Non avvicinare mani e piedi alla spazzola rotante!**
- **Non pulire in presenza di persone, in particolare bambini o animali!**
- **Non utilizzare l'apparecchio quando piove.**

- 8** Appoggiare l'apparecchio sulla superficie con la ruota di guida e la spazzola parallele alla fuga da trattare. Mantenere l'apparecchio sull'angolo di lavoro e accertarsi che il labbro in gomma della protezione (L) si trovi di poco sopra il pavimento, come illustrato nella figura **7**.

- Assicurarsi che la superficie da pulire sia libera da oggetti, quali ad esempio pietre, viti, ecc., che potrebbero essere scagliati.

- 9** Tenere saldamente l'apparecchio dalla maniglia (A) e dalla maniglia supplementare (E) e accendere l'apparecchio premendo e tenendo premuto il tasto ON/OFF di sicurezza (D) nella maniglia (A).
- In caso di interruzioni del lavoro o di pericolo, rilasciare immediatamente il tasto ON/OFF di sicurezza (D).

### AVVISO!

- Per regolare la protezione (L), ruotarla in una delle 5 impostazioni disponibili, come illustrato nella figura **7**.
- Allineare la spazzola al centro della fuga, procedere uniformemente a passo d'uomo spostando l'apparecchio davanti a sé. Adattare la velocità di lavoro al grado di sporco.
- Lavorare sempre lungo la fuga, tenendo l'apparecchio lontano dal corpo.
- In caso di sporco ostinato, è possibile muovere l'apparecchio in avanti e all'indietro su uno stesso punto (come uno spazzolone) fino ad ottenere il risultato desiderato.



## ⚠ CAUTELA

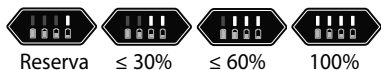
### PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DEL FUNZIONAMENTO PER INERZIA DELLA SPAZZOLA!

- Durante i lavori, non sollevare l'apparecchio acceso da terra. Sussiste il rischio di trascinarsi!

#### 7.1.1 Indicazione di stato dell'accumulatore

L'accumulatore è dotato di indicatore (B) che ne mostra lo stato di carica. Gli indicatori si accendono solo se l'apparecchio è acceso.

#### Potenza dell'accumulatore (LED verdi):



#### Protezione termica



#### Disinserimento per bassa tensione:



## i AVVISO!

In rari casi, dopo la rimozione e il successivo reinserimento dell'accumulatore, l'indicazione di stato (LED verdi) potrebbe mostrare una potenza superiore rispetto a prima della rimozione. Il motivo è che nell'apparecchio è stata memorizzata l'ultima potenza dell'accumulatore durante l'esercizio.

Dopo avere estratto e reinserito l'accumulatore nell'apparecchio, la potenza viene rimisurata e di conseguenza potrebbe presentare una potenza superiore.

#### 7.1.2 Durata di funzionamento dell'accumulatore

La durata di funzionamento dell'accumulatore dipende sostanzialmente dal carico dell'apparecchio. I lavori di pulizia esercitando una elevata forza di pressione della spazzola sulla superficie da pulire riducono notevolmente la durata di funzionamento dell'accumulatore. Un altro fattore che può ridurre la durata di funzionamento dell'accumulatore è la frequente attiva-

zione/disattivazione durante il processo di pulizia. Utilizzare l'accumulatore e/o l'apparecchio come indicato nelle istruzioni.

#### 7.2 Indicazioni per l'utente

- Non utilizzare l'apparecchio per erbacce bagnate.
- Non utilizzare la spazzola per fughe per pulire deck o terrazzi in legno.
- Pulire solo fughe integre. Non utilizzare l'apparecchio per pulire fughe danneggiate, che presentino fessure o che siano sgretolate.
- Al termine della pulizia, risciacquare a fondo le superfici pulite.
- Sostituire tempestivamente le spazzole metalliche usurate o le setole sfilacciate. Per evitare di danneggiare l'apparecchio è assolutamente necessario sostituire la spazzola per fughe quando il diametro ha raggiunto una misura inferiore a 90mm.

#### 7.3 Sostituzione della spazzola per fughe

Figuren 10 - 14



## ⚠ CAUTELA

### PERICOLO DI LESIONI PROVOCATE DA COMPONENTI APPUNTITI O A SPIGOLI VIVI!

Le setole usate della spazzola per fughe possono provocare eventuali lesioni durante il montaggio o i lavori di trasformazione.

Prestare quindi attenzione alla seguente indicazione di sicurezza: Indossare i guanti protettivi quando si sostituisce la spazzola per fughe!

- Spegner l'apparecchio e rimuovere l'accumulatore (C).

- 10 Rimuovere la protezione (L) spingendo il suo fermo (M), come illustrato nella figura, verso il centro dell'apparecchio con l'ausilio p.es. di una chiave a brugola (fornita in dotazione). Tenere premuto il fermo e sfilare la protezione (L) tirando verso l'alto.

- 11** A questo punto premere il tasto (J) che blocca l'albero di trasmissione e svitare (**ATTENZIONE! FILETTATURA SINISTRORSA** ↻) la vite con esagono incassato che fissa la spazzola per fughe (K). Togliere la rondella dalla spazzola per fughe.

#### ATTENZIONE

**Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:**

- **Non premere il tasto di blocco (J) se la spazzola per fughe è in funzione.**

- 12** Togliere la spazzola per fughe (K) dalla flangia sull'albero e sostituirla con una nuova.

- 13** Per il montaggio, seguire la procedura inversa (↻).

- Dopo la manutenzione o la pulizia, verificare che tutte le viti, i bulloni, i dadi e i dispositivi di protezione siano fissati e montati correttamente.

- 14** Infilare la protezione (L) sulla nuova spazzola per fughe ruotata di 90° come illustrato nella figura. Ruotare quindi la protezione di 90° in avanti: il fermo (M) scatterà automaticamente in posizione.

## 8 Messa fuori servizio e stoccaggio

### 8.1 Messa fuori servizio

Figura 15

- Per mettere fuori servizio l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ON/OFF di sicurezza (D) sulla maniglia.

#### ATTENZIONE

**Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:**

- **Per evitare che l'accumulatore si scarichi, staccarlo dall'apparecchio se si prevedono tempi d'inattività prolungati. Per questo staccare l'accumulatore dall'adattatore.**

#### CAUTELA

**PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DEL FUNZIONAMENTO PER INERZIA DELLA SPAZZOLA!**

- **Non sollevare l'apparecchio da terra durante lo spegnimento. Sussiste il rischio di trascinarsi!**

- 15** Non appoggiare l'apparecchio sulla spazzola dopo l'uso o in caso di interruzioni del lavoro. Le setole potrebbero danneggiarsi. Conservare l'apparecchio appeso o sdraiato, come illustrato nella figura.

## 8.2 Stoccaggio

#### CAUTELA

**Nel maneggiare l'apparecchio possono insorgere dei pericoli che causano eventualmente lesioni. Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.**

- Togliere sporco e corpi estranei dall'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio appeso, asciutto e al riparo dal gelo.

### 8.2.1 Corretta conservazione di accumulatore e caricatore

**Rispettare tassativamente anche le "Prescrizioni di sicurezza per l'uso del caricatore e dell'accumulatore" al capitolo "Prescrizioni di sicurezza importanti".**

#### ATTENZIONE

**Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Un accumulatore non dovrebbe essere conservato vuoto. L'autoscarica, sebbene ridotta, può danneggiare irrimediabilmente l'accumulatore se questo viene conservato a lungo vuoto. Per questo rispettare le seguenti istruzioni per i casi di inattività prolungata (ad es. nei mesi invernali):**

- conservare l'accumulatore con un livello di carica di circa il 40-60%.
- conservare l'accumulatore in un luogo asciutto, sopra il livello suolo, chiuso, protetto dal gelo, a temperature comprese tra 0°C e +45°C. Alla temperatura di stoccaggio di +15°C

l'autoscarica e l'invecchiamento chimico sono ridotti al minimo. Evitare l'irradiazione solare diretta.

- qualora l'accumulatore non venisse più utilizzato per un periodo di oltre 6 mesi, verificare la condizione di carica dell'unità di carica con l'ausilio della spia di stato. Ricaricare eventualmente l'accumulatore a ca. il 40 - 60 % di capacità.

## 9 Manutenzione e pulizia



### CAUTELA

**PERICOLO DI LESIONI PROVOCATE DA COMPONENTI APPUNTITI O A SPIGOLI VIVI!**

**Le setole usate della spazzola per fughe possono provocare eventuali lesioni durante il montaggio o i lavori di trasformazione.**

**Prestare quindi attenzione alla seguente indicazione di sicurezza:**

- **Indossare i guanti protettivi quando si sostituisce la spazzola per fughe!**

## 9.1 Pulizia

### ATTENZIONE

**Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:**

- **Togliere l'accumulatore prima di ogni pulizia.**
- **Non immergere l'apparecchio nell'acqua o spruzzarlo o lavarlo con acqua. L'apparecchio deve essere protetto dal bagnato.**
- Pulire l'apparecchio dall'esterno con un panno umido o una spazzola morbida. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Assicurarsi che le feritoie di ventilazione siano ben pulite.
- Qualora la spazzola per fughe fosse molto imbrattata, pulire le setole in acqua oppure con un forte getto d'acqua e una spazzola dura.

- In caso di riparazioni utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali GLORIA.
- Fare eseguire le riparazioni soltanto dai centri di assistenza GLORIA.

## 9.2 Usura delle spazzole

### AVVISO!

- Sostituire la spazzola per fughe quando, in seguito all'usura, raggiunge un diametro di  $\varnothing$  ca. 90 mm.

## 10 Smaltimento e questioni legali



### 10.1 Tutela dell'ambiente e smaltimento

- Questo simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio indicano che il prodotto alla fine del ciclo di vita non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- **Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!** Secondo la direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e avviati al recupero. Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione: Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato a un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti.

Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

- L'accumulatore agli ioni di litio deve essere smaltito separatamente rispetto agli altri componenti dell'apparecchio.

**i AVVISO!**

- Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per chiedere qual è il centro di smaltimento competente.

**10.2 Smaltimento dell'accumulatore**

La legge impone all'utente di smaltire le batterie e gli accumulatori usati come rifiuti speciali.

**⚠ CAUTELA****PERICOLO DI LESIONI PER ACCUMULATORI GUASTI O CON PERDITE!**

**L'accumulatore utilizzato contiene sostanze che possono causare lesioni se vengono a contatto con la pelle o inalate. Se nel proprio apparecchio si trova un accumulatore che perde, rimuoverlo dall'apparecchio solo utilizzando i guanti protettivi, metterlo in un recipiente chiuso e provvedere allo smaltimento secondo le norme.**

- Conformemente alla direttiva europea 2013/56/EU gli accumulatori/batterie devono essere raccolti separatamente e quindi smaltiti presso un centro di riciclaggio autorizzato secondo le norme per la protezione ambientale.

Lo smaltimento può essere effettuato:

- tramite il negozio specializzato
- tramite un centro di ritiro con marchio GRS
- presso un container per rifiuti speciali messo appositamente a disposizione del comune.

Per ulteriori informazioni relative allo smaltimento, rivolgersi al proprio comune o all'amministrazione cittadina.

**10.3 Trasporto dell'accumulatore**

- Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni. In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata.

Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

**Assicurati di osservare le informazioni sotto: [www.gloriagarten.de/return](http://www.gloriagarten.de/return)**

**10.4 Smaltimento dell'imballaggio**

- I materiali di imballaggio sono stati selezionati secondo principi ecocompatibili e sono quindi riciclabili. Il reinserimento degli imballaggi nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre le spese di smaltimento.
- Smaltire gli imballaggi non più necessari secondo le disposizioni vigenti.

**11 Accessori / Ricambi**

- 729101.0000 ioni di litio batterie 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 ioni di litio batterie 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Caricatore rapido (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Spazzola in filo per fughe
- 729068.0000 Spazzola in nylon per fughe (accessori speciali)

**Altri accumulatori della ditta BOSCH**

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Per maggiori accessori, fare riferimento a [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)

**12 Garanzia**

Nell'ambito delle condizioni di garanzia, GLORIA concede una garanzia di 24 mesi sui propri prodotti ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Questo non va a intaccare le rivendicazioni legali nei confronti del venditore.

Con riserva di modifiche tecniche!

## INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>1</b>	<b>Generelle informationer til denne betjeningsvejledning</b>	<b>69</b>
1.1	Symboler på maskinen og i vejledningen	69
1.2	Advarselsinformationer	70
1.3	Anvendelse efter bestemmelserne	70
1.4	Mulig og forudsigelig fejlanvendelse	71
1.5	Restfarer	71
1.6	Begrænset ansvar	71
<b>2</b>	<b>Før din sikkerhed</b>	<b>71</b>
2.1	Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	71
2.2	Sikkerhedsanvisninger til brug af ladestationen samt batteriet	72
2.3	Sikkerhedsanvisninger for betjening af apparatet	73
<b>3</b>	<b>Før apparatet kan bruges</b>	<b>74</b>
3.1	Tilstand ved levering	74
3.2	Apparatets dele	75
<b>4</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>75</b>
<b>5</b>	<b>Montering</b>	<b>76</b>
<b>6</b>	<b>Første brug</b>	<b>76</b>
6.1	Opladning	76
<b>7</b>	<b>Idriftsættelse</b>	<b>77</b>
7.1	Drift	77
7.2	Brugeranvisninger	78
7.3	Udskiftning af fugebørste	78
<b>8</b>	<b>Afbrydelse &amp; opbevaring</b>	<b>78</b>
8.1	Afbrydelse	78
8.2	Opbevaring	79
<b>9</b>	<b>Vedligeholdelse &amp; rengøring</b>	<b>79</b>
9.1	Rengøring	79
9.2	Slid på børsterne	80
<b>10</b>	<b>Bortskaffelse &amp; juridiske forhold</b>	<b>80</b>
10.1	Miljøbeskyttelse & bortskaffelse	80
10.2	Bortskaffelse af batteri	80
10.3	Transport af batterier	80
10.4	Bortskaffelse af emballagen	81
<b>11</b>	<b>Tilbehør/reservedele</b>	<b>81</b>
<b>12</b>	<b>Garanti</b>	<b>81</b>

### 1 Generelle informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning er del af GLORIA-apparatet og skal altid være til rådighed i nærheden af dette.

**Betjeningsvejledningen giver vigtige anvisninger og informationer, som er nødvendige for sikker brug af apparatet!**

**Betjeningsvejledningen skal læses fuldstændigt af alle personer, som har til opgave at betjene / anvende og vedligeholde apparatet.**

**Opbevar betjeningsvejledningen, og lad den følge med apparatet, hvis det gives videre til andre! Alle advarsler har betydning for din personlige sikkerhed**

## 1.1 Symboler på maskinen og i vejledningen!



Læs driftsvejledningen!



Bær høreværn!  
Brug beskyttelsesbriller!



Brug beskyttelseshandsker!



Brug sikkerhedssko!



Skal beskyttes mod regn!



Indtræksfare!



Hold hænder og fødder væk fra knivene!



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk!



Hold omkringstående på afstand!  
Må ikke vippes!



Ladestation kun til indendørs brug!



Udtjente elapparater og elektroniske apparater må ikke bortskaffes via det normale husholdningsaffald!  
Miljøkorrekt bortskaffelse!



Genbrugs-  
emballeringsmaterialer!



Kan genbruges / GRS-  
returneringsstation til  
batterier



Informationer om bortskaffelse af batterier!

Li-Ion



- Batteriet må ikke varmes op over +45 °C
- Beskyt batteriet mod direkte solpåvirkning
- Beskyt batteriet mod ild
- Batteriet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald

## 1.2 Advarselsinformationer



**FARE**

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en livsfarlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.



**ADVARSEL**

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en mulig truende farlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.



**FORSIKTIG**

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig farlig situation, som kan føre til mulige kvæstelser, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for kvæstelser undgås.

**OBS**

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig fare, som kan føre til materielle skader, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinformation for at undgå materielle skader.



**BEMÆRK!**

En bemærk-info markerer ekstra informationer eller billeder, som gør det lettere at betjene og forstå apparat.

## 1.3 Anvendelse efter bestemmelserne

Denne GLORIA-maskine er beregnet til privat brug i huset, i gården samt til faste arealer i hobbyhaven.

Det er en forudsætning for korrekt brug af apparatet, at den vedlagte driftsvejledning overholdes. Betjeningsvejledningen indeholder også drifts-, vedligeholdelses- og servicebetjnelser.

Maskinen må udelukkende bruges som håndstyret rengørings- og vedligeholdelsesmaskine til fugerengøring mellem belægninger i udendørs zoner som f.eks. stenplader, fliser, brosten.

### FORSIKTIG

#### FARE VED ANVENDELSE UDEN FOR ANVENDELSESOMRÅDET!

Hvis apparatet anvendes uden for anvendelsesområdet, kan det være forbundet med farer. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Brug udelukkende apparatet til anvendelsesområdet.
- Overhold alle anvisninger og informationer i betjeningsvejledningen.

#### 1.4 Mulig og forudsigelig fejlanvendelse

Maskinen er ikke egnet til vandret brug (husvægge), arbejde over hovedet (lofter), til uegnede fugematerialer eller andre anvendelsesområder end dem, som er nævnt. Maskinen må ikke anvendes i fugtigt vejr, regn eller i/under vand. Egenhændige ændringer af apparatet eller anvendelse uden for anvendelsesområdet udelukker garanti fra producenten for skader, som opstår som følge heraf.

#### 1.5 Restfarer

Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser! Alligevel kan følgende forekomme ved brug af apparatet:

- Fare for betjeningspersonens eller andre personers liv og lemmer.
- Foringet funktion for apparatet.
- Forringelser for andre materielle værdier.

#### 1.6 Begrænset ansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til loven om produktansvar ikke hæfter for skader fremkaldt af vores apparater, såfremt skaderne skyldes usagkyndig reparation, eller hvis der ved udskiftning af dele ikke er anvendt producentens originale dele, eller reparationen ikke er blevet udført af kundeservice eller af en autoriseret fagmand.

### 2 For din sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige advarsels- og sikkerhedsanvisninger, som altid skal overholdes ved omgang med og brug af apparatet.

#### 2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de efterfølgende grundlæggende sikkerhedsanvisninger for sikker omgang med og sikker brug af apparatet:

DK



- Reparationer på apparater til hus og have må kun udføres af serviceafdelingerne. Reservedelene skal bestilles hos forhandleren. Hvis de ikke er på lager, bestiller han dem hurtigt hjem.
- Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser!
- Dette apparat kan bruges af børn fra 16 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat må ikke benyttes, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Apparatet må ikke være uden opsyn, så længe det er i drift.

- Beskyt maskinen mod længere tids påvirkning fra sol og frost.
- For at undgå skader på grund af anvendelse uden for anvendelsesområdet skal betjeningsvejledningen overholdes og opbevares omhyggeligt!
- Bær arbejdsdragt som faste sko, beskyttelsesbrille, lange bukser og evt. handsker under rengøringen. Arbejd ikke med bare fødder eller i lette sandaler.
- Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal betjeningsvejledningen følge med!
- Brug kun originale GLORIA-reserve- og tilbehørsdele til apparatet. Brug aldrig slidte, ændrede eller defekte reserve-/ tilbehørsdele!

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger til brug af ladestationen samt batteriet



**LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD!**  
Det er livsfarligt at røre ved ledninger eller komponenter, der er spændingsførende! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Netspændingen skal være i overensstemmelse med spændingen (V~) på apparatet!
- Batterispændingen skal passe til ladestationens batteriladepænding. Oplad ikke batterier, der ikke kan genoplades. Ellers er der fare for brand og eksplosion. GLORIA og Bosch tilbyder et stort sortiment af passende batterier med forskellige ladninger (Ah) (se kapitel 11 "Tilbehør/reservedele").
- Børn samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden må ikke bruge ladestation og batteri.
- Hvis ladestationens strømkabel beskadiges, må det kun udskiftes af et reparationsværksted, som er angivet af producenten, så farlige situationer undgås! Henvend dig til producenten eller dennes kundeservice.
- Tilslut kun ladestationen til vekselstrøm.



**FARE FOR KVÆSTELSER PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD SAMT BRAND- OG EKSPLOSIONSFARE!** For at undgå livsfarlige situationer:

- skal ladestationen, ladestikket samt strømstikket altid være i korrekt stand før brug
- må kontakterne aldrig berøres.
- må ladestationens lufthuller ikke dækkes til. Ellers kan ladestationen blive overophedet og fungerer ikke korrekt længere.
- skal ladestationen og batteriet beskyttes mod varme og fugt.
- må ladestationen eller batteriet ikke lægges ned i væske.
- må maskinen kun anvendes med de tilhørende originale li-ion-batterier.
- må ladestationen kun anvendes til opladning af originale li-ion-batterier.
- skal ladestationen og batteriet altid være lukkede.
- må ladestationen ikke anvendes på et brændbart underlag.
- må der ikke være let antændelige stoffer i umiddelbar nærhed under opladningen.
- skal batteriet beskyttes mod varme, vedvarende solpåvirkning og ild. Opbevar kun batteriet i temperaturområdet fra 0 °C til maks. +45 °C. Læg ikke batteriet på et varmeapparat.
- må kontakterne aldrig kortsluttes.
- skal apparatet betjenes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA. Spørg din elinstallatør!



**FARE FOR KVÆSTELSER!** Sæt kun batteriet ind, når maskinen er slukket. Tilslutning af batteriet til en tændt maskine kan føre til ulykker.



**FARE FOR KVÆSTELSER PÅ GRUND AF ÆTSENDE VÆSKER ELLER DAMPE!** Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser som



**varme og stød. Der er fare for kvæstelser på grund af udløbende elektrolytopløsninger eller ætsende dampe! Ved hud- eller øjenkontakt med batterisyre skal de pågældende steder straks skylles med vand, og der skal søges læge.**

### 2.3 Sikkerhedsanvisninger for betjening af apparatet

På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Brug ikke apparatet med våde hænder.
- Apparatet må ikke lægges ned i vand eller sprøjtes til eller rengøres med vand. Apparatet skal beskyttes mod vand og fugt.
- Betjen **ALDRIG** apparatet under 0° C.

#### OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE!

- Din WeedBrush li-on er forsynet med en overbelastningsbeskyttelse. Hvis maskinen belastes for meget (der presses for meget på børsten), slukkes den automatisk. I dette tilfælde skal du slippe tænd-/sluk-sikkerhedsknappen (D), hvilket nulstiller overbelastningsbeskyttelsen. Når du tænder igen med tænd-/sluk-sikkerhedsknappen (D), kan du arbejde videre med WeedBrush li-on med det samme. Undgå at trykke så hårdt på **TEMPERATURBESKYTTELSE!**børsten.

#### TEMPERATURBESKYTTELSE!

- Din WeedBrush li-on er forsynet med en temperaturbeskyttelse til batteriet. Hvis maskinen anvendes i det øverste belastningsområde i længere tid eller anvendes ved høje omgivende temperaturer, kan battericellerne overophedes. I dette tilfælde slukkes maskinen automatisk. Over 70 °C er afladning ikke mulig. I så fald frakobles apparatet automatisk (alle 4 visninger blinker, se også kapitel 7.1.1). Før du tænder igen, skal batteriet (C) afkøles.

#### LAVSPÆNDINGSFRAKOBLING!

- Din WeedBrush li-on er forsynet med en lavspændingsfrakobling til batteriet.

Denne funktion slukker automatisk maskinen, hvis spændingen falder under en forindstillet værdi (1 visning blinker, se også kapitel 7.1.1). I dette tilfælde skal batteriet (C) lades op igen, eller et nyt opladet batteri skal sættes ind i maskinen igen.

#### ADVARSEL

#### FARE FOR PERSONSKADER VED BETJENINGEN!

- Brug kun maskinen til anvendelsesområdet! Arbejd kun inden for det angivne driftsområde.
- Før maskinen startes, skal den altid kontrolleres for perfekt tilstand, og den må ikke startes, hvis:
  - Sikkerhedsinstallationerne (tilkoblingshåndtag, sikkerhedsafdækninger) og / eller børsterne er beskadigede eller slidte
  - Maskinen udviser synlige tegn på skader
  - Maskinen har været faldet ned.
  - Hvis der har viklet sig fremmedlegemer omkring drivakslen.

Sæt aldrig sikkerhedsinstallationerne ud af drift.

- Gennemgå først arealet, du vil rengøre, så skader på maskinen eller levende væsener/genstande undgås. Sten, træstykker, ståltråd og lignende samt andre fremmedlegemer skal fjernes. Genstande, som kan komme ind i børsteværktøjet, kan slynges ukontrolleret ud igen. Hold andre personer/dyr på afstand af det farlige område. For at undgå personskader er det vigtigt at sørge for sikkerhed på arbejdspladsen.
- Brug aldrig maskinen på husvægge eller lignende, men arbejd altid lodret, så børsterne peger mod gulvet.
- Sørg for, at ventilationsåbningen er fri for snavs.

#### FORSIKTIG

#### FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF ROTERENDE BØRSTEVÆRKTØJ!



- Hænder og fødder må aldrig komme i nærheden af det

DK

roterende børsteværktøj!  
Sørg for, at hænder og fødder har tilstrækkelig afstand til børsteværktøjet. Børsteværktøjerne har efterløb.

- Start aldrig maskinen, hvis den er i vippet stilling!
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører! Hvis maskinen af og til skal transporteres frem og tilbage på arbejdspladsen, eller hvis du er nødt til at vippe den, skal du slukke for motoren og trække stikket ud.
- Fjern aldrig de medfølgende beskyttelsesafdækninger.

#### FORSIKTIG

#### FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF OMKRINGFLYVENDE DELE!



- Start eller aktiver ikke maskinen, hvis der opholder sig andre personer / dyr i risikoområdet.
- Start eller aktiver maskinen som beskrevet i driftsvejledningen.
- Sikkerheds-tilkoblingsknappen må aldrig fastgøres eller kortsluttes.
- Rengør kun i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning.
- Brug aldrig maskinen i regn eller i fugtige, våde omgivelser.
- Rengør aldrig, hvis der er personer, især børn, eller dyr i nærheden!
- Sørg altid for at stå stabilt og sikkert under arbejdet.
- Gå kun frem i skridttempo med maskinen.

#### FORSIKTIG

#### FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF UTILSIGTET TILKOBLING!

Tag batteriet ud for at undgå dette, hvis:

- du lader maskinen stå uden opsyn.
- du vedligeholder, efterser eller rengør maskinen.
- maskinen viser tegn på driftsfejl.

## 3 Før apparatet kan bruges

I dette kapitel får du informationer om tilstanden ved levering.

### 3.1 Tilstand ved levering

Apparatet leveres standardmæssigt på følgende måde:

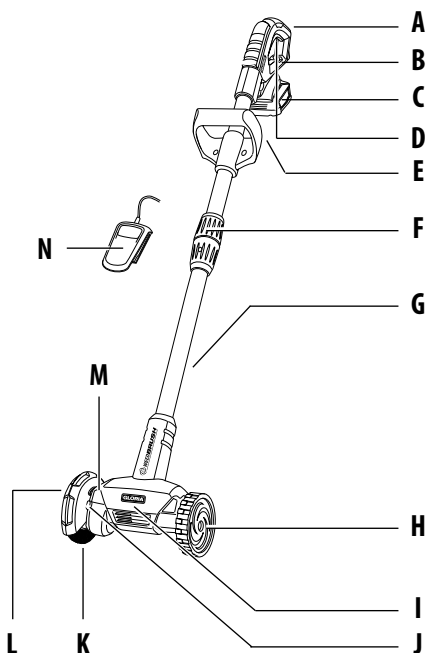
- Maskine med håndrør, formonteret
- 18,0 V batteri (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**) (IKKE inkluderet i artikel 000288.0000)
- Ladestation (**AL 1810 CV**) (IKKE inkluderet i artikel 000288.0000)
- Ekstra-håndtag
- Fugebørste med beskyttelsesafdækning, der går i indgreb
- Styringsgrad
- 1 x betjeningsvejledning og produktinformationer

Eventuelle værktøjer ligger separat emballeret.

DK

### 3.2 Apparatets dele

- A Ergonomisk håndtag
- B Ladeindikator
- C 18,0 V / 4,0 Ah Batteri (IKKE inkluderet i artikel 000288.0000)
- D Tænd-/Sluk-sikkerhedsknap
- E Ekstra håndtag
- F Forskruning rør
- G 2-delt håndrør
- H Styringsgrad
- I Motor-/gearenhed
- J Låsetaste
- K Fugebørsteehed
- L Indstillelig beskyttelsesafdækning
- M Lukning beskyttelsesafdækning
- N Ladestation (IKKE inkluderet i artikel 000288.0000)



## 4 Tekniske data

### WeedBrush li-on

Sæt – Artikelnummer(-numre): 0000288.0000  
(uden batteri og ladestation)

#### Batteri (IKKE inkluderet i artikel 000288.0000)

Type: Lithium-ionen (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)  
Mærkespænding: 18,0 V  
Nominel kapacitet: 4,0 Ah

#### Ladestation (AL 1810 CV) (IKKE inkluderet i artikel 000288.0000)

Indgang: 220-240 V~ / 50/60 Hz  
Udgang: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A  
Ladetid batteri (100%): 244 Min.  
Tilladt ladetemperaturområde: 0 – + 45 °C  
Beskyttelsesklasse: II

#### (Denne information vedrører AL 1810 CV-ladestation)

#### Mål & omdrejningstal

Omdrejningstal på fugebørsten: 1900 rpm  
Maskinens bredde: 23 cm  
Maskinens højde: 117 cm  
Ø-Fugebørste: 11 cm  
Maskinvægt med fugebørste: 2,0 kg uden batteri / 2,7 kg med batteri



## 7 Driftsættelse



### OBS! BESKYT MASKINEN!

#### LÆS OG OVERHOLD KAPITEL 2 "FOR DIN SIKKERHED" FØR DEN FØRSTE OPSTART:

- Rengør fugebørsten (K) før hvert rengøringsforløb.
- Luftåbningerne på motor-/geareneheden (I) må ikke være blokeret eller dækket til.
- Kontrollér på et sted, der ikke kan ses, at gulvet, der skal rengøres, ikke beskadiges af børsterne.
- Brug ikke maskinen for længe på et sted, men bevæg den hele tiden i skridttempo.

### 7.1 Drift

#### Figures 6 - 10

- 6 Sæt det opladede batteri ind i batteriadapteren som vist på billedet, indtil det går i indgreb med et "klik", der kan mærkes.
- 7 Indstil derefter beskyttelsesafdækningen (L), som har 5 indstillingstrin, så gummilæben lige netop er over gulvet.

#### FORSIKTIG

#### FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF ROTERENDE BØRSTEVÆRKTØJ!

- Start aldrig maskinen, hvis den er i vipet stilling!
  - Start eller aktiver ikke maskinen, hvis der opholder sig andre personer/dyr i risikoområdet.
  - Hænder og fødder må aldrig komme i nærheden af det roterende børsteværktøj!
  - Rengør aldrig, hvis der er personer, især børn, eller dyr i nærheden!
  - Brug aldrig maskinen i regnvejr.
- 8 Stil maskinen parallelt med styringshjulet og fugebørsten på fugen, der skal bearbejdes. Hold maskinen i arbejdsvinklen, og sørg for, at gummilæben på beskyttelsesafdækningen (L) er lige over gulvet som vist på figur 7.

- Sørg for, at arealet, der skal rengøres, er ryddet for genstande som f.eks. sten, skruer og lignende, som kan slynges op.

- 9 Hold godt fast i maskinen på håndtaget (A) og i det ekstra håndtag (E), tænd for maskinen ved at aktivere tænd-/sluk-sikkerhedsknappen (D) i håndtaget (A), og hold den.
- Ved afbrydelse af arbejdet eller ved fare skal tænd-/sluk-sikkerhedsknappen (D) straks slippes.

#### BEMÆRK!

- For at indstille beskyttelsesafdækningen (L) drejes beskyttelsesafdækningen, som kan indstilles på 7 trin, til stillingen som vist på billedet 7.
- Anbring fugebørsten midt for fugen, gå frem i et ensartet skridttempo, og flyt maskinen frem og tilbage. Tilpas arbejdstempoet efter graden af tilnavnsning.
- Arbejd altid langs med fugen, og hold maskinen på afstand af kroppen.
- Hvis snavset sidder meget fast, kan maskinen bevæges frem og tilbage på dette sted (som en gulvskrubbe), indtil det ønskede resultat er nået.

#### FORSIKTIG

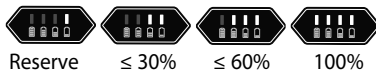
#### FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF EFTERLØBENDE BØRSTEVÆRKTØJ!

- Løft ikke maskinen fra gulvet, når den slukkes, da der er fare for at blive trukket ind i maskinen!

### 7.1.1 Statusvisning batteri

Apparatet er udstyret med en ladetilstandsvisning (B), der viser batteriets ladetilstand. Visningerne lyser kun, når apparatet er slået til.

#### Batterieffekt (grønne LED'er):



#### Temperaturbeskyttelse



#### Lavspændingsfrakobling:





**OBS**

På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Tag batteriet ud af maskinen, hvis du ikke skal bruge det i længere tid, så batteriet ikke aflades. Tag batteriet ud af adapteren.

**⚠ FORSIKTIG**

**FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF EFTERLØBENDE BØRSTEVÆRKTØJ!**

- Løft ikke maskinen fra gulvet, når den slukkes, da der er fare for at blive trukket ind i maskinen!

- 15** Stil ikke maskinen på børsten i arbejds-pauser eller efter brug, da børsterne derved beskadiges. Stil altid maskinen fra dig hængende eller liggende som vist på billedet.

**8.2 Opbevaring****⚠ FORSIKTIG**

Ved omgang med maskinen kan der opstå farer, så personer kan komme til skade. Opbevar derfor maskinen uden for børns rækkevidde.

- Rens maskinen for snavs og fremmedlegemer.
- Tør maskinen hængende, og opbevar den frostsikkert.

**8.2.1 Opbevar batteri og ladestation korrekt**

Overhold uden undtagelse "sikkerhedsanvisningerne ved anvendelse af ladestationen og batteriet" i kapitlet "Vigtige sikkerhedsanvisninger".

**OBS**

På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Batteriet bør ikke opbevares uopladet. Selvfølgelig er ganske vist lav, men batteriet kan ødelægges ved længere opbevaring, hvis det er tomt. Følg derfor følgende anvisninger, hvis du ikke skal

bruge maskinen i længere tid (f.eks. i vintermånederne):

- Opbevar batteriet opladet ca. 40 - 60 %.
- Opbevar batteriet på et tørt, højtliggende, lukket, frostfrit sted ved en temperatur mellem 0 °C og + 45 °C. Ved en opbevaringstemperatur på +15 °C er selvafladning og kemisk ældning lavest. Undgå direkte solpåvirkning.
- Hvis batteriet ikke bruges i mere end 6 måneder, skal dets ladetilstand kontrolleres i ladeapparatet ved hjælp af statusindikatoren. Oplad evt. batteriet til en kapacitet på ca. 40 - 60 %.

**9 Vedligeholdelse & rengøring****⚠ FORSIKTIG**

**FARE FOR KVÆSTELSER PÅ GRUND AF DELE PÅ MASKINEN, SOM HAR SKARPE KANTER ELLER ER SPIDSE!**

Ved montering eller ved omstilling kan fugebørstens brugte tråde forårsage kvæstelser. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Bær beskyttelsehandsker ved udskiftning af fugebørsten!

**9.1 Rengøring****OBS**

På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Tag batteriet ud før hver rengøring.
- Maskinen må ikke lægges ned i vand eller sprøjtes til eller rengøres med vand. Maskinen skal beskyttes mod vand og fugt.
- Rengør maskinen udvendig med en fugtig klud eller en blød børste. Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler.

DK

- Sørg for, at ventilationsåbningen er fri for snavs.
- Rengør børsterne i vand eller med en hård vandstråle og en hård børste, hvis fugebørsten er meget snavset.
- Brug kun originale GLORIA-reservedele ved reparationer.
- Lad kun GLORIA-servicestationer udføre reparationer.

## 9.2 Slid på børsterne

### **i BEMÆRK!**

- Hvis fugebørsten har nået en diameter på ø ca. 90 mm på grund af slid, skal den udskiftes.

## 10 Bortskaffelse & juridiske forhold

DK



### 10.1 Miljøbeskyttelse & bortskaffelse

- Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen henviser til, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets levetid er slut.
- **Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffaldet.** Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal brugte elektroniske apparater indsamles separat og leveres til miljøkorrekt genanvendelse. Genbrugsalternativ til opfordring om returnering: Hvis ejeren af det elektriske apparat ønsker at skille sig af med apparatet, er vedkommende som alternativ til returnering forpligtet til at medvirke til korrekt genanvendelse. Det gamle apparat kan leveres til et indsamlingssted, der bortskaffer det iht. national kredsløbsøkonomi og affaldslovgivning.

Tilbehør og hjælpemidler uden elektriske dele, der følger med de gamle apparater, er ikke omfattet af dette.

- Det indsatte lithium-ion-batteri skal bortskaffes separat fra maskinens øvrige dele.

### **i BEMÆRK!**

- Du bedes forhøre dig hos din kommune om den nærmeste genbrugsplads.

## 10.2 Bortskaffelse af batteri



Som forbruger er du efter loven forpligtet til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier som særligt affald.

### **⚠ FORSIKTIG**

#### FARE FOR KVÆSTELSER PÅ GRUND AF DEFEKTE, UTÆTTE BATTERIER!

**Det anvendte batteri indeholder substanser, som kan forårsage læsioner ved hudkontakt eller indånding. Hvis der sidder et udløbet batteri i maskinen, må du kun tage det ud med gummihandsker på, og derefter skal det afleveres til korrekt destruktion i en lukket beholder.**

- I henhold til det europæiske direktiv 2013/56/EF skal defekte genopladelige batterier/batterier indsamles sorteret og afleveres til miljørigtig genanvendelse.

For bortskaffelse er der følgende muligheder:

- hos forhandleren
- hos en genbrugsstation, som er mærket med GRS-tegn
- i en container til særligt affald, som er opstillet af kommunen

Du kan få yderligere anvisninger til bortskaffelse hos den kommunale administration.

## 10.3 Transport af batterier

- De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg. Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige



ge krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en fagegodseksperter, før forsendelsesstykket forberedes. Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter. **Sørg for at overholde oplysningerne under: [www.gloriagarten.de/return](http://www.gloriagarten.de/return)**

## 10.4 Bortskaffelse af emballagen

- Emballagemateriaerne er valgt ud fra miljømæssigt forsvarlige og tekniske synspunkter og kan derfor genanvendes. Returnering af emballagen til materialekredsløbet sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.
- Bortskaf emballagematerialer, som ikke behøves længere, efter de lokalt gældende forskrifter.

## 11 Tilbehør/reservedele

- 729101.0000 Li-Ion-akkuer 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Li-Ion-akkuer 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Hurtig ladestation (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Ståltråds-Fugebørste
- 729068.0000 Nylon-Fugebørste (specialtilbehør)

### Andre batterier fra BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Du finder yderligere tilbehør på **[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

## 12 Garanti

GLORIA giver dig 24 måneders garanti i forbindelse med garantibetingelserne ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)).

Dine lovmæssige garantikrav over for din sælger berøres ikke heraf.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

DK



## 1.1 Símbolos en el equipo y en las instrucciones de uso



¡Leer las instrucciones de uso!



¡Utilice protectores auditivos!  
¡Llevar gafas protectoras!



¡Llevar guantes de protección!



¡Llevar calzado de seguridad!



¡Proteger de la lluvia y la humedad!



¡Peligro de arrastre!



¡Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca! Mantenga alejadas a las personas circundantes. ¡No tocar!



¡No inclinar!



¡Cargador solo para uso en interiores!



¡NO eliminar equipos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica normal!



¡Eliminación ecológica!



¡Materiales de embalaje reciclables!



¡Reciclable / punto de recogida de pilas!



¡Nota para la eliminación de baterías

Li-Ion



- La batería no debe calentarse por encima de +45 °C
- Proteger la batería de los rayos directos del sol
- Proteger la batería del fuego
- La batería no debe eliminarse con la basura doméstica normal

## 1.2 Indicaciones de advertencia

### ⚠ ¡PELIGRO!

**Una advertencia a este nivel identifica una situación que amenaza la vida. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.**

### ⚠ ADVERTENCIA

**Una advertencia de este nivel identifica una posible situación peligrosa. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.**

### ⚠ CUIDADO

**Una advertencia de este nivel identifica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría dar lugar a lesiones. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de lesiones.**

### ⚠ ATENCIÓN

**Una advertencia de este nivel identifica un posible daño material que, de no evitarse, podría provocar algún perjuicio. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar daños materiales.**

### ℹ NOTA!

Una nota identifica información o ilustraciones adicionales cuya finalidad es facilitarle el uso y la comprensión del equipo.

## 1.3 Uso conforme al destino

Este equipo GLORIA es adecuado para el uso privado en zonas exteriores del patio y en superficies firmes durante trabajos de jardinería doméstica. El cumplimiento de las instrucciones del presente manual es condición indispensable para el uso debido del equipo. El manual de instrucciones incluye también las condiciones de servicio,

mantenimiento y reparaciones. El equipo sirve exclusivamente como equipo de limpieza y cuidado manual para limpiar de juntas y superficies en firmes de zonas exteriores como, por ejemplo, losa de piedra, azulejos, adoquines o superficies de madera.

### **▲ CUIDADO**

#### **PELIGRO POR USO INDEBIDO!**

**El uso del equipo puede tener algunos riesgos si se hace de forma indebida. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:**

- **Utilice el equipo únicamente conforme a su finalidad.**
- **Observe todas las indicaciones e informaciones del manual.**

### **1.4 Uso indebido**

#### **razonablemente previsible**

El equipo no es adecuado para el uso horizontal (paredes de la casa), trabajos en posición invertida (techos), para materiales de suelos o juntas inadecuados ni para otras zonas diferentes a las indicadas. El equipo no se debe utilizar con un ambiente húmedo, lluvia ni en/bajo el agua. El fabricante no será responsable de los posibles daños debidos a modificaciones por cuenta propia en el equipo o un uso de este distinto al debido.

### **1.5 Riesgos residuales**

Este equipo cumple con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad. No obstante, al usar el equipo pueden producirse:

- situaciones peligrosas para la integridad física o la vida del usuario o de otras personas
- deterioros en el equipo
- deterioros en otros bienes materiales

### **1.6 Limitación de responsabilidad**

Conforme a la ley de responsabilidad por productos, declinamos expresamente toda responsabilidad por daños provocados por el equipo siempre que se deban al incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, a un uso no conforme a su finalidad, a una reparación incorrecta o a un cambio de piezas sin usar piezas originales del fabricante o al hecho de que la

reparación no haya sido realizada por el servicio de atención al cliente o por un técnico especialista autorizado. Esto también tiene validez para los accesorios.

## **2 Por su seguridad**

**Observe las indicaciones básicas de seguridad siguientes para manejar y usar el equipo de forma segura:**

### **2.1 Instrucciones básicas de seguridad**

**Observe las indicaciones básicas de seguridad siguientes para manejar y usar el equipo de forma segura:**



- **Los trabajos de reparación en estos equipos los realizará exclusivamente el personal técnico de servicio. Pida las piezas de repuesto a su distribuidor oficial. Si no estuvieran disponibles, él las recibirá en el menor tiempo.**
- **Este equipo cumple con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad.**
- **Este equipo lo pueden usar jóvenes a partir de 16 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o con falta de experiencia o de conocimientos, siempre que cuenten con la supervisión necesaria o hayan sido instruidos en el manejo seguro del equipo y comprendan los riesgos que dicho manejo conlleva. No permitir que los niños jueguen con el equipo. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento que corresponde al usuario sin la vigilancia necesaria.**
- **Este equipo no debe usarse si se está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol u otras drogas o medicamentos.**
- **No dejar el equipo desatendido mientras esté en funcionamiento.**
- **Proteger el equipo de exposiciones prolongadas al sol o a heladas.**
- **Para evitar daños y peligros originados por un uso indebido, deberán respetarse siempre las instrucciones del manual y guardar bien este.**

- Mientras limpie, lleve ropa de trabajo adecuada como zapatos de seguridad, gafas protectoras, pantalones largos y, dado el caso, guantes. No trabaje descalzo ni con sandalias ligeras.
- En caso de que el equipo cambie de propietario, se deberá entregar también el manual de instrucciones del mismo.
- Utilice para el equipo solamente accesorios y repuestos originales GLORIA. Nunca utilice piezas de repuesto ni accesorios gastados, modificados o defectuosos.

## 2.2 Instrucciones de seguridad para el manejo del cargador y de la batería



### ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!

¡Peligro de muerte por contacto con líneas o componentes bajo tensión eléctrica! Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- ¡La tensión nominal debe coincidir con la indicación (V~) de la placa de datos técnicos del cargador!
- La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión. GLORIA y Bosch le ofrecen una amplia gama de baterías recargables adecuadas con diferentes cargas (Ah) (véase el capítulo 11 «Accesorios / piezas de recambio»).
- Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos no deben utilizar el cargador o la batería.
- En caso de daños en el cable de red del cargador, para evitar riesgos, jete solo podrá sustituirse en un taller de reparación que indique el fabricante! Diríjase al fabricante o el servicio de atención al cliente.
- El cargador deberá conectarse exclusivamente a corriente alterna.



### RIESGO DE LESIONES POR DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y EXPLOSIÓN!

Para evitar situaciones con peligro de muerte:

- antes de cada uso del cargador, deberá comprobarse el correcto estado del conector de carga y del enchufe de red.
- los contactos no deben tocarse nunca.
- el cargador y la batería deberán protegerse contra calor y humedad.
- ni el cargador ni la batería deben sumergirse en líquidos.
- el equipo solo debe ponerse en marcha con las correspondientes baterías originales de iones de litio.
- el cargador deberá utilizarse solo para cargar las baterías originales de iones de litio.
- tanto el cargador como la batería deben permanecer cerrados.
- el cargador no debe utilizarse sobre una base inflamable.
- durante el proceso de carga no debe haber sustancias inflamables muy cerca.
- debe protegerse la batería contra calor, exposición prolongada a los rayos del sol y fuego. Conserve la batería solamente a una temperatura de 0 °C a +45 °C como máximo. No deje la batería sobre un radiador.
- los contactos nunca deben cortocircuitarse.
- el equipo se debe utilizar a través de un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de activación no inferior a 30 mA. ¡Consulte a su electricista!



¡PELIGRO DE LESIONES! Coloque la batería únicamente con el equipo desconectado. La conexión de la batería al equipo cuando este esté conectado puede provocar accidentes.



RIESGO DE LESIONES POR LÍQUIDOS O VAPORES CORROSIVOS! No someta la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe riesgo de lesiones por fuga de solución electrolítica o de vapores corrosivos! Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o

**los ojos, enjuagar las zonas afectadas con abundante agua y consultar a un médico. Ventile la zona suficientemente y consulte a un médico si se producen irritaciones en las vías respiratorias, piel u ojos.**

## 2.3 Instrucciones de seguridad en el manejo del equipo

### ATENCIÓN

**Debido a un uso inadecuado del equipo se pueden causar daños materiales. Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:**

- **El equipo no debe manejarse con las manos mojadas.**
- **El equipo no se debe sumergir bajo el agua ni rociarlo o limpiarlo con agua. El equipo debe protegerse de la humedad excesiva.**
- **No haga funcionar NUNCA el equipo por debajo de 0° C.**

### ¡PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGAS!

- Su WeedBrush li-on está equipado con una protección contra sobrecargas. Si se somete el equipo a una carga excesiva (presión de contacto demasiado grande sobre el cepillo), se desconecta automáticamente. En este caso, suelte el botón de seguridad de encendido/apagado (D) para restablecer la protección contra la sobrecarga. Si se vuelve a encender el equipo con el botón de seguridad de encendido/apagado (D), se puede seguir trabajando con el WeedBrush li-on inmediatamente. Ahora reduzca la presión de contacto del cepillo.

### ¡PROTECCIÓN DE TEMPERATURA!

- Su WeedBrush li-on está equipado con una protección de temperatura para la batería. Si el equipo se utiliza de forma continuada en el rango de carga superior o a altas temperaturas ambientales durante un largo periodo de tiempo, las celdas de la batería pueden sobrecalentarse. Por encima de 70 °C, la descarga ya no es posible. En este caso, el equipo se apaga automáticamente (los 4 indicadores parpadean, véase también el capítulo 7.1.1). Antes de volver a conectar el equipo, deje que la batería (C) se enfríe.

### ¡DESCONEXIÓN POR BAJA TENSIÓN!

- Su WeedBrush li-on está equipado con una desconexión por baja tensión para la batería. Esta función desconecta automáticamente el equipo si la tensión cae por debajo de un valor preestablecido (1 indicador parpadea, véase también el capítulo 7.1.1). En este caso, recargue la batería (C) o instale una batería cargada en el equipo.

### ⚠ ADVERTENCIA

### ¡PELIGRO DE LESIONES DEBIDO AL MANEJO!

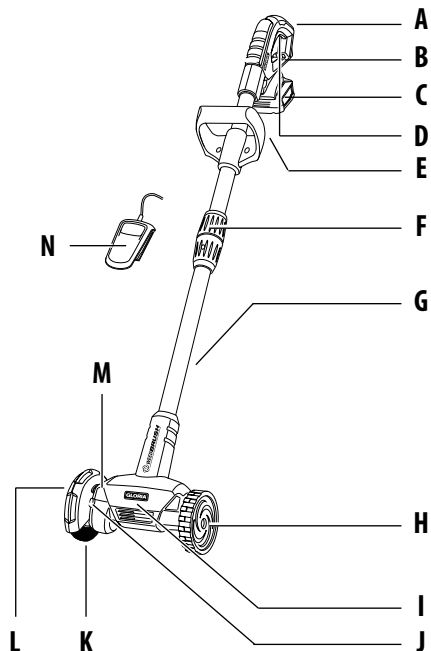
- **¡Utilice el equipo únicamente para su uso previsto! Trabaje únicamente dentro del margen de potencia indicado.**
- **Antes de cada puesta en servicio, comprobar el perfecto estado del equipo; no deberá ponerse en funcionamiento si:**
  - los dispositivos de seguridad (palanca de conmutación, cubiertas de seguridad) y/o los cepillos están dañados o desgastados.
  - el equipo tiene muestras visibles de daños.
  - el equipo se ha caído.
  - si se han enredado cuerpos extraños alrededor del eje de accionamiento.

### No desactive nunca los dispositivos de seguridad.

- **Recorra primero la superficie que desea limpiar para evitar daños en el equipo o de seres vivos/objetos. Es necesario eliminar las piedras, trozos de madera, alambres o similares y demás cuerpos. Los objetos que entren en contacto con el cepillo podrían salir disparados incontroladamente. Mantenga alejadas de la zona de peligro a terceras personas. Para evitar lesiones, prestar atención a la seguridad dentro del área de trabajo.**
- **No utilizar nunca el equipo en las paredes de la casa o similares, sino trabajar solo en posición vertical, de modo que las cerdas estén orientadas hacia el suelo.**
- **Preste atención a que las rendijas de ventilación estén libres de suciedad.**



- K** Cepillo para juntas
- L** Cubierta protectora ajustable
- M** Bloqueo de la cubierta protectora
- N** Cargador  
**(NO incluido en el artículo 000288.0000)**



## 4 Especificaciones técnicas

### WeedBrush li-on

Número de artículo: 000288.0000  
(sin batería y cargador)

### **Batería (NO incluida en el artículo 000.288.0000)**

Tipo: Iones de litio (**Bosch PBA de 18 V, 4,0 Ah**)

Tensión nominal: 18,0 V

Capacidad nominal: 4,0 Ah

### **Cargador (AL 1810 CV) (NO incluido en el artículo 000.288. 0000)**

Entrada: 220-240 V~ / 50/60 Hz

Salida: 14,4-18,0 V / CC / 1,0 A

Tiempo de carga de la batería (100 %): 244 min.

Rango de temperatura de carga admisible: 0 – + 45 °C

Clase de protección: II

### **(Esta información se refiere al cargador AL 1810 CV)**

### Dimensiones y velocidades

Velocidad del cepillo para juntas: 1900 r.p.m

Anchura equipo: 23,0 cm

Altura del equipo (mín.): 117 cm

∅ cepillo de juntas: 11 cm

Peso del equipo con cepillo para juntas: 2,0 kg sin batería / 2,7 kg con batería



## 5 Montaje

### Figuras 1 - 4

#### **NOTA!**

- 1 Su equipo se entrega completamente montado con el cepillo para hendiduras. Las piezas sueltas deben ensamblarse debidamente cuando se trabaja con el cepillo para hendiduras.
  - Después de sacarlos del embalaje, junte los dos tubos partidos (**G**) como se indica en la figura 2. Al unirlos, asegúrese de que la lengüeta de fijación se asienta en la ranura como se muestra, sólo entonces los dos tubos (**G**) estarán correctamente colocados y el mango (**A**) correctamente alineado.
  - Apriete ahora a mano la unión roscada tubo (**F**) en el sentido de las agujas del reloj.
  - Como el equipo se debe empujar y utilizar siempre con las 2 manos, monte el asa adicional (**E**) según la figura 3, ajústela a la altura y enrosque firmemente el asa adicional (**E**) 4.

## 6 Antes del primer uso

#### **ADVERTENCIA**

**ANTES DE SU PUESTA EN MARCHA TENGA EN CUENTA EL CAPÍTULO 2 "PARA SU SEGURIDAD".**

**Observe las siguientes instrucciones de seguridad:**

- **La tensión nominal debe coincidir con la indicación de tensión (V~) de la placa de datos técnicos del cargador.**

**El cargador solo debe utilizarse en espacios secos.**

#### **NOTA!**

- Antes del primer uso, cargue la batería (**C**) por completo. Tenga en cuenta que el proceso de carga se realiza a temperatura ambiente. Solo de este modo se alcanzará una larga vida útil de la batería.

- Un tiempo de servicio notablemente menor a pesar de haberse cargado indica que la batería se ha gastado y debe cambiarse. Utilice únicamente baterías originales de iones de litio, que puede adquirir en el servicio de atención al cliente del fabricante.
- El cargador y la batería pueden calentarse durante la carga. Esto es normal y no es indicio de un defecto técnico.
- La batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento, independientemente del estado de carga. La interrupción antes de tiempo del proceso de carga no daña la batería. Un circuito de protección del equipo WeedBrush Li-on impide que la batería se descargue por completo.
- La batería está equipada con un monitor de temperatura, que solo admite la carga en un rango de temperatura entre 0 °C y 45 °C. Solo de este modo se alcanzará una larga vida útil de la batería.
- No continúe pulsando el botón de encendido/apagado si el equipo se ha apagado automáticamente. La batería puede dañarse. Respete las instrucciones para la eliminación de la batería.

## 6.1 Proceso de carga



### Figuras 5a- 5b

Estas figuras se refieren a la batería de 18,0 V / 4,0 Ah y al cargador AL 1810 CV.

- 5a La carga se inicia en cuanto el enchufe del cargador se conecta a la toma de corriente y la batería (**C**) se instala en el cargador (**N**).

Con la ayuda del proceso de carga inteligente, se detecta automáticamente el estado de carga de la batería y se selecciona la corriente de carga óptima en función de la temperatura y la tensión de la batería. De este modo se protege la batería y se mantiene completamente cargada cuando se guarda en el cargador.

#### Estados de indicación:



El proceso de carga se indica mediante el parpadeo del indicador de carga de la batería.



La luz continua del indicador de carga de la batería indica que la batería está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango de temperatura de carga permitido y, por tanto, no se puede cargar. En cuanto se alcanza el rango de temperatura permitido, la batería se carga. Si la batería no está conectada, la luz continua del indicador de carga de la batería indica que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para funcionar.

- 5b Una vez finalizada la carga, desenchufe primero el cargador de la toma de corriente. A continuación, retire la batería del cargador.

## 7 Puesta en funcionamiento



**ATENCIÓN: ¡PROTECCIÓN DE EQUIPOS!**

**ANTES DE SU PUESTA EN MARCHA TENGA EN CUENTA EL CAPÍTULO 2 "PARA SU SEGURIDAD".**

**Observe las siguientes instrucciones de seguridad:**

- **Limpiar el cepillo para juntas (K) antes de cada proceso de limpieza.**
- **Los orificios de aspiración de aire de la unidad del motor/engranaje (I) no deben estar atascados ni cubiertos.**
- **Compruebe en un lugar pequeño, a ser posible poco visible, si el suelo que se va a limpiar no se daña con la acción del cepillo.**
- **No utilice el equipo demasiado tiempo en un lugar, empujarlo siempre a velocidad de paso.**

### 7.1 Funcionamiento

**Figuras 6 - 10**

- 6 Introduzca la batería cargada en el adaptador de batería como se muestra en la figura hasta que note un «clic» al encajar.
- 7 Determine el ángulo de trabajo más cómodo para usted y también el más efectivo y después ajuste la cubierta protectora (L) enclavable en 5 niveles, de tal manera que el borde de goma se sitúe justo por encima del suelo.

### ⚠ CUIDADO

**¡PELIGRO DE LESIONES POR EL CEPILO ROTATORIO!**

- **¡No encienda nunca el equipo cuando esté inclinado!**
- **No arranque ni active el equipo si hay otras personas en la zona de peligro.**
- **¡No acerque nunca las manos ni los pies al cepillo cuando esté girando!**
- **¡No limpie nunca las superficies cuando haya personas, especialmente niños, o animales en la zona!**
- **No utilice el equipo nunca bajo la lluvia.**

- 8 Coloque el equipo en paralelo con la rueda de guía y el cepillo para juntas sobre la junta a trabajar. Sujete el equipo en ángulo de trabajo y asegúrese de que el reborde de goma de la cubierta protectora (L) esté justo por encima del suelo, como se muestra en la figura 7.

- Asegúrese de que la superficie que se va a limpiar esté libre de objetos, como piedras, tornillos, etc., que puedan salir disparados.

- 9 Sujete firmemente el equipo por la empuñadura (A) y por el asa adicional (E) y encienda el equipo manteniendo pulsado el botón de seguridad de encendido/apagado (D) situado en el asa (A).

- En caso de interrumpir el trabajo o de peligro, suelte inmediatamente el botón de encendido/apagado (D).

### i NOTA!

- Para ajustar la cubierta protectora (L), gire la cubierta protectora, que se puede bloquear en 5 niveles, hasta la posición que se muestra en la figura 7.
- Alinee el cepillo para juntas centrado en la junta, avance con una velocidad de paso uniforme y empuje el equipo delante de usted. Adapte su velocidad de paso al grado de suciedad.
- Trabaje siempre a lo largo de la junta y mantenga el equipo alejado del cuerpo.
- En caso de suciedad persistente puede mover el equipo hacia delante y hacia atrás en ese punto (como una escoba), hasta conseguir el resultado deseado.

## ⚠ CUIDADO

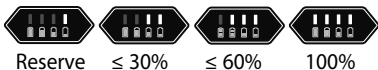
### ¡PELIGRO DE LESIONES POR EL CEPILLO QUE SIGUE EN MOVIMIENTO!

- ¡No levante el equipo del suelo mientras trabaje con el motor encendido, ya que existe peligro de arrastre!

### 7.1.1 Indicador del nivel de carga de la batería

El equipo está equipado con un indicador de nivel de carga (B), que muestra el nivel de carga de la batería. Los indicadores solo se iluminan cuando el equipo está encendido.

#### Capacidad de la batería (LED verdes):



#### Protección de temperatura



#### Desconexión por baja tensión



## i NOTA!

En raras ocasiones, el indicador del estado de carga (LED verdes) puede mostrar una mayor capacidad después de retirar la batería y volver a colocarla que antes de retirarla. La razón de esto es que la última capacidad de la batería se almacena en el equipo durante el funcionamiento. Después de retirar y volver a insertar la batería en el equipo, se vuelve a medir la capacidad de la batería, lo que puede indicar una capacidad mayor.

### 7.1.2 Duración de servicio de la batería

La duración de servicio de la batería depende fundamentalmente de la demanda del equipo. Si se limpia ejerciendo una alta presión del cepillo sobre la superficie a limpiar, se reduce la duración de servicio de la batería. Otro factor es una conexión/desconexión demasiado frecuente durante el proceso de limpieza, que puede reducir igualmente la duración de servicio de la batería. Maneje la batería o el equipo como se describe en las instrucciones.

## 7.2 Instrucciones para el usuario

- No arranque con el equipo malas hierbas mojadas.
- No limpie nunca cubiertas de madera ni las terrazas de madera con el cepillo para juntas
- Nunca limpie juntas que estén intactas. Las juntas dañadas, que tengan fisuras o estén rotas no se deben limpiar con el equipo.
- Después de la limpieza, aclare abundantemente las superficies que haya limpiado.
- Los cepillos desgastados o las cerdas metálicas deshilachadas se deben sustituir a tiempo. Para evitar daños en el equipo, es imprescindible sustituir el cepillo para juntas si el diámetro es < 90 mm.

## 7.3 Cambiar el cepillo para juntas

Figuras 10 - 14



## ⚠ CUIDADO

### PELIGRO DE LESIONES POR PIEZAS DEL EQUIPO AFILADAS O PUNTIAGUDAS

Los cables del cepillo para hendiduras pueden provocar lesiones durante los trabajos de montaje o modificación.

Por este motivo, observe las siguientes indicaciones de seguridad: ¡Use guantes de protección al cambiar el cepillo para hendiduras!

- Apague el equipo y retire la batería (C).
- 10 Retire la cubierta protectora (L) presionando el cierre de la cubierta protectora (M) hacia el centro del aparato con una llave Allen (incluida en el volumen de suministro), por ejemplo, como se muestra en la figura. Mantenga pulsado el bloqueo de la cubierta de protección y tire de la cubierta de protección (L) hacia arriba para retirarla.
- 11 Ahora presione la tecla de bloqueo (J) que bloquea el eje de accionamiento y desenrosque del eje de accionamiento (¡ATENCIÓN! ROSCA IZQUIERDA ☹)

el tornillo con hexágono interior que fija el cepillo para juntas (K). Retire la arandela del cepillo para juntas.

### ATENCIÓN

**¡Debido a un uso inadecuado del equipo se pueden causar daños materiales! Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:**

- **No accionar nunca la tecla de bloqueo (J) con el cepillo para juntas en marcha.**

- 12 Retire el cepillo para juntas (K) de la brida del eje y cámbielo por uno nuevo.
- 13 El montaje se realiza en el orden inverso (C).
  - Tras el mantenimiento o la limpieza, verifique que todos los tornillos, pernos, tuercas y dispositivos de seguridad están en su sitio y apretados.
- 14 Deslice la cubierta protectora (L), girada 90° como se muestra, sobre el nuevo cepillo para hendiduras. A continuación, gire la cubierta protectora 90° hacia delante, el cierre de la cubierta protectora (M) encajará automáticamente en el pestillo.

## 8 Puesta fuera de servicio y almacenamiento

### 8.1 Puesta fuera de servicio

Figura 15

- Poner fuera de servicio el equipo soltando el botón de encendido/apagado (D) de la empuñadura.

### ATENCIÓN

**Debido a un uso inadecuado del equipo se pueden causar daños materiales. Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:**

- **Para evitar una descarga de la batería, retírela del equipo si no se va a usar durante un tiempo prolongado. Para ello, sacar la batería del adaptador.**

### ⚠ CUIDADO

**¡PELIGRO DE LESIONES POR EL CEPILLO QUE SIGUE EN MOVIMIENTO!**

- **¡No levante el equipo del suelo al apagarlo, ya que existe peligro de arrastre!**
- 15 Durante las pausas de trabajo o después de utilizarlo no apoye el equipo sobre el cepillo, ya que de este modo se pueden dañar las cerdas. Guarde el equipo siempre colgado o tumbado, tal y como se muestra en la figura.

### 8.2 Almacenamiento

### ⚠ CUIDADO

**Al manejar el equipo existen peligros que pueden causarle lesiones. Por este motivo, debe guardar el equipo fuera del alcance de los niños.**

- Eliminar la suciedad y los cuerpos extraños del equipo.
- Guardar el equipo colgado, en un lugar seco y protegido de las heladas.

#### 8.2.1 Almacenamiento correcto de la batería y el cargador

**Observe también las "Instrucciones de seguridad en el manejo del cargador y de la batería" del capítulo "Instrucciones importantes de seguridad".**

### ATENCIÓN

**Debido a un uso inadecuado del equipo se pueden causar daños materiales. Una batería descargada no debe almacenarse sin cargar. Aunque la posible autodescarga es reducida, un almacenamiento prolongado puede provocar la destrucción de una batería gastada. Así pues, tenga en cuenta las siguientes indicaciones si el equipo no se va a utilizar durante un tiempo prolongado (p. ej., durante los meses de invierno):**

- Guarde la batería con un estado de carga de aprox. 40-60 %.
- Guarde la batería en un lugar seco, alto, cerrado y sin heladas, a una temperatura entre 0 °C y +45 °C. La autodescarga y el envejecimiento químico son mínimos a una temperatura de almacenamiento de +15 °C. Evite la exposición directa al sol.

- Si la batería no se utiliza durante más de 6 meses, compruebe el nivel de carga en el cargador mediante el indicador de estado. Si es necesario, recargue la batería hasta un 40-60 % de su capacidad.

## 9 Mantenimiento y limpieza



### ⚠ CUIDADO

#### PELIGRO DE LESIONES POR PIEZAS DEL EQUIPO AFILADAS O PUNTIAGUDAS

Los cables del cepillo para hendiduras pueden provocar lesiones durante los trabajos de montaje o modificación.

Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:

- ¡Durante los trabajos de mantenimiento y limpieza lleve guantes de protección!

### 9.1 Limpieza

#### ATENCIÓN

Debido a un uso inadecuado del equipo se pueden causar daños materiales. Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:

- El equipo no se debe sumergir bajo el agua ni rociarlo o limpiarlo con agua. El equipo debe protegerse de la humedad.
- Limpie el exterior del equipo con un paño húmedo o un cepillo suave. No utilice medios de limpieza afilados o abrasivos.
- Preste atención a que las rendijas de ventilación estén libres de suciedad.
- Si el cepillo para hendiduras está muy sucio, limpie los cepillos en agua o con un fuerte chorro de agua y un cepillo duro.
- En caso de reparaciones, emplear únicamente piezas de repuesto originales de GLORIA.
- Encargar los trabajos de reparación únicamente a técnicos de servicio de GLORIA.

## 9.2 Desgaste de los cepillos

### **i** NOTA!

- Cuando, debido al desgaste, cepillo de juntas alcance un diámetro de  $\varnothing$  aprox. 90 mm, será el momento de cambiarlo.

## 10 Eliminación y avisos legales



### 10.1 Protección medioambiental y eliminación del equipo

- Este símbolo sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje indica que este producto no podrá ser eliminado junto con los desechos domésticos normales una vez haya terminado su vida útil.

- ¡No elimine los equipos eléctricos en la basura doméstica! Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y la aplicación en el derecho nacional, los aparatos eléctricos se deben eliminar por separado y llevarlos a un punto limpio para su reciclaje. Alternativa de reciclaje sobre el requisito de devolución: el propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por la devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

- La batería de iones de litio debe eliminarse por separado del resto del equipo.

### **i** NOTA!

- En su ayuntamiento podrá consultar cuál es el punto de eliminación de desechos al cual le corresponde llevar el producto.



## 10.2 Eliminación de la batería



Como consumidor, la ley le obliga a tratar las pilas y baterías usadas como residuos especiales.

### ⚠ CUIDADO

#### ¡RIESGO DE SUFRIR LESIONES POR BATERÍA DEFECTUOSA O CON PÉRDIDA DEL LÍQUIDO!

La batería usada contiene sustancias que, en contacto con la piel o al inhalarlas, pueden provocar lesiones. Si se ha derramado una batería dentro del equipo, retírela con guantes de goma e introdúzcala en un recipiente cerrado para su correcta eliminación.

- Según la Directiva europea 2013/56/UE, las pilas/baterías defectuosas deben recogerse por separado y reciclarse de forma ecológica.

Para la eliminación existen las siguientes posibilidades:

- A través de un comercio especializado
- En un punto de recogida oficial
- En los contenedores para residuos especiales proporcionados por los ayuntamientos

Su autoridad local o ayuntamiento le puede ofrecer más instrucciones sobre el modo de eliminar estos residuos.

## 10.3 Transporte de la batería

- Las baterías de iones de litio contenidas están sujetas a los requisitos de la ley de mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportadas por el usuario en la carretera sin ningún otro requisito. Cuando el envío se realiza a través de terceros (p. ej.: transporte aéreo o empresa de transportes), deben observarse requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Solo envíe baterías si la carcasa no está dañada. Ponga cinta adhesiva en los contactos abiertos y embale la batería para que no se mueva en el embalaje. Respete también cualquier otra normativa nacional.

**Es imprescindible que siga las instrucciones que figuran a continuación: [www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

## 10.4 Eliminación del embalaje

- Los materiales de embalaje se han seleccionado obedeciendo a criterios de sostenibilidad medioambiental y teniendo en cuenta los aspectos técnicos para su eliminación, de modo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de vida de los materiales ahorra materias primas y reduce la producción de basura.
- Elimine los materiales de embalaje que ya no se necesiten de acuerdo con la normativa local vigente.

## 11 Accesorios / piezas de recambio

- 729101.0000 Batería de iones de litio de 2,5 Ah (BOSCH PBA de 18 V, 2,5 Ah)
- 729102.0000 Batería de iones de litio de 4,0 Ah (BOSCH PBA de 18 V, 4,0 Ah)
- 729103.0000 Cargador rápido
- 728835.0000 Cepillo para juntas de alambre de acero
- 729068.0000 Cepillo para juntas de nailon

### Otras baterías de la empresa BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL de 18V 1,5Ah, tipo: PBA de 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Encontrará más accesorios [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)

## 12 Garantía

GLORIA le ofrece 24 meses de garantía dentro del marco de las condiciones de garantía ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)).

De este modo sus derechos de garantía legales frente al vendedor no se ven afectados.

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas!

## OBSAH

<b>1</b>	<b>Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze</b> .....	<b>95</b>
1.1	Symbyly na přístroji a v návodu k obsluze .....	96
1.2	Varovná upoza. ....	96
1.3	Použití v souladu s určením .....	97
1.4	Rozumně předvídatelné chybné používání .....	97
1.5	Zbytková rizika .....	97
1.6	Omezení odpovědnosti .....	97
<b>2</b>	<b>Pro vaši bezpečnost</b> .....	<b>97</b>
2.1	Základní bezpečnostní pokyny .....	97
2.2	Bezpečnostní pokyny při manipulaci s nabíječkou a akumulátorem .....	98
2.3	Bezpečnostní pokyny při obsluze přístroje .....	99
<b>3</b>	<b>Před použitím přístroje</b> .....	<b>100</b>
3.1	Stav při dodání .....	100
3.2	Součásti přístroje .....	101
<b>4</b>	<b>Technické parametry</b> .....	<b>101</b>
<b>5</b>	<b>Montáž</b> .....	<b>102</b>
<b>6</b>	<b>Před prvním uvedením do provozu</b> .....	<b>102</b>
6.1	Proces nabíjení .....	102
<b>7</b>	<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>103</b>
7.1	Provoz .....	103
7.2	Pokyny pro uživatele .....	104
7.3	Výměna kartáče na štěrbinu .....	104
<b>8</b>	<b>Odstavení přístroje &amp; uskladnění</b> .....	<b>105</b>
8.1	Odstavení přístroje .....	105
8.2	Uskladnění .....	105
<b>9</b>	<b>Údržba &amp; čištění</b> .....	<b>105</b>
9.1	Čištění .....	106
9.2	Opatřebení kartáčů .....	106
<b>10</b>	<b>Likvidace a předpisy</b> .....	<b>106</b>
10.1	Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje .....	106
10.2	Likvidace akumulátoru .....	106
10.3	Přeprava akumulátorů .....	107
10.4	Likvidace obalů .....	107
<b>11</b>	<b>Příslušenství / Náhradní díly</b> .....	<b>107</b>
<b>12</b>	<b>Poskytnutí záruky a garance</b> .....	<b>107</b>

## 1 Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze

**Tento návod k obsluze je součástí přístroje GLORIA a musí být u tohoto přístroje nebo v jeho blízkosti neustále k dispozici.**

**Návod k obsluze přináší důležité pokyny a informace, které jsou nutné pro bezpečný provoz přístroje!**

**S tímto návodem k obsluze se musí důkladně seznámit každá osoba pověřená úkony obsluhy / používání / údržby tohoto přístroje.**

**Návod k obsluze uchovávejte spolu s přístrojem a při případném prodeji jej předejte dalšímu majiteli! Všechna varovná upozornění a bezpečnostní pokyny slouží vždy také vaší osobní bezpečnosti!**

## 1.1 Symboly na přístroji a v návodu k obsluze



Přečtěte si návod k obsluze!



Používejte ochranu sluchu!  
Noste ochranné brýle!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochrannou obuv!



Chraňte před deštěm a vlhkostí!



Nebezpečí vtažení!



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy. Pokud výrobek pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup!



Nepřevracejte!



Nabíječka jen pro vnitřní prostory!



Stará elektrická a elektronická zařízení **NELIKVIDUJTE** spolu s běžným komunálním odpadem.



Ekologická likvidace!



Recyklovatelné obalové materiály!



Recyklovatelný/ odběrné místo nebezpečného odpadu pro baterie!



Pokyn pro likvidaci akumulátoru!



- Akumulátor se nesmí zahřát nad +45 °C
- Akumulátor chraňte před přímým slunečním zářením
- Akumulátor chraňte před ohněm
- Akumulátor nelze likvidovat jako běžný domovní odpad

## 1.2 Varovná upoz

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje životu nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.**

### ⚠ VÝSTRAHA

**Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hrozící nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciálně rizikovou situaci, která může při nedodržení bezpečnostních opatření vést k poraněním osob. Následujte pokyny k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí poranění.**

### POZOR

**Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciální riziko, kdy při nedodržení bezpečnostních opatření mohou vzniknout hmotné škody na majetku.**

**Postupujte podle pokynů k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí hmotných škod.**

### i PŘIPOMÍNKA!

**Pokyn označuje doplňující informace nebo vyobrazení, které vám mají usnadnit porozumění přístroji a jeho obsluhu.**



### 1.3 Použití v souladu s určením

Tento přístroj GLORIA je určen k soukromému využití, ve venkovních prostorách na dvoře a na zahradě.

Předpokladem řádného používání přístroje je dodržování přiloženého návodu k obsluze. Návod k obsluze obsahuje také podmínky pro provoz, údržbu a opravy.

Tento přístroj slouží výhradně jako ruční a ošetřující přístroj pro čištění štěrbin mezi podlahovými krytinami ve venkovních prostorách, jako jsou např. kamenné desky, dlaždice a dlažební kostky.

#### **▲ UPOZORNĚNÍ**

**PŘI POUŽÍVÁNÍ, KTERÉ NENÍ V SOULADU SE STANOVENÝM ÚČELEM, HROZÍ NEBEZPEČÍ!**

Při používání, které není v souladu se stanoveným účelem, může přístroj představovat nebezpečí pro zdraví osob či majetek. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj vždy používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Řiďte se všemi pokyny a informacemi uvedenými v návodu k obsluze.

### 1.4 Rozumně předvídatelné chybné používání

Přístroj není vhodný k horizontálnímu používání (stěny domu), práci nad hlavou (stropy), na nevhodné podlahové materiály nebo materiály štěrbin nebo jiné než uvedené účely použití. Přístroj se nesmí používat při vlhkém počasí, dešti a ve vodě / pod vodou. Svévolné změny přístroje nebo použití přístroje, které není v souladu s určením, vylučuje záruku výrobce za takto vzniklé škody.

### 1.5 Zbytková rizika

Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením. Přesto mohou při jeho používání hrozit následující rizika:

- Nebezpečí pro zdraví či život obsluhujících osob či osob v okolí.
- Poškození samotného přístroje.
- Vznik jiných hmotných škod.

### 1.6 Omezení odpovědnosti

Důrazně poukazujeme na to, že podle zákonných předpisů o ručení za výrobek neručí naše společnost za škody způsobené dodávaným přístrojem, pokud byly tyto škody způsobeny nedodržováním pokynů v návodu k obsluze, nesprávným používáním, neodbornou opravou nebo nebyly při výměně dílů použity originální díly a opravu neprovedlo naše zákaznické středisko nebo autorizovaný servis. To platí také pro díly příslušenství.

## 2 Pro vaši bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité výstražné informace a bezpečnostní pokyny, které je při zacházení s přístrojem a jeho používání nutné dodržovat.

### 2.1 Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a jeho používání vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



- Opravy přístrojů pro dům a zahradu smějí provádět pouze servisní střediska. Náhradní díly objednávejte u svého prodejce. Pokud nejsou na skladě, prodejce je neprodleně objedná.
- Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud pracují pod dohledem nebo byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily příslušná vyplývající rizika. Nedovolte dětem hrát si s přístrojem. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento přístroj se nesmí používat při únavě, nemoci nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných drog nebo léků.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.

GN

- **Chraňte přístroj před dlouhodobým působením přímého slunečního záření a mrazu.**
- **Chcete-li se vyhnout škodám či rizikům v důsledku nesprávného použití, je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny v návodu k obsluze. Návod pečlivě uložte s přístrojem!**
- **Během čištění používejte vhodný pracovní oděv jako pevnou obuv, ochranné brýle, dlouhé kalhoty a příp. rukavice. Nepracujte naboso nebo v lehkých sandálech.**
- **Při předání přístroje jiným osobám předejte spolu s ním vždy také tento návod k obsluze!**
- **Používejte vždy pouze originální náhradní díly a příslušenství GLORIA. Nikdy nepoužívejte opotřeбенé, upravené ani vadné náhradní díly či příslušenství.**

## 2.2 Bezpečnostní pokyny při manipulaci s nabíječkou a akumulátorem



### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Při kontaktu s vedením nebo komponentami pod proudem vzniká nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- **Síťové napětí musí souhlasit s údajem o napětí (V~) na typovém štítku nabíječky!**
- **Napětí akumulátoru musí vyhovovat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které nejsou dobíjecí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu. GLORIA a Bosch vám nabízejí obsáhlý sortiment vhodných akumulátorů s různým nabitím (Ah) (viz kapitola 11 „Příslušenství / náhradní díly“).**
- **Nabíječku a akumulátor nesmějí používat děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a vědomostí.**
- **V případě poškození napájecího kabelu nabíjecí stanice, musí být tento vyměněn pouze autorizovaným servisem, aby se tak předešlo**

rizikům! Pokud nejsou na skladě, prodejce je neprodleně objedná. Obratě se prosím na výrobce nebo jeho zákaznický servis.

- **Nabíjecí stanici připojujte pouze ke střídavému proudu.**

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU!** Abyste předešli životu nebezpečným situacím:

- **musí být nabíječka, nabíjecí konektor a síťová zástrčka před každým použitím v řádném stavu.**
- **nikdy se nesmíte dotýkat kontaktům.**
- **nezakrývejte větrací štěrbin nabíječky. Nabíječka se jinak může přehřát a již nebude řádně fungovat.**
- **musí být nabíječka a akumulátor chráněny před horkem a vlhkostí.**
- **nabíječku ani akumulátor nesmíte ponořovat do kapaliny.**
- **smí být přístroj používán pouze s příslušnými originálními akumulátory Li-Ion.**
- **nabíječku používejte pouze k nabíjení originálních akumulátorů Li-Ion.**
- **musí nabíječka a akumulátor zůstat v zavřeném stavu.**
- **nesmí být nabíječka používána na hořlavém podkladu.**
- **nesmějí být během nabíjení v bezprostřední blízkosti žádné lehce zápalné látky.**
- **musí být akumulátor chráněn před horkem, trvalým slunečním zářením a ohněm. Akumulátor skladujte pouze při teplotách od 0 °C do max. +45 °C. Akumulátor nepokládejte na horká tělesa.**
- **kontakty nikdy nesmějí být spojeny nakrátko.**
- **měl by být přístroj používán prostřednictvím proudového chrániče (RCD) s vypínacím proudem ne větším než 30 mA. Zepněte se elektroinstalatéra!**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Akumulátor**

vkládějte pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý. Připojení akumulátoru k zapnutému přístroji může vést k úrazu.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OD AGRESIVNÍCH KAPALIN NEBO PAR! Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám jako je teplo a náraz. Hrozí nebezpečí poranění způsobené únikem roztoku elektrolytu nebo korozivních výparů! Při zasažení pokožky, popř. očí, provozní kyselinou z akumulátoru, postižená místa okamžitě dobře opláchněte vodou a vyhledejte lékaře. Zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu a vyhledejte lékaře, pokud dojde k podráždění dýchacích cest, pokožky nebo očí.**

## 2.3 Bezpečnostní pokyny při obsluze přístroje

Nesprávným používáním přístroje může dojít ke škodám. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce.
- Neponořujte do vody nebo nestříkejte na přístroj vodu příp. jej nečistěte vodou. Přístroj musí být chráněn před vlhkostí.
- Přístroj NIKDY nepoužívejte při teplotách pod 0 °C.

### **OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ!**

- Váš WeedBrush li-on je vybaven ochranou proti přetížení. Pokud budete přístroj nadměrně zatěžovat (přítlačná síla na kartáč bude příliš velká), tak se automaticky vypne. V tomto případě bezpečnostní spínač zap/vyp (D) pusťte, to způsobí reset ochrany proti přetížení. Opětovné zapnutí bezpečnostního snímače zap/vyp (D) vám umožní ihned pokračovat v práci s WeedBrush li-on. Nyní snižte přítlačnou sílu na kartáč.

### **TEPELNÁ OCHRANA!**

- Váš WeedBrush li-on je vybaven tepelnou ochranou pro akumulátor. Pokud se přístroj používá nepřetržitě po delší dobu v horním rozsahu zatížení nebo při vysokých okolních teplotách, mohou se články baterie přehřát. Při teplotách nad

70 °C již není možné vybití. V tomto případě se přístroj automaticky vypne (všechny 4 kontrolky blikají, viz také kapitola 7.1.1). Před opětovným zapnutím nechejte akumulátor (C) ochladit.

### **VYPNUTÍ PŘI NÍZKÉM NAPĚTÍ!**

- Váš WeedBrush li-on je vybaven vypnutím akumulátor při nízkém napětí. Tato funkce přístroj automaticky vypne, pokud napětí klesne pod nastavenou hodnotu (1 kontrolka bliká, viz také kapitola 7.1.1). V tomto případě akumulátor (C) znovu nabijte, nebo vložte nabítku baterii do přístroje.

### **⚠ VÝSTRAHA**

#### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU PŘI OBSLUZE!**

- Přístroj používejte pouze ke stanovenému účelu! Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu.
- Před každým spuštěním přístroje zkontrolujte jeho bezchybný stav, nesmí být spuštěn, pokud:
  - jsou bezpečnostní zařízení (spouštěcí páka, bezpečnostní kryty) nebo kartáče poškozené nebo opotřebené.
  - přístroj vykazuje viditelné poškození.
  - přístroj zřejmě spadl.
  - když se cizí předměty omotaly okolo hnací hřídele.

Bezpečnostní zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

- Plochu, kterou chcete vyčistit, nejprve obejděte. Tím zabráníte poškození přístroje nebo živých tvorů/předmětů. Odstraňte kameny, kusy dřeva, dráty a podobně, jakož i jiná cizí tělesa. Předměty, které kartáčový nástroj zachytí, mohou být nekontrolovaně vymrštěny. Zabraňte nepovolaným osobám v přístupu do nebezpečné oblasti. Abyste zabránili úrazu, dbejte na bezpečnost v pracovním prostoru.
- Přístroj se nesmí používat na stěny domu apod., nýbrž ho používejte vždy pouze vertikálně, aby kartáč směřoval na podlahu.
- Dejte pozor, aby větrací štěrby nebyly zaneseny nečistotou.

(2)

**⚠ UPOZORNĚNÍ****NEBEZPEČÍ ÚRAZU ROTUJÍCÍM KARTÁČOVÝM NÁSTROJEM!**

- Ruce a nohy nesmí být nikdy v blízkosti rotujícího kartáčového nástroje! Dbejte na dostatečnou vzdálenost rukou a nohou od kartáčového nástroje. Kartáčové nástroje dobíhají.
- Nespouštějte přístroj nikdy v převráceném stavu!
- Nezdvihejte nebo nenoste nikdy přístrojem se zapnutým motorem! Pokud přístroj přepravujete k pracovní ploše a zpět, popř. ho musíte přístroj sklopit, vypněte motor a a vyjměte akumulátor.
- Neodstraňujte nikdy dodávané ochranné kryty.

**⚠ UPOZORNĚNÍ****NEBEZPEČÍ ÚRAZU ODLETUJÍCÍMI DÍLY!**

- Nespouštějte nebo nespouštějte přístroj, když se v nebezpečném prostoru zdržují jiné osoby.
- Přístroj startujte a používejte tak, jak je popsáno v návodu k obsluze.
- Bezpečnostní spouštěcí páka nesmí být nikdy zafixovaná nebo zkratována.
- Čištění provádějte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí.
- Nikdy nečistěte, jsou-li v blízkosti jiné osoby, především děti, nebo zvířata!
- Při práci vždy dbejte na stabilní a pevný postoj.
- Přístroj vedte vždy jen krokem.

**⚠ UPOZORNĚNÍ****NEBEZPEČÍ ÚRAZU NÁHODNÝM ZAPNUTÍM!**

Náhodné zapnutí může způsobit úraz. Abyste tomu předešli, vyjměte akumulátor, pokud:

- necháváte přístroj stát bez dozoru.
- provádíte údržbu, kontrolu nebo čištění přístroje.
- přístroj vykazuje provozní poruchy.

**3 Před použitím přístroje**

V této kapitole je popsán stav přístroje při dodání.

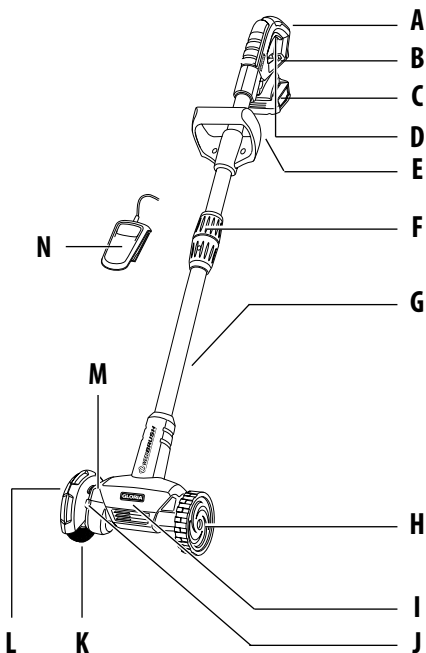
**3.1 Stav při dodání**

Přístroj se standardně dodává v následujícím provedení:

- Přístroj s ruční trubkou, předkontovaný
- 18,0 V akumulátor (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**) (Není zahrnuto v artiklu 000288.0000)
- Nabíječka (**AL 1810 CV**) (Není zahrnuto v artiklu 000288.0000)
- Příkladná rukojeť
- Kartáč na šterbiny s uzavíratelným ochranným krytem
- Vodicí kolečko
- 1x návod k obsluze a informace o výrobku

### 3.2 Součásti přístroje

- A** Ergonomická rukojeť
- B** Indikace stavu nabití
- C** 18,0 V akumulátor (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**) (**Není zahrnuto v artiklu 000288.0000**)
- D** Bezpečnostní tlačítko ZAP / VYP
- E** Doplnková rukojeť
- F** Šroubovací trubka
- G** 2-dílná ruční trubka
- H** Vodicí kolečko
- I** Motorová / převodová jednotka
- J** Zajišťovací tlačítko
- K** Kartáče na štěrby
- L** Uzavíratelný ochranný kryt
- M** Zajištění ochranného krytu
- N** Nabíječka (**Není zahrnuto v artiklu 000288.0000**)



23

## 4 Technické parametry

### WeedBrush li-on

číslo artiklu: 000288.0000

(bez akumulátor a nabíječka)

**Akumulátor (Není zahrnuto v artiklu 000288.0000)**

Typ: lithio-iontový (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)

Jmenovitá napětí: 18,0 V

Jmenovitá kapacita: 4,0 Ah

**Nabíječka (AL 1810 CV) (Není zahrnuto v artiklu 000288.0000)**

Vstupní napětí: 220-240 V~ / 50/60 Hz

Výstupní napětí: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Doba nabíjení akumulátoru: (100%): 244 Min.

Povol. teplotní rozsah nabíjení: 0 – + 45 °C

Třída ochrany: II

**(Tyto údaje se týkají nabíječky AL 1810 CV)**

### Rozměry a počet otáček

Počet otáček kartáče na štěrby: 1900 U/min

Šířka přístroje: 23 cm

Výška přístroje: 117 cm

Ø-Kartáč na štěrby: 11 cm

Hmotnost kartáče na štěrby: 2,0 kg bez akumulátor / 2,7 kg s akumulátor

## 5 Montáž

### Obrázky 1 - 4

#### PŘIPOMÍNKA!

- 1 Přístroj se dodává kompletně smontovaný s kartáčem na štěrbinu. Volně přiložené díly se musí před prací s kartáčem na štěrbinu příslušně smontovat.
  - Po vyjmutí z obalu sestavte obě rozdělené trubky (G) dohromady 2, jak je zobrazeno na obrázku. Při sestavování dávejte pozor, aby fixační výstupek seděl v drážce, jak je zobrazeno, pouze tak jsou obě trubky (G) ve správné poloze a rukojeť (A) je správně nastavena.
  - Nyní pevně rukou utáhněte šroubení (F) ve směru hodinových ručiček.
  - Vzhledem k tomu, že se má přístroj ovládat a provozovat vždy se 2 rukama, namontujte doplňkovou rukojeť (E) podle obrázku 3, nastavte ji do požadované výšky a doplňkovou rukojeť (E) pevně přišroubujte 4.

## 6 Před prvním uvedením do provozu

#### VÝSTRAHA

**MĚJTE PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU NA PAMĚTI KAPITOLU 2 "PRO VAŠI BEZPEČNOST". Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:**

- Sítové napětí musí souhlasit s údajem o napětí (V~) na typovém štítku nabíjecí stanice.

**Nabíječka smí být používána pouze v suchých prostorech.**

#### PŘIPOMÍNKA!

- Před prvním použitím akumulátor (C) úplně nabijte. Dbejte přitom na to, že nabíjení se provádí při pokojové teplotě. Jen tak bude dosaženo vysoké životnosti akumulátoru.
- Podstatně snížená provozní doba i přes nabíjení ukazuje, že akumulátor je opo-

třebovaný a musí být vyměněn. Použijte pouze originální akumulátory Li-ion, které si můžete opatřit u zákaznického servisu výrobce.

- Nabíječka a akumulátor se mohou při nabíjení zahřát. To je normální a neukazuje to na žádnou technickou závadu.
- Lithio-iontový akumulátor lze nabíjet kdykoli nezávisle na stavu nabití. Předčasné přerušení nabíjení akumulátoru neškodí. Ochranné zapojení v přístroji brání hloubkovému vybití baterie.
- Akumulátor je vybaven monitorem teploty, který povoluje nabití jen v teplotním rozsahu od 0 °C do 45 °C. Tím se dosáhne dlouhé životnosti akumulátoru.
- Po automatickém vypnutí přístroje netiskněte dále spínač/vypínač. Mohlo by dojít k poškození akumulátoru. Dodržujte pokyny k likvidaci akumulátoru.

## 6.1 Proces nabíjení



#### Obrázky 5a-5b

Tyto údaje se týkají baterie 18,0 V / 4,0 Ah a nabíječky AL 1810 CV.

- 5a Proces nabíjení začne, jakmile zasunete síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky a do nabíječky (N) vložíte akumulátor (C).

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení dojde k automatickému rozpoznání stavu nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru bude zvolen optimální nabíjecí proud. Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce zůstane vždy zcela nabitý.

#### Stavy zobrazení:



Proces nabíjení je signalizován blikáním indikace nabití akumulátoru.



Trvalé světlo indikace nabití akumulátoru signalizuje, že je akumulátor plně nabitý nebo je teplota akumulátoru mimo přípustný teplotní rozsah nabíjení, a proto nabíjení nemůže proběhnout. Jakmile je dosaženo přípustného teplotního rozsahu, dojde k nabíjení akumulátoru.

Bez zasunutého akumulátoru signalizuje trvalé světlo indikace jeho nabití, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a nabíječka je připravena k provozu.

- 5b** Po provedení nabití nejprve vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky. Poté vytáhněte akumulátor z nabíječky.

## 7 Uvedení do provozu



### POZOR! OCHRANA PŘÍSTROJE!

**MĚJTE PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU NA PAMĚTI KAPITOLU 2 "PRO VAŠI BEZPEČNOST".**

- **Před každým zahájením práce kartáč na štěrbinu (K) vyčistěte.**
- **Otvory pro přívod vzduchu u motorové / převodové jednotky (I) nesmí být ucpané ani zakryté.**
- **Zkontrolujte na malém, pokud možno ne moc viditelném místě, jestli kartáčování nepoškozuje čísteňnou podlahu.**
- **Přístroj nepoužívejte příliš dlouho na jednom místě, vedte ho vždy krokem.**

### 7.1 Provoz

Obrázky 6 - 10

- 6** Nabitý akumulátor zasouvejte do přístroje, jak je zobrazeno, dokud nedojde k aretaci akumulátoru.
- 7** Nastavte nejpříjemnější a také nejefektivnější pracovní úhel a nastavte potom ochranný kryt aretovatelný v 5 stupních (L) tak, aby gumový břit byl těsně nad podlahou.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ROTUJÍCÍM KARTÁČOVÝM NÁSTROJEM!**

- **Nespouštějte přístroj nikdy v převráceném stavu!**
- **Nespouštějte nebo nespouštějte přístroj, když se v nebezpečném prostoru zdržují jiné osoby.**
- **Ruce a nohy nesmí být nikdy v blízkosti rotujícího kartáčového nástroje!**
- **Nikdy neprovádějte čištění, jsou-li v**

**blízkosti jiné osoby, především děti, nebo zvířata!**

- **Přístroj nikdy nepoužívejte za deště.**

- 8** Dejte přístroj paralelně s vodicím kolečkem a kartáčem na štěrbinu na čísteňnou štěrbinu. Držte přístroj v pracovním úhlu a dbejte, aby byl gumový břit u ochranného krytu (L) těsně nad zemí, jak je znázorněno na obrázku **7**.

- Přesvědčte se, že se na čísteňnou ploše nenacházejí žádné předměty, jako např. kamínky, šrouby atd., které by mohly být vymrštěny.
- 9** Držte přístroj pevně za rukojeť (A) a doplňkovou rukojeť (E) a přístroj zapněte bezpečnostním tlačítkem zap/vyp (D) na rukojeti tak, (A) že tlačítko stisknete a podržíte.
- Při přerušení práce nebo vzniklém nebezpečí bezpečnostní tlačítko (D) ihned uvolněte.

#### **i PŘIPOMÍNKA!**

- Pro nastavení ochranného krytu (L) otočte ochranný kryt, který je uzamykatelný v 7 stupních, do pozice, jak je znázorněno na obrázku **7**.
- Vyrovnajte přístroj souose s kartáčem na štěrbinu, postupujte rovnoměrně krokem a posunujte přístroj před sebou. Přizpůsobte své tempo práce stupni znečištění.
- Pracujte vždy podél štěrbinu a držte přístroj od těla.
- Při silném znečištění můžete přístrojem na tomto místě pohybovat dopředu a dozadu (jako kartáčem), dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU DOBÍHAJÍCÍM KARTÁČOVÝM NÁSTROJEM!**

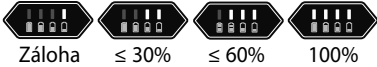
- **Nezvedejte přístroj při práci v zapnutém stavu ze země, jinak hrozí nebezpečí vtažení!**

### 7.1.1 Stavový indikátor akumulátoru

Přístroj je vybaven indikací stavu nabití

(B), která zobrazuje stav nabíjení akumulátoru. Indikace svítí jen tehdy, když je přístroj zapnutý.

**Výkon akumulátoru (zelené LED diody):**



**Teplná ochrana:**



**Vypnutí při nízkém napětí:**



### **i PŘIPOMÍNKA!**

Ukazatel stavu nabití (zelené LED diody) může ve výjimečných případech po vyjmutí baterie a opětovném vložení baterie vykazovat vyšší výkon než před vyjmutím. K tomu dochází z důvodu, že během provozu je v zařízení uložena zbylá kapacita baterie.

Po vyjmutí a opětovném vložení baterie do zařízení se znovu přeměří výkon baterie a následně se může ukázat vyšší výkon.

## 7.1.2 Provozní doba akumulátoru

Provozní doba akumulátoru je z velké části závislá na zatížení přístroje. Čištění s vysokou přítlakovou silou kartáče na čistěný povrch vede ke snížení provozní doby akumulátoru. Dalším faktorem je časté zapínání / popř. vypínání během čištění, to rovněž může snížit provozní dobu akumulátoru. Při manipulaci s akumulátorem, resp. přístrojem postupujte tak, jak je uvedeno v pokynech.

## 7.2 Pokyny pro uživatele

- Neodstraňujte přístrojem vlhký pleveľ.
- Kartáčem na štěrbinu nikdy nečistěte dřevěné paluby nebo dřevěné terasy.
- Čistěte jen nepoškozené podlahy. Poškozené štěrbinu resp. štěrbinu, které mají trhliny nebo jsou vydrolené, by se přístrojem neměly čistit.
- Po vyčištění vyčištěné plochy důkladně zameťte.
- Opatřebované kartáče, resp. roztržené štětiny, včas vyměňte. Aby nedošlo k poškození přístroje, je nezbytně nutné, aby se kartáč na štěrbinu vyměnil, pokud je průměr < 90 mm.

## 7.3 Výměna kartáče na štěrbinu

Obrázky 10 - 14



### **! UPOZORNĚNÍ**

**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OSTRÝMI HRANAMI NEBO ŠPIČATÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!**

**Během montáže nebo přestavby vám mohou používané dráty kartáče na štěrbinu způsobit potenciální zranění.**

**Z tohoto důvodu dodržujte následující bezpečnostní pokyny:**

**Při výměně kartáče na štěrbinu noste ochranné rukavice!**

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (C).
- 10 Odstraňte ochranný kryt (L) tak, že zajištění ochranného krytu (M), jak je znázorněno na obrázku, stisknete např. pomocí imbusového klíče (je součástí balení) směrem ke středu přístroje. Podržte zajištění ochranného krytu stisknuté a odtáhněte ochranný kryt (L) směrem nahoru.
- 11 Stiskněte nyní aretovací tlačítko (J), které blokuje hnací hřídel (POZOR! LEVOTOČIVÝ ZÁVIT ↺), a vyšroubujte šroub s vnitřním šestihranem, který drží kartáč na štěrbinu (K), z hnací hřídele. Sejměte kotouč z kartáče na štěrbinu.

### **POZOR**

**Při neodborném používání přístroje mohou vzniknout materiální škody! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:**

- **Aretní tlačítko (J) nikdy nemačkejte, když je kartáč na štěrbinu v chodu.**
- 12 Stáhněte kartáč (K) z příruby na hřídeli a vyměňte ho za nový.
- 13 Montáž se provádí v obráceném pořadí (↻).
- Po údržbě nebo čištění dbejte, aby všechny šrouby, čepy, matice a bezpečnostní zařízení byly pevně utažené, resp. smontované.



- 14** Posuňte ochranný kryt (L), jak je znázorněno na obrázku, zkroucený o 90°, na nový kartáč na štěrbinu. Poté pootočte ochranným krytem o 90° směrem dopředu, přitom zapadne automaticky zablokování ochranného krytu (M) do zarážky.

## 8 Odstavení přístroje & uskladnění

### 8.1 Odstavení přístroje

Obrázek 15

- Příklad vypnete uvolněním a bezpečnostního tlačítka zap/vyp (D) na rukojeti.

#### POZOR

**Při neodborném používání přístroje mohou vzniknout materiální škody! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:**

- Abyste předešli vybití akumulátoru, vyjměte při delším nepoužívání akumulátor z přístroje.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU DOBÍHAJÍCÍM KARTÁČOVÝM NÁSTROJEM!**

- Nezvedejte přístroj při práci v zapnutém stavu ze země, jinak hrozí nebezpečí vtažení!

- 15** Během přestávek nebo po použití nepokládejte přístroj na kartáč, protože by se tím mohly poškodit štětiny. Přístroj vždy odstavujte zavěšený nebo naležato, jak je vidět na obrázku.

### 8.2 Uskladnění

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Při zacházení s přístrojem můžete být vystaveni určitým rizikům s možnými zdravotními následky. Přístroj proto uchovávejte mimo dosah dětí.**

- Příklad očistěte od nečistot a cizích předmětů.
- Příklad uskladňujte zavěšený v suchu a mimo působení mrazu.

### 8.2.1 Správné uložení akumulátoru a nabíječky

**Bezpodmínečně dodržujte také "Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s nabíječkou a akumulátorem" v kapitole "Důležité bezpečnostní pokyny".**

#### POZOR

**Nesprávným používáním přístroje může dojít ke škodám. Prázdný akumulátor by neměl být skladován nenabíjen. Vlastní vybíjení je sice malé, přesto by mohlo při delším skladování prázdný akumulátor zničit. Dodržujte proto následující pokyny, pokud sekačku delší dobu nepoužíváte (např. v zimních měsících):**

- akumulátor skladujte nabíjená na cca 40 - 60%.
- akumulátor skladujte na suchém, vysoko položeném, uzavřeném místě, kde nemrzne, při teplotě mezi 0 °C a + 45 °C. Při skladovací teplotě + 15 °C jsou vlastní vybíjení a chemické stárnutí nejmenší. Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- pokud se akumulátor nepoužívá dále než 6 měsíců, zkontrolujte stav nabití v nabíječce pomocí stavového indikátoru. Popřípadě akumulátor dobijte na cca 40 - 60 % kapacity.

## 9 Údržba & čištění



#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OSTRÝMI HRANAMI NEBO ŠPIČATÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!**

**Během montáže nebo přestavby vám mohou používané dráty kartáče na štěrbinu způsobit potenciální zranění.**

**Z tohoto důvodu dodržujte následující bezpečnostní pokyny:**

- Při výměně kartáče na štěrbinu noste ochranné rukavice!

## 9.1 Čištění

### POZOR

**Nesprávným používáním přístroje mohou vzniknout hmotné škody. Proto dodržujte následující bezpečnostní upozornění:**

- **Akumulátor vyjměte před každým čištěním.**
- **Neponořujte přístroj do vody nebo nestříkejte na přístroj vodu příp. jej nečistěte vodou.**
- Čistěte přístroj zvenku vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Dejte pozor, aby větrací štěrby nebyly zaneseny nečistotou.
- V případě, že je kartáč na spáry silně zanesen, očistěte kartáče ve vodě nebo pomocí silného proudu vody, popřípadě pomocí tvrdého kartáče.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly GLORIA.
- Opravy přístroje smí provádět pouze autorizované servisy GLORIA.

## 9.2 Opotřebení kartáčů

### i PŘIPOMÍNKA!

- Když dosáhl kartáč na štěrby opotřebením průměru  $\varnothing$  cca 90 mm, musí se vyměnit.

## 10 Likvidace a předpisy



### 10.1 Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje

- Tento symbol na výrobku, návodu k obsluze nebo obalu upozorňuje na to, že se tento výrobek po skončení doby životnosti nesmí likvidovat jako normální domácí odpad.
- **Elektrická zařízení nelikvidujte s domovním odpadem!** Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a realizací v

národním právu musejí být vyřazené elektrické přístroje odděleně shromáždovány a předány k opětovnému ekologickému využití. Recyklační alternativa k výzvě k zaslání zpět: Vlastník elektrického přístroje je v případě, že se vzdá jeho vlastnictví, alternativně povinen místo zaslání zpět k součinnosti při správné recyklaci. Starý přístroj může být také odevzdán do sběrný, která provede odstranění ve smyslu zákona o oběhovém hospodářství a odpadech. Netýká se části příslušenství, přidaných ke starým přístrojům, a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

- Lithio-iontový akumulátor musí být zlikvidován odděleně od zbytku přístroje.

### i PŘIPOMÍNKA!

- Zjistěte si prosím u obecní správy příslušné místo likvidace.

## 10.2 Likvidace akumulátoru



Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni zlikvidovat použité baterie a akumulátory jako zvláštní odpad.

### ! UPOZORNĚNÍ

#### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ VADNÝMI, VYTEKLYMI AKUMULÁTORY!

**Použitý akumulátor obsahuje látky, které mohou při kontaktu s kůží nebo vdechnutí způsobit poranění. Pokud by se ve vašem přístroji nacházel vyteklý akumulátor, smíte ho z přístroje vyjmout jen v gumových rukavicích a v uzavřené nádobě ho předejte k likvidaci.**

- Podle evropské směrnice 2013/56/EU se musí poškozené akumulátory/baterie sbírat odděleně, aby se předaly k recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Pro likvidaci existují následující možnosti:

- přes váš obchod
- před odběrné místo s označením recyklace
- pomocí kontejneru na zvláštní odpad, poskytnutý obcí

Další pokyny pro likvidaci získáte u své obce nebo správy města.

### 10.3 Přeprava akumulátorů

- Dodávané lithio-iontové akumulátory podléhají požadavkům předpisů o nebezpečném nákladu. Provozovatel může akumulátory přepravovat po silnici bez dalších omezujících podmínek. Při expedici třetími osobami (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na obal a značení. V takovém případě musí být k přípravě zásilky přizván odborník na nebezpečný náklad. Akumulátory posílejte jen tehdy, pokud je kryt nepoškozený. Otevřené kontakty zakryjte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Dodržujte prosím i případné další národní předpisy.

**Je velmi důležité, že budete postupovat podle pokynů na adrese: [www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

### 10.4 Likvidace obalů

- Obalové materiály jsou voleny v souladu s ekologickými a likvidačně-technickými hledisky, a jsou proto plně recyklovatelné. Vrácením obalu do recyklačního oběhu šetříte suroviny a omezujete výskyt odpadu v životním prostředí.
- Již nepotřebné obalové materiály vždy zlikvidujte podle předpisů platných v daném místě.

### 11 Příslušenství / Náhradní díly

- č. art. 729101.0000 Lithio-iontový akumulátor 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- č. art. 729102.0000 Lithio-iontový akumulátor Akku 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Rychlonabíječka (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Ocelový kartáč na spáry
- 729068.0000 Nylonový kartáč na spáry (volitelné příslušenství)

#### Další akumulátor od firmy BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Další příslušenství najdete na adrese [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)

### 12 Poskytnutí záruky a garance

GLORIA vám poskytne 24měsíční garanci v rámci záručních podmínek ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Vaše zákonné nároky na poskytnutí záruky vůči prodejci tím nebudou dotčeny.

Technické změny jsou vyhrazeny!

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>1</b>	<b>Allmän information om den här bruksanvisningen</b> .....	<b>108</b>
1.1	Symboler på enheten och i bruksanvisningen .....	109
1.2	Varningar .....	109
1.3	Avsedd användning .....	109
1.4	Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning .....	110
1.5	Kvarstående risker .....	110
1.6	Inskränkning av ansvar .....	110
<b>2</b>	<b>För din säkerhets skull</b> .....	<b>110</b>
2.1	Grundläggande säkerhetsanvisningar .....	110
2.2	Säkerhetsanvisningar vid hantering av laddaren och batteriet .....	111
2.3	Säkerhetsanvisningar vid användning av enheten .....	112
<b>3</b>	<b>Innan enheten kan användas</b> .....	<b>113</b>
3.1	Leveransskick .....	113
3.2	Delar i enheten .....	113
<b>4</b>	<b>Tekniska data</b> .....	<b>114</b>
<b>5</b>	<b>Montage</b> .....	<b>115</b>
<b>6</b>	<b>Före första idrifttagningen</b> .....	<b>115</b>
6.1	Laddningsprocess .....	115
<b>7</b>	<b>Idrifttagande</b> .....	<b>116</b>
7.1	Drift .....	116
7.2	Tips för användaren .....	117
7.3	Utbyte av fogborste .....	117
<b>8</b>	<b>Urdrifttagande och förvaring</b> .....	<b>117</b>
8.1	Urdrifttagande .....	117
8.2	Förvaring .....	118
<b>9</b>	<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>118</b>
9.1	Rengöring .....	118
9.2	Förslitning av borstarna .....	119
<b>10</b>	<b>Avfallshantering och rättsligt</b> .....	<b>119</b>
10.1	Skydd av miljön och avfallshantering .....	119
10.2	Batterikassering .....	119
10.3	Batteritransport .....	119
10.4	Avfallshantering av förpackningen .....	120
<b>11</b>	<b>Tillbehör/Reservdelar</b> .....	<b>120</b>
<b>12</b>	<b>Garanti</b> .....	<b>120</b>

### 1 Allmän information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisning är en del av GLORIA-enheten och ska alltid finnas tillgänglig i närheten av denna.

I bruksanvisningen får du viktiga anvisningar och upplysningar, som är nödvändiga för att du ska kunna använda enheten på ett säkert sätt.

Bruksanvisningen ska läsas i sin helhet av alla som har i uppdrag att manövrera / använda / underhålla enheten. Ta vara på bruksanvisningen och lämna den vidare till enhetens nästa ägare. Alla varningar är till också för din personliga säkerhet.

## 1.1 Symboler på enheten och i bruksanvisningen



Läs om symbolerna i bruksanvisningen!



Använd hörselskydd!  
Bär skyddsglasögon!



Bär skyddshandskar!



Bär skyddsskor!



Skydda enheten mot regn och väta!



Risk att fastna!



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål. Håll närvarande på avstånd.



Luta inte enheten!



Laddare för inomhusbruk!



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater skall INTE läggas i det vanliga hushållsavfallet!



Miljövänlig avfallshandtering!



Återanvändningsbara förpackningsmaterial!



Återvinningsbar/GRS returstation för batterier!



Kasseringsinstruktioner av batteri!

Li-Ion



- Batteriet får inte värmas över + 45 °C
- Skydda batteriet från direkt solljus
- Skydda batteriet från eld
- Batteriet får inte slängas med vanligt hushållsavfall

## 1.2 Varningar



**FARA**

En varning av denna risknivå markerar en livsfarlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



**VARNING**

En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



**FÖRSIKTIG**

En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till personskada. Följ anvisningarna i dessa varningar så att risk för skador kan undvikas.

**OBS**

En varning av denna risknivå markerar en potentiell fara som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador. Följ anvisningarna i denna varning så att materiella skador kan undvikas.



**TIPS!**

Ett tips markerar en extra information eller bilder som ska göra det lättare för dig att förstå och använda enheten.

## 1.3 Avsedd användning

Denna GLORIA-enhet är avsedd för privat användning hemma, på gårdsplanen och villaträdgården.

Att bifogad bruksanvisning följs är en förutsättning för korrekt användning av enheten. I bruksanvisningen finns också drifts-, underhålls- och reparationsvillkor. Enheten är enbart avsedd för rengöring och skötsel av fogar för hand, för rengö-

ring av ytor och mellan beläggningar på uteplatser som stenplattor, kakel, kullerstenar och trägolv.

### FÖRSIKTIG

#### **VAR FÖRSIKTIG! RISK OM ENHETEN INTE ANVÄNDS PÅ AVSETT SÄTT!**

Enheten kan utgöra en fara om den inte används som det är avsett. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Använd bara enheten så som den är avsedd att användas.
- Uppmärksamma alla tips och all information i bruksanvisningen.

#### **1.4 Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning**

Enheten är **inte** lämplig för horisontal användning (husväggar), arbeten över huvudhöjd (tak), olämpliga golv- eller fogmaterial eller andra användningsområden än de angivna. Enheten ska inte användas i vått väder, regn eller i/under vatten. Otillåtna ändringar av enheten eller felaktig användning utesluter allt ansvar för eventuella skador från tillverkarens sida.

#### **1.5 Kvarstående risker**

Den här enheten motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Likväl kan det vid användning av enheten:

- uppstå fara för användarens eller andra personers liv och hälsa.
- uppstå påverkan på enheten.
- uppstå påverkan på andra materiella värden.

#### **1.6 Inskränkning av ansvar**

Vi hänvisar uttryckligen till att vi enligt lagen om produktansvar inte ansvarar för skador som orsakats av våra enheter om dessa uppstått på grund av att bruksanvisningen inte följts, enheten inte använts som det är avsett, reparerats på fel sätt eller om delar bytts ut mot icke originaldelar och detta inte gjorts av kundservice eller auktoriserad yrkesman. Detta gäller också för tillbehör.

## **2 För din säkerhets skull**

I det här kapitlet får du viktiga varningar och säkerhetstips som du ska uppmärksamma när du hanterar och använder enheten.

### **2.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar**

Uppmärksamma följande grundläggande säkerhetsanvisningarna för säker hantering och säker användning av enheten:



- Reparationer av enheter för hem och trädgård får bara utföras av serviceverkstäder. Reservdelar ska beställas hos din fackhandlare. Om denne inte har dem på lager ombesörjer han det snarast möjligt.
- Denna enhet motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser.
- Den här enheten kan användas av barn från 16 års ålder och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om dessa personer övervakas, har undervisats i säker användning av enheten och förstår vilka risker som finns. Barn får däremot inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Du får inte använda den här enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, andra droger eller läkemedel.
- Enheten får inte lämnas utan uppsikt så länge den används.
- Skydda enheten mot överexponering för solljus och mot frost.
- För att undvika skador på grund av felaktig användning ska bruksanvisningen följas och tas noga vara på.
- Bär lämpliga arbetskläder vid rengöring som stadiga skor, skyddsglasögon, långbyxor och



## 2.3 Säkerhetsanvisningar vid användning av enheten

### OBS

Felaktig användning av enheten kan medföra saksador! Beakta därför följande säkerhetsanvisning:

- Använd inte enheten med våta händer.
- Sänk inte ner enheten i och bespruta eller rengör den inte heller med vatten. Enheten måste skyddas från väta.
- Använd aldrig enheten under 0 °C.

### ÖVERLASTNINGSSKYDD!

- Din WeedBrush li-on är utrustad med ett överbelastningsskydd. Om du överbelastar apparaten (för högt tryck på borsten) stängs den av automatiskt. Släpp i så fall på/av-säkerhetsknappen (D) för att återställa överbelastningsskyddet. Om du slår på apparaten igen med säkerhetsknappen (D) kan du omedelbart fortsätta att arbeta med WeedBrush li-on. Minska nu kontaktrycket på borsten.

### TEMPERATURSKYDD!

- Din WeedBrush li-on är utrustad med ett temperaturskydd för batteriet. Om enheten används kontinuerligt i det övre belastningsområdet eller vid höga omgivningstemperaturer under en längre tid, kan battericellerna överhettas. Urladdning är inte längre möjlig över 70 °C. I detta fall stängs enheten av automatiskt (alla fyra displayerna blinkar, se även kapitel 7.1.1). Låt batteriet (C) svalna innan det slås på igen.

### LÅGSPÄNNINGSAVSTÄNGNING!

- Din WeedBrush li-on är utrustad med en lågspänningsavstängning för batteriet. Denna funktion stänger av enheten automatiskt om spänningen sjunker under ett angivet värde (1 se indikeringen blinkar, se även kapitel 7.1.1). I så fall laddar man om batteriet (C) eller sätter i ett laddat batteri i enheten.

### VARNING

**SE UPP! RISK FÖR PERSONSKADOR VID ANVÄNDNING!**

- Använd endast apparaten för avsedda ändamål! Arbeta bara inom angivet effektområde.
- Kontrollera alltid före start att enheten är i gott skick.

Den får inte tas i drift om:

- säkerhetsanordningarna (inkopplingstangent, säkerhetskåpor) och/eller borstarna är skadade eller slitna.
- enheten har synliga skador.
- enheten har fallit ner vid något tillfälle.
- om det finns främmande föremål runt drivaxeln.

Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur funktion.

- Gå i förväg igenom vilka ytor du ska rengöra så att du kan undvika skador på enheten eller på levande varelser/föremål. Stenar, träbitar, trådar och liknande främmande föremål ska avlägsnas. Föremål som borstverktøget griper tag i kan slungas iväg utan kontroll. Håll tredje person borta från riskområdet. För att undvika skador ska du uppmärksamma säkerheten inom arbetsområdet.
- Använd aldrig enheten på väggar eller liknande utan arbeta alltid bara lodrätt så att borstarna är vända mot marken.
- Se till att ventilationsöppningarna är fria från smuts.

### FÖRSIKTIG

**VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV ROTERANDE BORSTVERKTØG!**



- Ha aldrig händer och fötter i närheten av roterande borstverktøg! Se till att hålla tillräckligt avstånd från händer och fötter till borsten. Borstverktøget efterlöper.
- Starta aldrig enheten när den lutar!
- Lyft eller bär aldrig enheten när motorn är igång! Vid transport av enheten till arbetsyta och tillbaka eller när enheten måste lutas, ska motorn stängas av och nätkontakten dras ur.
- Ta aldrig bort skyddskåpor som levererats med enheten.



**⚠ FÖRSIKTIG**

**VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR PÅ GRUND AV DELAR SOM FLYGER RUNT!**



- Starta eller aktivera inte enheten, om tredje person uppehåller sig i riskområdet.
- Starta eller aktivera enheten så som beskrivs i bruksanvisningen.
- Inkopplingsknappen för säkerhet får aldrig fixeras eller kortslutas.
- Rengör endast i dagsljus eller med tillräcklig belysning.
- Använd aldrig enheten i regn eller i fuktiga, våta utrymmen.
- Rengör den aldrig när andra personer, särskilt barn eller djur, är i närheten!
- Se alltid till att ha säkert fotfäste när du arbetar.
- För endast enheten i gångtakt.

**⚠ FÖRSIKTIG**

**VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV OAVSIKTLIG PÅKOPPLING!**

Oavsiktlig påkoppling kan leda till personskador. För att undvika detta ska du alltid dra ut nätkontakten om:

- du ska lämna beskrivsenheten obevakad.
- du underhåller, testar eller rengör enheten.
- enheten uppvisar driftstörningar

### 3 Innan enheten kan användas

I det här kapitlet får du information om leveransskicket.

#### 3.1 Leveransskick

Enheten levereras standardmässigt i följande utförande:

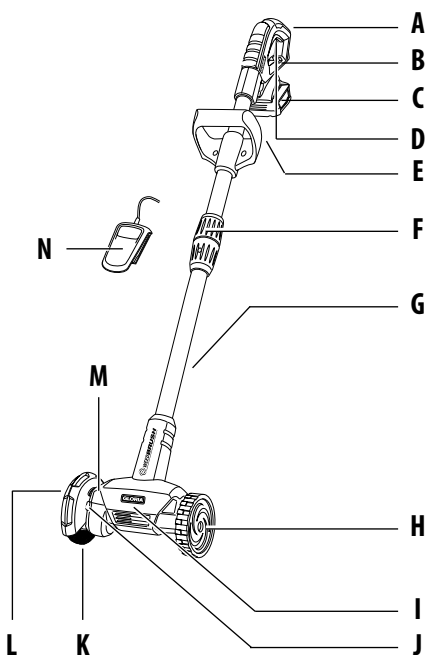
- Enhet med handrör, förmonterad
- Batteri: 18,0 V (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**) (INTE inkluderad i artikel 000288.0000)

- Laddare (**AL 1810 CV**) (ingår INTE i artikel 000288.0000)
- Extra handtag
- Fogborste med skyddskåpa
- Styrhjul
- 1 bruksanvisning och produktinformation

#### 3.2 Delar i enheten

- A** Ergonomiskt handtag
- B** Laddningsnivåindikator
- C** Batteri: 18,0 V / 4,0 Ah (INTE inkluderad i artikel 000288.0000)
- D** På/av säkerhetsknapp
- E** Extra handtag
- F** Rörkoppling
- G** 2-delat handrör
- H** Styrhjul
- I** Motor-/drivenhet
- J** Spärrknapp
- K** Fogborste
- L** Justerbar skyddskåpa
- M** Låsning av skyddskåpan
- N** Laddare (ingår INTE i artikel 000288.0000)





## 4 Tekniska data

SE

### WeedBrush li-on

Set – Artikelnummer(n): 000288.0000

(utan batteri och laddare)

### **Batteri (ingår INTE i artikel 000288.0000)**

Typ: Litiumjon (Bosch PBA 18.0 V 4.0 Ah)

Märkspänning: 18,0 V

Nominell kapacitet: 2,5 Ah

### **Laddare (AL 1810 CV) (ingår INTE i artikel 000288.0000)**

Ingång: 220-240 V~ / 50/60 Hz

Utgång: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Laddningstid batteri (100%): 244 Min.

Tillåtet laddningstemperaturområde: 0 – + 45 °C

Skyddsklass: II

**(Denna information avser laddaren AL 1810 CV)**

### Mått och hastigheter

Varvtal på fogborsten: 1900 v/min

Enhetens bredd: 23 cm

Enhetens höjd: 117 cm

ø fogborste: 11 cm

Enhetens vikt med fogborstens: 2,0 kg exklusive batteri / 2,7 kg med batteri

## 5 Montage

### Bilderna 1 - 4

#### TIPS!

- 1 Din enhet levereras helt monterad med fogborsten. Lösa delar måste monteras på lämpligt sätt när du arbetar med fogborsten.
  - Efter att du tagit ut dem ur förpackningen ska du foga samman de två delade rören (G) enligt bild 2. När du sätter ihop dem, se till att fästklacken är placerad i spåret som visas, först då kommer de två rören (G) att vara korrekt placerade och handtaget (A) korrekt inriktat.
  - Dra nu åt skruvanslutningen (F) medurs för hand.
  - Eftersom enheten alltid ska styras och användas med två händer ska du montera det extra handtaget (E) så som visas på bilden 3, ställa in det på höjden och skruva fast det 4.

## 6 Före första idrifttagningen

#### VARNING

### UPPMÄRKSAMMA OCH FÖLJ KAPITEL 2 FÖRE START "FÖRDINSÄKERHET".

Lakta därför alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Nätspänningen måste överensstämma med spänningsspecifikationen (V~) på laddarens.

Laddaren får endast användas i torra rum.

#### TIPS!

- Ladda batteriet (C) helt före första användningen. Observera att laddningsprocessen utförs vid rumstemperatur. Detta är det enda sättet att uppnå en lång batteritid på.
- En avsevärt minskad drifttid trots att den är laddad tyder på att batteriet är urladdat och behöver bytas ut. Använd endast original Li-ion batterier som du kan köpa från tillverkarens kundtjänst.

- Laddare och batteri kan värmas upp under laddning. Detta är normalt och indikerar inte ett tekniskt fel.
- Litiumjonbatteriet kan laddas upp när som helst, oavsett laddningstillstånd. Att avbryta laddningen i förtid skadar inte batteriet. En skyddskrets i den WeedBrush li-on förhindrar att batteriet blir djupt urladdat.
- Batteriet är utrustat med en temperaturvakt, som endast tillåter laddning i temperaturintervallet mellan 0 °C och 45 °C. Detta ger en lång batteritid.
- Fortsätt inte att trycka på strömbrytaren efter att enheten stängs av automatiskt. Batteriet kan vara skadat. Observera anvisningarna om kassering av batteriet.

## 6.1 Laddningsprocess



### Bilderna 5a- 5b

De här bilderna hänvisar till 18,0 V / 4,0 Ah-batteriet och laddaren AL 1810 CV.

- 5a Laddningsprocessen startar så snart laddarens nätkontakt är ansluten till vägguttaget och batteriet (C) är insatt i laddaren (N).

Batteriets laddningsstatus identifieras automatiskt av den intelligenta laddningsprocessen och den optimala laddningsströmmen väljs beroende på batteriets temperatur och spänning. Detta skyddar batteriet och det förblir alltid fulladdat när det förvaras i laddaren.

#### Displaystatus:



Laddningsprocessen indikeras av den blinkande batteriladdningsindikatorn.



Batteriladdningsindikatorn lyser kontinuerligt för att indikera att batteriet är fulladdat eller att batteritemperaturen ligger utanför det tillåtna laddningstemperaturområdet och kan därför inte laddas. Så snart det tillåtna temperaturområdet nås laddas batteriet. Om batteriet inte är anslutet, lyser batteriladdningsindikatorn kontinuerligt för att indikera att nätkontakten är ansluten till u

- 5b Efter att laddningen är klar, dra först ut laddarens kontakt ur uttaget. Dra sedan ut batteriet ur laddaren.

## 7 Idrifttagande



**OBS: SKYDD FÖR ENHETEN!**

### UPPMÄRKSAMMA OCH FÖLJ KAPITEL 2 FÖRE START "FÖR DIN SÄKERHET".

- Rengör fogborsten (K) före varje rengöringsprocess.
- Luftintaget på motorn/drivenhet (I) får inte blockeras eller täckas över.
- Kontrollera på ett litet, om möjligt osynligt ställe, att det golv som ska rengöras inte skadas av borsten.
- Använd inte apparaten för länge på ett ställe, och för den alltid framåt i gångtakt.

### 7.1 Drift

Bilderna 6 - 10

- 6 Skjut in det laddade batteriet i batteriadaptern enligt bilden tills det klickar på plats.
- 7 Ställ sedan in den fem nivåer läsbara skyddskåpan (L) på sådant sätt att gummiläppen är strax ovanför marken.
  - Förvissa dig om att den yta som ska rengöras är fri från föremål som stenar, skruvar etc. som skulle kunna slungas ut.

#### **⚠ FÖRSIKTIG**

#### RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV ROTERANDE BORSTE!

- Starta aldrig enheten när den lutar!
  - Starta eller aktivera inte enheten om tredje person befinner sig i riskområdet.
  - Ha aldrig händer och fötter i närheten av roterande borste!
  - Rengör den aldrig när andra personer, särskilt barn eller djur, är i närheten!
  - Använd aldrig enheten när det regnar.
- 8 Placera enheten med styrhjulet och fogborsten parallellt med den fog som ska behandlas. Håll enheten i arbetsvinkel, och se till att gummiläppen på skyddskåpan befinner sig strax ovanför marken, som visas på bilden 7.

- Förvissa dig om att den yta som ska rengöras är fri från föremål som stenar, skruvar etc. som skulle kunna slungas ut.

- 9 Håll enheten ordentligt i handtaget (A) och det extra handtaget (E) och slå på enheten genom att trycka och hålla in säkerhetsknappen för på/av (D) i handtaget (A).

- Vid avbrott i arbetet eller vid fara ska på/av säkerhetsknappen (D) genast släppas upp.

#### **i TIPS!**

- För att ställa in skyddskåpan (L), vrider du den i 5 steg reglerbara skyddskåpan till den position som visas på bilden 7.
- Rikta in fogborstens mitt med fogen, gå i jämn promenadtakt och skjut enheten framför dig. Anpassa arbetstempot till graden av nedsmutsning.
- Arbeta alltid längs med fogen och håll enheten på avstånd från kroppen.
- För envis smuts kan du föra enheten fram och tillbaka vid stället ifråga (som en skurborste), tills du får önskat resultat.

#### **⚠ FÖRSIKTIG**

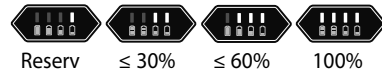
#### RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV EFTERLÖPANDE BORSTE!

- Lyft inte upp enheten från marken när du arbetar i påkopplat läge eftersom detta innebär risk att du

### 7.1.1 Statusindikering batteri

Enheten är utrustad med en laddningsnivåindikator (C) som visar batteriets laddningsnivå. Displayerna lyser endast när enheten är påslagen.

#### Batterieffekt (gröna lysdioder):



#### Temperaturskydd:



#### Lågspänningsavstängning:



**i TIPS!**

I sällsynta fall, efter att ha tagit bort batteriet och sedan satt i det igen, kan laddningsstatusdisplayen (gröna lysdioder) visa en högre prestanda än före borttagningen. Anledningen till detta är att den senaste batteriprestandan lagras i enheten under drift. Efter att ha tagit bort och satt tillbaka batteriet i enheten mäts batteriprestanda igen, vilket innebär att en högre prestanda kan visas.

**7.1.2 Batteridriftstid**

Batteridriftstiden beror i huvudsak på belastningen på enheten och kan leda till kortare batteridriftstid. En annan faktor är att slå på/av den för ofta under rengöringsprocessen, detta kan också minska batteridriftstiden. Vid hantering av batteriet eller enheten, fortsätt enligt beskrivningen i anvisningarna.

**7.2 Tips för användaren**

- Ta inte bort vått ogräs med enheten.
- Rengör aldrig trädäck eller träterrasser med fogborsten.
- Rengör endast fogar som är intakta. Skadade fogar eller fogar som har sprickor eller har brutits loss ska inte rengöras med enheten.
- Skölj av de rengjorda ytorna noga efter rengöring.
- Slitna borstar och fransiga borst ska bytas ut på ett tidigt stadium. För att förhindra skador på enheten är det viktigt att byta ut fogborsten om diametern är < 90 mm.

**7.3 Utbyte av fogborste**

Bilderna 10 - 14

**▲ FÖRSIKTIG**

**RISK FÖR SKADOR PÅ GRUND AV VASSA ELLER SPETSIGA ANORDNINGSDELAR!**

**Vid montering eller ombyggnadsarbeten kan vajrarna som används på fogborsten orsaka eventuella skador.**

**Uppmärksamma därför följande säkerhetsanvisningarna: Använd skyddshandskar när du byter fogborste!**

- Stäng av enheten och ta ut batteriet (C).
- 10 Ta bort skyddskåpan (L) genom att trycka skyddskåpan (M) mot mitten av enheten med hjälp av en insexnyckel (ingår i leveransen), t.ex. enligt bilden. Tryck in och håll kvar skyddshöljets lås och dra skyddskåpan (L) uppåt för att ta bort den.
- 11 Tryck nu på spärrknappen (J) som blockerar drivaxeln och skruva ut in sex-skruv som fäster fogborsten (K) ur drivaxeln (OBS! VÄNSTERGÅNGAD TRÅD ☹). Ta bort skivan från fogborsten.

**OBS**

**Genom felaktig användning av enheten kan det uppstå saksador! Uppmärksamma och följ därför de här säkerhetsanvisningarna:**

- **Aktivera aldrig spärrknappen (R) när fogborsten är i gång.**
- 12 Dra ut fogborsten (K) från flänsen på axeln och ersätt den med en ny.
- 13 Montering sker i omvänd ordning (☺).
- Se efter underhåll eller rengöring till att alla skruvar, bultar, muttrar och säkerhetsanordningar sitter ordentligt och verkligen har monterats.
- 14 Skjut på skyddskåpan (L), roterad 90° enligt bilden, på den nya fogborsten. Vrid sedan skyddskåpan 90° framåt, så att skyddskåpslåset (M) automatiskt går i lås.

**8 Urdrifttagande och förvaring****8.1 Urdrifttagande**

Bild 15

- Ta enheten ur drift genom att släppa upp på/av säkerhetsknappen (D) i handtaget.

**OBS**

Felaktig användning av enheten kan medföra saksador! Beakta därför följande säkerhetsanvisning:

- För att undvika att ladda ur batteriet, koppla bort batteriet från enheten när den inte används under en längre tid. Ta då ut batteriet ur adaptern.

**⚠ FÖRSIKTIG**

**RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV EFTERLÖPANDE BORSTE!**

- **Lyft inte upp enheten från marken när du kopplar från den eftersom detta skapar risk att du fastnar i enheten!**

- 15** Ställ inte enheten på borsten under rast eller efter användning, eftersom detta kan skada borsten. Förvara alltid enheten horisontellt eller hängande så som visas på bilden.

**8.2 Förvaring****⚠ FÖRSIKTIG**

Vid hantering av enheten kan det uppstå risker, som kan leda till att du skadas. Förvara därför enheten oåtkomlig för barn.

- Avlägsna smuts och främmande föremål från enheten.
- Förvara enheten hängande, torr och skyddad mot frost.

**8.2.1 Förvara batteriet och laddaren på rätt sätt**

Det är viktigt att du också beaktar "Säkerhetsanvisningarna vid hantering av laddaren och batteriet" i kapitlet "Viktiga säkerhetsföreskrifter".

**OBS**

Genom felaktig användning av enheten kan det uppstå saksador. Ett tomt batteri ska inte förvaras oladdat. Även vid låg självurladdningen kan ett tomt batteri förstöras om det förvaras under en längre tid. Observera därför följande när de inte används under en längre tid (t.ex. under vintermånaderna):

- förvara batteriet i ett laddningstill-

stånd på ca 40 - 60 %.

- örvara batteriet separat från enheten på en torr, hög, låst, frostfri plats vid en temperatur mellan 0 °C och + 45 °C . Självurladdning och kemisk åldring är som lägst vid en lagringstemperatur på +15 °C. Undvik direkt solljus.
- om batteriet inte används på mer än 6 månader, kontrollera laddningsstatusen i laddaren med hjälp av statusdisplayen. Ladda vid behov batteriet till ca 40 - 60 % kapacitet.

**9 Underhåll och rengöring****⚠ FÖRSIKTIG**

**RISK FÖR SKADOR PÅ GRUND AV VASSA ELLER SPETSIGA ANORDNINGSDELAR!**

Vid montering eller ombyggnadsarbeten kan vajrarna som används på fogborsten orsaka eventuella skador.

Uppmärksamma och följ därför de här säkerhetsanvisningarna:

- Bär skyddshandskar vid underhåll och rengöring!

**9.1 Rengöring****OBS**

Felaktig användning av enheten kan medföra saksador! Beakta därför följande säkerhetsanvisning:

- Ta alltid bort batteriet före rengöring.
- Sänk inte ner enheten i vatten och bespruta och rengör den inte heller med vatten. Enheten måste skyddas från väta.
- Rengör apparaten på utsidan med en fuktig trasa eller en mjuk borste. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.
- Se till att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Om fogborsten är mycket smutsig, rengör borstarna i vatten eller med en hård vattenstråle och en hård borste.

- Använd endast reservdelar i original från GLORIA vid reparationer.
- Låt endast GLORIA servicestationer utföra reparationer.

## 9.2 Förslitning av borstarna

### **i** TIP!

- Om fogborsten genom förslitning har uppnått en diameter på ca 90 mm måste den bytas ut.

## 10 Avfallshantering och rättsligt



### 10.1 Skydd av miljön och avfallshantering

- Dessa symboler på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen anger att produkten inte får avfallshandteras som hushållsavfall när dess livslängd är slut.
- **Släng inte elektroniska enheter med hushållsavfallet!** I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lagstiftning, måste använd elektrisk utrustning samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Återvinningsalternativ för returfrågan: Alternativt är ägaren, i stället för att lämna tillbaka den elektriska enheten, skyldig att medverka till ett korrekt omhändertagande i händelse av att äganderätten avstår. Den gamla enheten kan också lämnas till ett samlingsställe för detta ändamål, som kommer att utföra kassering i enlighet med den nationella lagen om återvinning och avfallshantering. Tillbehören och verktygen som följer med de gamla enheterna och som inte har elektriska komponenter påverkas inte.
- Litiumjonbatteriet måste kasseras separat från resten av enheten.

### **i** TIP!

- Fråga efter platser för avfallshantering på kommunen.

## 10.2 Batterikassering



Som konsument kan du eller avfallshandlingsföretaget t.ex. kommunala samlingsställen, är enligt lag skyldiga att slänga använda batterier och laddningsbara batterier som farligt avfall.

### **⚠ FÖRSIKTIG**

#### **RISK FÖR SKADOR PÅ GRUND AV ETT LÄCKANDE DEFKTT BATTERII!**

**Batteriet som används innehåller ämnen som kan orsaka skador genom hudkontakt eller inandning. Om det finns ett läckande batteri i din enhet får du bara ta bort det från enheten med gummihandskar på och placera det i en sluten behållare för korrekt avfallshantering.**

- I enlighet med EU-direktivet 2013/56/EU ska defekta uppladdningsbara batterier/batterier samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Följande alternativ är tillgängliga för kassering:

- genom fackhandeln
- en returstation markerad med GRS-skytten
- genom de kärl för farligt avfall som kommunerna tillhandahåller

Du kan få ytterligare information om omhändertagande från din kommun eller stadsförvaltning.

## 10.3 Batteritransport

- De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av kraven i lagstiftningen om farligt gods. Batterierna kan transporteras på vägen av användaren utan några ytterligare begränsningar. Vid leverans från tredje part (t.ex.: lufttransport eller spedition) särskilda krav på förpackning och märkning måste iakttas. Skicka endast batterier om höljet är oskadat. Tejpa över öppna kontakter och packa batteriet så att det inte rör sig i förpackningen. Observera även eventuella ytterligare nationella bestämmelser. **Se till att följa instruktionerna nedan: [www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns) [www.gloriagarten.de/returns](http://www.gloriagarten.de/returns)**

## 10.4 Avfallshantering av förpackningen

- Förpackningsmaterialen har valts ut efter miljömässiga och avfallshanteringstekniska kriterier och kan därför återvinnas. Återförandet av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar mängden avfall.
- Avfallshanteras förpackningsmaterial som inte längre behövs i enlighet med de lokalt gällande föreskrifterna.

## 11 Tillbehör/Reservdelar

- Art.-Nr. 729101.0000 litiumjonbatteri 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah W-B)
- Art.-Nr. 729102.0000 litiumjonbatteri 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah W-C)
- 729103.0000 Snabbladdare (BOSCH AL 1830CV)
- 728835.0000 Fogborste av ståltråd
- 729068.0000 Fogborste av nylon (Specialtillbehör)

## Fler batterier från BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Ytterligare tillbehör finns under

**www.gloriagarten.de**

samt i vår shop

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 12 Garanti

GLORIA ger dig 24 månaders garanti inom ramen för garantivillkoren ([www.gloria-garten.de](http://www.gloria-garten.de)). Detta påverkar inte dina lagstadgade garantianspråk mot din säljare.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!

SE



Zubehör & Ersatzteile  
Accessories & Spare parts  
Accessoires & Pièces de rechange  
Accessoires & vervangingsonderdelen  
Accessori & Ricambi  
Tilbehør & Reservedele  
Accesorios & Piezas de recambio  
Príslušenství & Náhradní díly  
Tillbehör & Reservdelar



# GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

GLORIA Haus-und Gartengeräte GmbH  
Därmanbusch 7  
58456 Witten • GERMANY  
Tel.: +49 (0) 2302-700 0  
Fax: +49 (0) 2302-700 46



PAP

IT: Raccolta Carta

200724

979 163 - 05

## SERVICE-HOTLINE

+49 (0) 2302 / 700-392

e-mail: [service@gloria-garten.com](mailto:service@gloria-garten.com)

Internet: [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)